佛教十三經今譯

系列丛书

妙法蓮華經

下

董國柱 著



黑龙江人民出版社

佛教十三經今譯

董國柱 著

妙法蓮華經

（下）

策划：黑龙江省佛教协会

黑龙江人民出版社

序

由佛教十三经译著说去

《佛教十三经》之由来

《佛教十三经》之名，源于清代同治年间(1863年)，出自吴坤修之手，吴氏所编原名为《释氏十三经》，所以称为"释氏十三经"，我想大抵不外这样两个原因，一者明此经为释迦牟尼佛所立经，非是他者，故名释氏。二者是因自东晋僧人道安(314—385年)约在东晋孝武帝太元六年(381年)提倡凡为四姓沙门，为释迦弟子，一律皆改为姓释，如同"四大河入海，亦无本名字，但名为海"(《增一阿含经》二十一)。中国汉地僧人，从此以释为姓。有大约这两个原因，所以吴氏编书名为"释氏十三经"，所谓"十三经"，一则所编内中为十三部经籍。二则编集者也有所效，即仿儒家"十三经"之名而来(与吴氏同时的阮元所编《十三经注疏》，已面世流行，影响很大。当然，"十三经"，非自清代，早在汉代便已有十三经之说)，吴氏《十三经》自刊行后，流布全国，产生了较大的影响。二十年代上海佛学书局根据吴氏本重加刊印，稍有变动，将《阿弥陀经》移出，代之以《梵网经》(一九九三年，国际文化出版公司即以上海佛学书局的本子为底本，影印出版，易名为《佛教十三经》)。吴氏所编这十三部经，从部派类别来看，他包括了华严部、方等部、般若部、法华部、小乘部，可谓该括了佛教的主要部派又都是具有代表性的重要典籍，因此可以说，这十三部经是佛教的基(本)础经典。

正如原编吴坤修说,此十三经于佛学"巨之与细,无不该也,源之与流,无不周也"。此话不是自诩的夸张说,这十三部经籍,在佛教中影响最大、流传最广、最具有代表性,是佛教典籍中的精华所在。本十三部经,为释迦佛生前口述,由其弟子复诵结集整理成书,类同于我国《论语》成书的样子,故原编称其为《释氏十三经》。似乎可以这样说,你意欲了解中国佛教文化或有所作为,不读《佛教十三经》就如同你欲知中华文化而不读儒学《十三经》一样,尚未登堂入室,或者更重一些说,对中华佛学文化还没有入门。我以为,吴氏所编"佛教十三经"同儒学《十三经》一样,是经心选编成书的,有其科学性、体系性与基本教义的代表性,是可以认同的,不是捡出十三篇,就可以名之"佛教十三经"。

为什么要释译佛典

一、佛学文化是世界语言

佛教文化是世界语言,她不受种族、地域、甚至包括政治意识形态的种种限制,可以进行世界交流。我们中国是佛教大国,其佛教学派、佛学语种、佛教文物典籍都居世界前列,中国佛教在历史上对日本、越南、朝鲜、蒙古、苏联以及其它东南亚国家,都有过巨大的影响,被公认为亚洲的佛教中心,也是世界佛教文化中心之一,她之影响力与儒家文化一样,为世人所仰慕。历史如此。

我之所以说佛教成为世界语言,这不仅仅因为炎黄子孙散布于天下,便是欧美人士,对东方神秘文化的佛教经典,同样投入了极大地热情。其中原因固然很多,佛学文化的深邃缜密,雄辩的哲理义境,精妙优美的语言、博大朴素的含蕴,以及社会与人生的兼容性,无不令各种皮肤所折服。又之市场经济的巨大撞击,以及由此带来的各种社会、心理、生理、情感、伦理道德上的种种问题,不能不说是一个直接与间接的原因。佛学这块净土,一,她没有政治的、经济的功利性;二、佛教没有强权宗教色彩,没有门户之见,诸

法平等，众生平等；三、佛教大公无私，她不仅主张独善其身，而且更主张兼济天下，有化无类；四、佛教规范人们的言行，教人谦虚、与人为善，有着无与伦比的道德力量；五、佛教理论对于社会学、伦理学、文学、心理学、哲学、乃至自然科学发展都有程度不同的影响。这五点，大抵是人类公认的美德，这是佛教所以能从"泊来品"而在中国生根、也可以在世界结果的一个重要原因。所以说，佛学文化可以成为世界语言。

正缘之于此，佛教文化应该成为我国与世界沟通不可或缺的一环。发展与科学弘扬中国佛教文化，使其重现历史光辉，显现中华上下五千年之灿烂文化，实在是当今炎黄子孙一大盛事，一大责任。

二、佛学文化是高雅文化

佛教文化是高雅文化，所以然者，持读佛学经籍，"真善美"三字，力透纸背，"嫉恶扬善"之义，充溢其间。

做任何事，都有它的目的性，目的性就是现实功利性。我们不是讲精神文明吗？佛学告诫人们，无论何者都要以天下为己任，以利人利他为第一要义，所谓"庄严国土，利乐有情"。我们不是讲社会风气与社会公德观吗？佛学循循告诫人们要以五戒、十善、防淫戒盗，不得执于"有我"，主张，用"善业"去化度"恶业"，战胜"黑业"，凡此，会给那些造"五恶"人者，给那些日益膨胀起来的极端利己主义者、祸国殃民者一个警示：有一双明亮的眼睛注视着你的一言一行，她虽然离我们茫远，又无时不在其左右，这便是佛如来，他虽然不来，但也不去，所谓"世间常相住"也。佛讲因果，哲学讲因果，世间也讲"种瓜得瓜，种豆得豆"，不是不报，时间不到，好亦报，坏亦报，这是定律。所以毛泽东主席说，要做一个纯粹的人，一个高尚的人，一个脱离低级趣味的人，一个有益人民的人，一个只做好事不做坏事的人。这才是伟大的精神文明，也可以说，这正是佛学的微言大义。佛教人以道、以德、亲怨皆等，佛说"入道正人、正

智、正行”，这样的了义说教，又是何等高洁的操守呢！佛学所高扬的是人类文明的永恒主题，她所创造的文化氛围，是其他文化可无法替代的。近代著名学者章太炎先生就曾提出呼吁，用佛学文化来增进国民的伦理道德观念，增强国民的公德意识，是有他的道理的。

三、佛学文化不是消极的

人们有一担心，认为佛教文化是消极的，会给社会带来负面消极影响，因为佛教是讲“出世”而不讲“入世”的，我以为，其说是南面而不见北墙。这里的要害在于如何学习佛教文化，如何看待或评价佛学的“出世”“入世”观问题。

佛学确实讲“出世”，所谓，“跳出三界外，不在五行中”，所谓“世间法”与“出世间法”，所谓“超凡入圣”等。其实这正是佛及佛学的入世辨证法。

我认为在很大程度上，人们对佛所说的“跳出三界外，不在五行中”并没有细致的推究，囫囵吞枣的把这二句意义解偏了。所谓“三界”，在定义概念上指的是欲界、色界（色即物质）、无色界，实质是讲的“三有”，即三界中有三种生死，即有生死观念，则有烦恼污染，则不能清净，不清净则不能觉悟，要“跳出”。所谓“五行”，按照我国传统文化概念，五行是金、木、水、火、土或仁、义、礼、智、信，按照佛学讲，“五行”有两种解释，第一种五行，指一布行。二持戒行。三忍辱行。四精进行。五止观行。（参阅《大乘起信论》波罗蜜条）。第二种五行说为，一圣行（指菩萨修戒、定、慧三学）。二梵行（清净行）。三天行（天者，天然之理，即依天然之理而行，天然之理，按今天话讲，即规律之义）。四婴儿行（婴儿，喻人天，指小乘小善之行）。五病行（指菩萨以大悲心，和同于一切众生，同其病恼之义。请参阅《涅槃经》）。行五行又不在五行，即行而无行，换言之，即行菩萨行而不着于相，要跳出来，因为菩萨行而不取，不求酬报，觉中无因果，行而入空，空而不空，人法无我，颇近似于我们讲的雷

锋的公而无私精神。它同有些人利用手中的权利巧取劣夺，判如天壤，一个上天，一个或迟或早要下地狱。由此可见，我们不要把“跳出三界”理解偏了。佛教上所说的跳出，决不是逃跑。究其根本，她是教人灭掉“私根”，跳出“贪嗔痴”个人主义死胡同。只有跳出这个烦恼的漩涡，才能达到清净心、“施心”“不坏心”，从而才能普度众生，有利他人，假如逃掉不管了，跳出就不问他人上霜之瓦，还讲什么“度”人度世施诸众生呢？“不欲即仙骨，多情乃佛心”，“不欲”就是跳出，不损人利己，“多情”就是入，即对众生有情，亦即大悲心，即悲悯同情心，亦即“施心”“不坏心”。这是佛教出入世观的真性所在。

正如上面所说，佛教讲的“出世”不是个人的享乐主义或逃跑主义，她的所谓“出世”，目的是更好的“入世”，即化度众生，可是这个世，不是谁都可以自在而入的，只有达到菩萨、佛的境界，具备这个能力，才能入，否则，想入也入它不进，只有具备出的能力，才能有入的结果，故说，佛的修出世，是为入世做准备。所谓出世，是修善本，长资粮(即入世的本钱)，要得六度、四谛、三明、六通三十七道品诸法才能达到出世，有出世的本事，方有入世的能力。居上，方能临下，登高，方能望远，这是佛的出世与入世的辨证法则。其他的解释，恐有失偏颇。释迦佛告戒弟子要“安稳众生，故现于世”、“示现世间”，就是要求弟子信徒能清净出世，然后用自己光明良好的行为去入世，给世人树一榜样。所以真正的菩萨是“超圣入凡”，即有利于人世的“入世”观，而不是“超凡入圣”的个人逃脱主义。佛所以多次批评“不堕声闻”，就是因为声闻或者罗汉只管自己，不顾他人。因此，可以说佛学的“出世”，正是为“入世”准备条件，这是大乘佛教的基本精神，也是她的伟大处，即绝对的给予而不索取。所谓“四无”之心，“无取”之觉等等，充分体现了佛学的积极入世亦即大愿、大心、大行、公而无我的精神。大钊守常先生的“铁肩担道义，妙手著文章”，佛教堪称如也。所以言，佛学是“以天

下为公"的学说，是人类文明与中华民族传统美德的体现，只有这样理解才符合佛教宗旨，才是佛的境界，学佛当请其理，读经应究其行，非此无关佛教阙旨也。

如何评价佛学文化

自东汉明帝永平十年(公元六七年)，佛教文化传入中国(这个说法，是以正式有了佛教经典及有了中国第一座佛寺始。在此之前的西汉时，中国就有了佛教文化的活动，中国佛教"存在了近二千年"(见赵朴初《佛教与中国文化的关系》)，他同中国(主要中原一带)固有的儒家文化、道教文化及后来的玄学、相互渗透、融汇、同化，从而形成了独具中国特色的中国佛教文化体系，与儒学、道教三者组合而成中国传统文化的大合奏，成为中国传统文化的有机组成部分，以其巨大影响深入到哲学、政治、历史、文学艺术、建筑、天文、医药学及日常社会生活的各个领域。据一九八四年始编印出版的《中华大藏经》所收经籍，已达四千二百余部，二万三千余卷，浩如烟海的佛教文化，不仅是中华的瑰宝，也是世界文化的巨大财富。

那么我们如何看待与评价佛教文化呢？世人给一个很巧妙的名字，称为"东方神秘文化"(当然，东方二字不唯中国，还包括东方其他古老的国家，例如印度等。同时作为文化，也不单单指佛教文化一种，还应包括道家文化及我国古典哲学例如《易经》等)，"东方神秘文化"之称，我认为这个定义很有见地(也有人提出佛学到底应归于什么文化范畴，是属于哲学还是归于教育，我以为大可不必，佛学就是佛学，任何一种归类法，都将失却或影响被归者的个性)。"神秘"二字的基本属性是什么呢？所谓"神"，《易经·系辞上》说，"阴阳不测之谓神"韩康伯注说，"神也者，变化之妙，极万物而为言，不可以形诘者也"，是超乎自然的、具有人格和意识、主宰物质世界的存在。所谓"秘"，即不可公开、不易外宣为秘。即非是

外所得物，乃是内证所显现的境界，虽有境界，但又羚羊挂角，无迹可寻，一字不名可以贯通，大学问家知其然却不一定知其所以然，这便是他的神秘。但“神秘”不是无知妄说或胡说，不是莫须有，更不是低俗愚昧的筮卜之说，只是因了自身能力的局限，还不能得到实证，也尚无实地经验去检验，所以称之为“神秘”。以往躲之唯恐不及，逮遭宣扬封建迷信之嫌，今天谈“神秘文化”，是文化史观与科学史观的一大进步。说佛学为“神秘文化”，是有道理的，这里几个简单例子，其如佛对人类（地球）经历几劫的说法，对宇宙“三千大千世界”的说法，对于宇宙太阳系划出“四界天”的说法，对于人类起源“无始”的说法，色（物质）变为非物质能力（空），非物质（空）变为物质（色）的说法，修心持性“转变神识”，“心能转物”等等，凡此种类，都渗透着科学的神秘色采，我想这些总有一天会得到科学的验证。著名学者南怀瑾教授曾言，佛学绝对是科学，而且预言，今后的菩萨将在科学家中产生。我以为此言甚有见识，佛学将对科学（包括物理学、医药学、生理学、心理科学、信息科学、生物工程）等将起到不可估量的影响与推进作用。这也是孙中山先生早就预言过的。

就哲学来讲，我觉得随着科学论的进步，新学科的不断产生，哲学将面临考验，我们可以说佛学是唯心论的神秘论，但唯心论的神秘论是科学的引路人，唯其唯心，才能产生理念与行为，唯其神秘才能提出种种假说。比如说，佛教讲“万物唯心造”，这是佛教有代表性的唯心说法，可是，不是唯心造，又是唯谁来造？“万物唯心造”至少比“上帝造”要进步高明得多。佛教所谓唯心所造的实质，即她是以心（识）来转物，而非物来转心，如果以物转心，人则永远是不觉无明，只有心（识）能转物，才能显其真性，事物才能明朗。我认为佛教在这个理念基础上提出的“万物唯心造”，是很可成立很有价值的命题，本身就具有唯物辩证的意义。否定唯心论是庸俗社会学的观念，任何一种社会形态都是历史现实（包括心识在内

的)存在的产物,没有其事(心),缘何有文?没有其情,缘何成说?所以言,搞唯物论万万不可丢开唯心论,排斥与不承认都于事无益。

佛经文化的另一显著特征是辩证的相对(待)论,在这一点上与我国《易经》有某些相似,她的心物一元说,无常变动说,空非空有说,心性静观说,因缘果律说,假空中观说,因明(逻辑)说、相对基于绝对、矛盾基于统一……凡此之类,无不表明佛教的哲学境界,所以,只要我们认真而不是表象的、本质而不是想当然地去研究佛学教理,相信会有所饶益,会改变我们有史以来的无谓偏见与无明,对佛教文化有一个新的认识,站在文明、哲学与科学的高度的认识。

这里提请一般读者朋友注意,佛学不是迷信,佛教旗帜鲜明地反对“占相吉凶”“推步盈虚”的做法,这是写在菩萨戒本中的。佛学是智信,佛教中的“四法依”说,对此阐述得异常透辟,佛说,学佛要“依于义不依语,依于智,不依识,依于了义经,不以不了义经,依于法,不依人”,充分地阐明了佛学的思辨方法以及佛的哲学观念。什么神鬼外道,那不是佛教,而是魔道,也不是学佛,而是入魔,距佛学十万八千丈。佛学是智慧的成就,是高层次的理念,千万不要“无令见魔,自作沉孽”。作为学子,欲要读经,必先通理,通什么理,通般若智慧之理;欲要学佛,先学做人,做什么人,做公而无私的文明人,如是则离佛不远矣,世理如之,佛理如之,一一如之也。

佛学弘深精密,微妙胜道,以慈悲利人利物,以智慧自觉觉人,“超万有而独尊,历旷劫而不坏”,非浅学所能及之万一,书中错谬,恐难免者,伏望赐教正之。

董国柱

一九九六年六月五日

译著凡言

一、自近八十年代以来，社会各种文化日益发展，佛学作为东方特有的“神秘文化”逐渐被世人所重视，因此，正确、科学地运用并弘扬这一宝贵文化财富，不仅有利于我国佛教文化事业的发展，更有助于社会精神文明与道德文化建设，这是所以译著本系列丛书的目的。

二、我国佛学经典的释译，约始于汉末魏晋南北朝，唐代为鼎盛，由梵文翻译而来，非经专门训练的人，都觉得读经很难，原因是，一则所有译文大都距我们久远。二则佛学文化有其自己的文化氛围。三则佛学文化长期处于封闭状态，公共基础文化之中，没有佛学文化的影子，两不搭界。既为文化则应当有她的社会地位在，所以，我们译著这套系列丛书，使具有中学以上文化程度的佛教信徒及佛学文化爱好者，能够通过此书读懂经文，理解佛学文化的真趣，免走弯路。也为佛学文化工作者，提供参考。

三、我们必须承认，佛教的生活、文化有其特创性，佛教文化毕竟与普通者不同，在著译时，要尽量保持佛教本有的文化含蕴，既要读者通俗易懂，又不失佛教文化的个性，但又不使其完全地“现代化”译著者努力使二者很好的结合起来，这样做是否合适，是否达到预期效果，是否使读者满意，只能算作一种尝试。

四、本丛书译著是以清代同治年间吴坤修所编《释氏十三经》，并参照三十年代上海佛学书局影印句逗本《释氏十三经》条目，以《大藏经》为底本并以其有关疏论作为校计。

五、本丛书所译著十三部经，包括华严部的《圆觉经》《梵网经》。方等部的《首楞严经》《楞伽经》《维摩诘经》《无量寿经》《观无量寿经》。般若部的《金刚经》《心经》。小乘部的《四十二章经》《八

大人觉经》《佛遗教经》。这十三部经，不仅在佛教部类上有其代表性，在佛教经典中，也最具有代表性，影响最大，流教最广，不独为佛教信徒所常研习读诵，也为广泛的社会各界所需要，这十三部经是佛教的基本(础)教义，是佛典中的精华。欲观佛教文化大端，受持读诵此十三部经，基本已知其概貌。欲修证觉悟，得此十三经，亦足矣。

六、本丛书共九部(十册)。因为经文字数参差不等，故采用单独成书与合集成书的两种方式。单独成书即《圆觉经》《梵网经》《首楞严经》《楞伽经》《维摩诘经》《金刚经》《妙法莲华经》(分上下册)。合集成书有《无量寿佛经》与《观无量寿经》，二者合为一书。《心经》《四十二章经》《八大人觉经》《佛遗教经》此四经因经文较短，合为一书。

七、译著采取这样几种办法：

(一)忠实于佛经的解释，依文解义，不加主观臆测、推论；

(二)实在难以表述或一言多义，先采硬译(直译)方法，然后加以通达。至于它的多种内涵，经文读熟了，自然可以体会；

(三)本译注只关经文的文字译注，不是讲如何修持佛法；

(四)经文中的咒语，一律不翻译。有关诸经通用的名词、术语例如“如是关闻”“解脱”“三十二相”“三十七道品”等，诸经悉有，虽然显得重复，但作为单独经文，又不能不引注，这就要根据每经内容的不同，有详略之别，有的注得详些，有的略简些；

(五)本丛书，一律用白话译注，不考证，不多求旁引，梵文也不录抄。偈文，是经中之诗，文字精简，但含义颇深长，在解释偈文时，也用译诗的方法，简而从之，但不能完全尽义，故偈文译后，没有加句号止断；

(六)为使不同类型的读者都各有所益，在注文中，尽量依内学

(即佛学)观点为之,译文则依文释义角度去作,读者以注文观佛理,依译文观句义,可相互补充去看,做到二者相得益彰;

(七)原经文大都是一贯到底,即使是分卷、分品,文字也较长,为便于阅读,我们将其分段注泽,有的加了篇章名(如《圆觉经》),最后附原经文;

(八)为便于读者阅读,每经文前加一总的"略说",每章(品、卷)加"题示",对经文的中心,重点加以说明,给读者一个方便。引用经文,一律用句号加以句逗,不用其他标点;

八、本丛书译著用国内统一的简化字,为满足读者需要,于书后面附录经典原文。

九、著者不揣浅陋,译著这套丛书,旨在宣扬我博大精深的中华佛教文化,促进社会公德意识与社会精神文明,惩恶扬善。希望读者理解,佛即人,人即佛,大可不要"理障而碍正知见",走人邪门歪道,那样是违背佛与佛学佛理的。佛学是高雅文化,不可以做他者看。如是我言,惟希鉴察。

十、为了通俗起见,本注不再称为"释氏十三经",参照国际出版公司的做法,改为"佛教十三经",或有名《佛经十三经》出版者,与本书所据译著版本毫无关系。

妙法莲华经略说

关于妙法莲华的含义

《妙法莲华经》，简称《妙法华经》《法华经》

《妙法莲华经》的经名，其含义在“妙法莲华”四字上。“妙法”，梵语为萨达磨、萨达剎摩，意译是第一最胜之法，不可思议所以称为妙法。莲华是譬喻，以莲华的高洁譬本经妙法圣洁而美丽。这是从字义表面去解释，她的佛教含义，则是很深刻的。

所谓妙法者，为十界十如权实之法。十界即“六凡四圣”，地狱、饿鬼、畜生、阿修罗、人天（六凡）、声闻、缘觉、菩萨、佛（四圣）。十如，即十如是，指探求诸法实相应把握的相（可辨别的形相）、性（本性、理性、佛性）、体（众生色心的体质）、力（事物所具有的功能）、因（业因，即产生的原因）、缘（助因、条件）、果（相应的果）、报（善、恶所招致的果报）、本末究竟（相为本，报为末，本末皆由因缘生，本末皆空，即为究竟）。权实，权，为权变之法，实，究竟不变之理为实。这样，所谓十界十如权实之法，即是佛用以教化十界（除去佛为九界）众生，应该把握的十个方面（十如）内容，然后用权变随机施教，最后达到佛教之实相真理，这即为十界十如权实之法，亦即妙法莲华“妙法”二字的含义。

所谓“莲华”，即由上述对九界众生用十如内容实施灵活方便的权教以后，达到实相真理，就象莲华开放一样，得以实现，使众生都达到莲华开放，从而得一乘佛乘之果。

本经的主要内容

本经文共二十八品，以《序品》为首，所谓序，即次序、原由，叙述开始的意思。二品为《方便品》，方是法，便为用，即如何运用方便的方法去实施教化，而使众生能入于佛门。三品为《譬喻品》，经中以大火烧宅、四车为譬喻说三乘方便（方法）而最后归于一乘的佛乘。四《信解品》，经文用长者富贵的父亲与穷儿子作比喻，体现佛教化众生权巧方便，启示人们理解佛的用心命义。五《药草喻品》，以三草受雨露滋润比喻，说明佛依众生根机差别而施教。六《授记品》，说佛为摩诃迦叶等四大声闻授记，说明声闻人也可以成佛。七《化城喻品》，说明佛以小法分阶段引发众生以入佛慧。八《五百弟子授记品》，佛为富楼那、骄陈如等五百弟子罗汉授佛记。九《授学无学人记品》，佛为阿难罗侯罗等二千学无学罗汉授记。十《法师品》，佛对药王菩萨讲《法华经》，受持、读、诵、书写、解说等五法师的功德。十一《见宝塔品》，佛为法众显见久已灭度的多宝佛与多宝佛塔。十二《提婆达多品》，说恶比丘害佛的提婆达多而佛为其授记本事，文殊宣说《法华》龙女献珠。十三《持品》，重点说药王菩萨、大乐说菩萨等授记后，发愿奉持《妙法莲华经》。十四《安乐行品》，佛说要宣说弘扬《法华经》，应安住身、口、意、誓愿四法安稳快乐。十五《从地涌出品》，叙说佛在无量劫前于娑婆世界所教化菩萨，从地涌出礼拜多宝如来与释迦牟尼佛。十六《如来寿量品》，此品佛解弥勒疑问，阐明佛寿无量，为教化众生才现灭度。十七《分别功德品》，说明受持、读诵、书写、解说《法华经》无论过去、现在、将来都将是功德无量。十八《随喜功德品》说明凡听闻《法华经》都将得随喜功德。十九《法师功德品》说明受持、书写《法华经》等五法师得眼、耳、鼻、舌、身、意功德。二十《常不轻菩萨品》说常不轻菩萨忍辱并受持

《法华经》所得果报。二十一《如来神力品》叙述如来长舌神通力。二十二《嘱累品》，佛嘱托菩萨广宣《法华经》。二十三《药王菩萨本事品》，叙述药王菩萨供养佛及《法华经》的本事功德。二十四《妙音菩萨品》，叙述妙音菩萨供养云雷音王佛和说《法华经》的因果。二十五《观世音菩萨普门品》，佛说观世音菩萨名号应感因缘和三十三应身的功德。二十六《陀罗尼品》说药王菩萨、勇施菩萨等说陀罗尼咒，护持《妙法莲华经》的学经人。二十七《妙庄严王本事品》佛说妙庄严王为二王子度化本事。二十八《普贤菩萨劝发品》叙述得四法（诸佛护念、植众德本、入正定聚、发救一切众生心）在如来灭后，可得《法华经》，并正说受持、读诵、书写《法华经》与诬毁轻视受持《法华经》人所得的不同现世果报。以上为《妙法莲华经》的内容规模。

妙法莲华经的特点

《妙法莲华经》共二十八品，佛学学者将二十八品分为本迹二门，谓前十四品为迹门，后十四品为本门，即本地与垂迹。本地即法身菩萨、佛由自己实身变作许多应化身去化度众生，自己的实身为本地，分身作事为垂迹。本，即其本源，来龙去脉的历史源头，迹，即由本地所作的各种事迹。本是因，迹是果，譬如前面说《法师》（十品）后面说《法师功德》，前面说药王，后面说"药王本事"，就是这个特点的体现。故说，读《法华经》的或修学《法华经》，对这个特点应该有所掌握，否则易于产生混乱。

《妙法莲华经》的二十八品，大都是一个个生动的故事组成，她弘深邃远的佛法义理，也就在这一个个的故事中体现出来，寄寓在每一个有具体情节、形象的叙述之中，其间瑰丽的想象即不可思议境界，一个个生动的艺术形象，明快而富有特性的人物语言，巧妙睿智的逻辑、活灵活现的对话、寄佛法哲理与生动的譬

喻之中，喻宗教意义与朴实的生活情趣之中，喻抽象的道理与血肉形象之中，使经文活泼，脍炙人口，因此说，这部经，不仅在佛教经典中居于首领地位，而且它远远超出佛教范围，对哲学、文学艺术等门类，都产生过积极地影响。

本经作者及注疏流传

《妙法莲华经》据有关资料显示，此经自传入我国，大约有汉、藏十几种译本，在汉译《法华经》中有三个译本比较有影响，一是西晋时竺法护译《正法华经》十卷二十七品，后秦鸠摩罗什译《妙法莲华经》八卷二十八品。三是隋阇那崛多与笈多合译《添品妙法莲华经》七卷二十七品。普遍认为鸠摩罗什所译的秦本为最善，因此也成为普遍的流通版本，本译即用此本。

鸠摩罗什（344－413年）是中国佛教四大翻译家之一。父籍天竺，生于西域龟兹国（今新疆库车一带），他是于后秦弘始三年（401年）被后秦王派人迎至长安（今西安），从弘始三年至十一年，前后八年，与弟子共译出大约七十几部（或说三十五部）经典，《妙法莲华经》即是在此间译出并开始流传的。

《妙法莲华经》被称为诸经之王，因此历代注疏者甚多，据文献记载，仅南北朝时期，有各类注疏七十余家之富，自兹以后，唐、宋、元、明、清各代，各佛教宗派，几乎都有自己的注释本，真可谓汗牛充栋，不胜枚举，主要注本有南朝宋竺道生所著《法华经疏》二卷，刘宋道生《略疏》二卷。南朝梁法云《法华义记》，隋智凯《法华文句》《法华玄义》。唐窥基《法华玄赞》等等。

《妙法莲华经》与《无量义经》《观普贤经》合称“法华三部经”，是中国天台宗和日本莲宗所依据的主要经典。

目　录

从地涌出品第十五

题示

诸家释解此《法华经》，无不判有二门，即本地门与垂迹门这二门。《法华经》共二十八品，前十四品说一乘之因，即为本地门，后十四品说一乘之果，即为垂迹门。本地门可以称为地法身，亦即实相法身，因为真实相为万法之本，犹如土地能生万物，是万物所依，所以称为本地。所谓垂迹门，也可以称为佛化身，即由佛本体本地，示现种种变化身，济度众生，创造出各种事迹，所以称垂迹门。本经由十五品开始，即讲佛的化身垂迹。

第十五章，名“从地涌出品”。这一品讲了这样一则事，当佛在前面说，受持读诵解说《法华经》功德时，从十方一切佛土来了无数菩萨，表示要在佛灭度后受持宣扬此经。佛碍于他方国土，菩萨都各有其事，遂婉言止住而要娑婆世界菩萨来完成这个任务，即刻从地下涌出娑婆世界的千百亿万阿僧祇菩萨众。由此显示师严道尊严，鞠躬敬奉。如来一言，便从四方奔踊而来，故本篇名“从地涌出品”。也因此使弥勒菩萨等产生怀疑，为什么佛成道四十余年，时间并不太久，可是这些大菩萨都是多少万劫修行佛道的，佛这样年轻又是怎样在短时教化他们，这岂是可能的吗？故请佛回答解破这个疑团。这就是本篇提出的问题，远与近是何等因缘，应如何破除迷远执近。这是本篇的主旨。

经文

尔时他方国土诸来菩萨摩诃萨。过八恒河沙数。于大众中起。合掌作礼而白佛言。世尊。若听我等于佛灭后。

在此娑婆世界。勤加精进。护持读诵书写供养是经典者。当于此土而广说之。尔时佛告诸菩萨摩诃萨众。止。善男子。不须汝等护持此经。所以者何。我娑婆世界。自有六万恒河沙菩萨摩诃萨。一一菩萨。各有六万恒河沙眷属。是诸人等。能于我灭后护持读诵广说此经。

经文译

这时，从十方国土来了无数大菩萨，数量超过恒河沙，他们一起站起来，向佛合掌敬礼，对佛说，世尊，请您听我们的誓愿，在佛灭度后，我们也将在这个娑婆世界，勤奋加行，精进努力，作护持、读诵、书写、供养这部《法华经》的人，并且在此土世界广说此经。这时佛告诉各位大菩萨说，不必了，各位大丈夫，你们有你们的事，不须你们远道而来护持此经。这是为什么呢？因为在我这个娑婆世界里，已有与六万恒河沙数量相当的大菩萨，他们每人又各有六万恒河沙那么多的眷属，有这么多人，他们能在我灭度以后，作到护持、读诵、广泛宣说此经。

经文

佛说是时。娑婆世界三千大千国土。地皆振裂。而于其中有无量千万亿菩萨摩诃萨。同时涌出(一)。是诸菩萨身皆金色。三十二相。无量光明。先尽在此娑婆世界之下(二)。此界虚空中住。是诸菩萨。闻释迦牟尼佛所说音声。从下发来。一一菩萨。皆是大众唱导之首(三)。各将六万恒河沙眷属。况将五万四万三万二万一万恒河沙等眷属者。况复乃至一恒河沙。半恒河沙。四个之一。乃至千万亿那由他分之一。况复千万亿那由他眷

属。况复亿万眷属。况复千万百万乃至一万。况复一千一百万乃至一十。况复将五四三二一弟子者。况复单己乐远离行。如是等比。无量无边。算数譬喻所不能知。

经文注

(一) 同时涌出：此句譬喻师严道尊，遵奉如来一命，故佛一开口，四方奔涌而来。

(二) 世界之下：下方，以表示其住处是在法性的深报之地，故说下方。下面又说住于虚空，由此可知，既不住于下方此地，也不住于上方彼地，而是住于虚空之地，虚空之地，以示中道之相。

(三) 唱导之首：唱同倡，倡导之首，即大众导师之义。

经文译

佛的话刚说完，这时娑婆世界的三千大千世界所有国土大地，全部震裂，在其地中，同时涌出无量千万亿无数菩萨。这些大菩萨，都全身金色闪亮，具足三十二大人相，具有无量光明，他们先都住在娑婆世界下方的虚空之中。这些菩萨，听到释迦牟尼佛所说的音声，都遵命从下方涌出来，每位菩萨，都是大众的导师，各自率领六万恒河沙那么多的眷属，有的是暂时带来五万、四万、三万、二万、一万恒河沙那么多的眷属。有的是带了一恒河沙半恒河沙、四分之一，乃至千万亿那由他分之一的眷属，或者千万亿那由他眷属、亿万眷属，或千万、百万、乃至一万，或一千一百万乃至一十，或带五、四、三、二、一弟子。或者也有的是单独修行乐于远行者，这样地来比较一下，其数量没法计算，什么算数、譬喻方法都难以了知准确数字。

经文

是诸菩萨从地出已。各诣虚空七宝妙塔。多宝如来释迦牟尼佛所。到已。向二世尊头面礼足。及至诸宝树下师子座上佛所。亦皆作礼。右绕三匝。合掌恭敬。以诸菩萨种种赞法。而以赞叹。住在一面。欣乐瞻仰于二世尊。是诸菩萨摩诃萨。从初涌出。以诸菩萨种种赞法而赞于佛。如是时间。经五十小劫。是时释迦牟尼佛。默然而坐。及诸四众。亦皆默然。五十小劫。佛神力故。令诸大众谓如半日。

经文译

这些大菩萨，从地涌出以后，各自来到虚空的七宝妙塔多宝如来和释迦牟尼的住所。到后向二位世尊五体投地顶礼致敬，又坐于宝树下师子座上的各佛处，一一致礼，右绕三圈，一心合掌恭敬，并用一切赞法对诸佛加以赞叹，然后退立一面，含笑瞻仰二位佛的慈容。这些大菩萨，从开始由地涌出，以至到赞叹诸佛，这一段时间，大约经过五十小劫。这时释迦牟尼佛，默然静坐，会中四部众，也默然静坐无语。这五十小劫虽长，可是佛用神力，使大家感到不过是半天的时间。

经文

尔时四众亦以佛神力故。见诸菩萨遍满无量百千万亿国土虚空。是菩萨众中。有四导师(一)。一名上行。二名无边行。三名净行。四名安立行(二)。是四菩萨于其众中。最为上首唱导之师(三)。在大众前。各共合掌。观释迦牟尼佛。而问讯言。世尊少病少恼。安乐行不。所应度者受教易不。不令世尊生疲劳耶。

尔时四大菩萨而说偈言。

世尊安乐　少病少恼　教化众生　得无疲倦
又诸众生　受化易不　不令世尊　生疲劳耶

经文注

(一) 四导师：此与下一名上行等四名，悉是譬喻，四导师，表菩萨修行四十个阶位。称为导师，拟比要向导师那样开示引导进入四十位之义。

(二) 安立行：以上诸名，“上行”，譬喻开佛知见，超越九界(九界，除佛而外，从地狱到菩萨，全在九界之中)。“无边行”，譬喻开佛知见，行而无边，即无边则一行一切行。“净行”，譬喻开佛知见，事理相融而生妙果。“安立行”，譬喻入佛知见，能自安也能安定他人，犹如大地安立不动之义。

(三) 上首：在一座弟子之中的主位，或推举一人或多人，都可称上首位。

经文译

在这些大菩萨中，有四导师菩萨。一名叫上行，二名叫无边行，三名叫净行。四名叫安立行。这四位菩萨，在到会大众之中，是最上首，被大家称为导师。四位菩萨，在大众面前，共同合掌，看着释迦牟尼佛，一起问讯说，世尊，您没有病，也没有烦恼吧？行作安稳快乐吧？所应当度化的大众，他们易于接受您的教化吗？没有让世尊您太劳累吧？

这时四位菩萨，对佛唱了一首偈颂说：

世尊安乐　少病少恼　教化众生　得无疲倦
又诸众生　受化易不　不令世尊　生疲劳耶

四位菩萨说，世尊您一向安康快乐吧，没有病，也没有烦恼吧，教化众生，没有感到太疲倦，这些众生，很乐

于接受您的教化，没有让世尊过度劳累吧

经文

尔时世尊于菩萨大众中而作是言。如是如是。诸善男子。如来安乐。少病少恼。诸众生等。易可化度。无有疲劳。所以者何。是诸众生世世已来。常受我化。亦于过去诸佛恭敬尊重。种种善根。此诸众生始见我身。闻我所说。即皆信受入如来慧。除先修习小乘者。如是之人。我今亦令得闻是经。入于佛慧。

尔时诸大菩萨而说偈言。

善哉善哉　大雄世尊　诸众生等　易可化度

能问诸佛　甚深智慧　闻已信行　我等随喜

经文译

这时四世尊听到四位菩萨发问赞叹，便在这些大菩萨众人面前，说道，是这样，是这样，诸位大丈夫，如来无病也无烦恼。一切众生等众，也比较易于接受化度，没有太劳累的感觉。为什么呢？这些众生，世代以来，经常接受我对他们的教化，他们都能对过去世一切佛给予恭敬尊重，种下了诸种善根，这些众生，一见到我身，听到我说法的声音，即都深信纳受，征得如来智慧，得妙觉果。这些众生，除先修习小乘的人以外，所有人，我都使他们得以闻听《妙法莲华经》，证入佛的正觉菩提智慧。

这时，诸位大菩萨，一同唱了一首偈诗说

善哉善哉　大雄世尊

太好了，太好了！伟大雄健被世间尊重的佛

诸众生等　易可化度

一切众生等类，易于接受佛的化度

能问候佛　甚深智慧　闻已信行　我等随喜

他们能恭敬所有佛，可以也能得到深远的佛的智慧，能闻法后，信受并依法而行，听到这样的好消息，我们也跟您一起高兴

经文

于时世尊赞叹上首诸大菩萨。善哉善哉。善男子。汝等能于如来发随喜心。尔时弥勒菩萨。及八千恒河沙诸菩萨众。皆作是念。我等从昔已来。不见不闻如是大菩萨摩诃萨众。从地涌出。住世尊前。合掌供养。问讯如来。时弥勒菩萨摩诃萨。知八千恒河沙诸菩萨等心之所念。并欲自决所疑。合掌向佛以偈问曰。

无量千万亿　大众诸菩萨　昔所未曾见
愿两足尊说　是从何所来　以何因缘集
巨身大神通　智慧叵思议　其志念坚固
有大忍辱力　众生所乐见　为从何所来
一一诸菩萨　所将诸眷属　其数无有量
如恒河沙等　或有大菩萨　将六万恒沙
如是诸大众　一心求佛道　是诸大师等
六万恒河沙　俱来供养佛　及护持是经
将五万恒沙　其数过于是　四万及三万
二万至一万　一千一百等　乃至一恒沙
半及三四分　亿万分之一　千万那由他
万亿诸弟子　乃至于半亿　其数复过上
百万至一万　一千及一百　五十与一十
乃至三二一　单已无眷属　乐于独处者

俱来至佛所　其数转过上　如是诸大众
若人行筹数　过于恒沙劫　犹不能尽知
是诸大威德　精进菩萨众　谁为其说法
教化而成就　从谁初发心　称扬何佛法
受持行谁经　修习何佛道　如是诸菩萨
神通大智力　四方地振裂　皆从中涌出
世尊我昔来　未曾见是事　愿说其所从
国土之名号　我常游诸国　未曾见是众
我于此众中　乃不识一人　忽然从地出
愿说其因缘　今此之大会　无量百千亿
是诸菩萨等　皆欲知此事　是诸菩萨众
本末之因缘　无量德世尊　惟愿决众疑

经文译

这时，世尊也称赞诸位上首大菩萨说，善哉，善哉！诸位大丈夫，你们能一道在如来面前发共同欢喜心，太好了。这时弥勒菩萨，以及八千恒河沙那样的菩萨，都有这样个想法，我们这些人，从有始以来，也没有听说，这样多的大菩萨，一起从地中涌出，住于世尊面前供养问讯，这是什么缘由呢？此时，弥勒大菩萨，也知道八千恒河沙那样多的菩萨，都有这个怀疑，自己也想解除这个疑问，就合掌向佛，用偈诗问道：

无量千万亿　大众诸菩萨　昔所未曾见
愿两足尊说　是从何所来　以何因缘集
巨身大神通　智慧叵思议

这无量千万亿的大菩萨，我们从来未曾见过，希望尊敬的佛能为我们解说。他们是从何方而来？又是什么大因缘使他们这样迅速会集合在一起，各各都象巨人的身

躯，神通广大，智慧又是这样不可思议

其志念坚固　有大忍辱力　众生所乐见　为从何所来

这些大菩萨，都是心志意念坚固不动的，所以才有大忍辱力的境界，使众人高兴见到他们，他们到底是从何处而来的呢

诸菩萨　所将诸眷属　其数无有量　如恒河沙等

每一位大菩萨，都带领他们的眷属，无数无量，与恒河沙数相等

或有大菩萨　将六万恒沙　如是诸大众　一心求佛道

或者有的大菩萨，将六万恒河沙子那样多的大众，都能如法教化，一心求诸佛道，这又是凭依何等因缘呢

是诸大师等　六万恒河沙　俱来供养佛　及护持是经

这些大众导师，为什么率领他们六万恒沙那样多的眷属，一同来供养佛，又能这样大家一心护持这部《妙法莲华经》

将五万恒沙　其数过于是　四万及三万　二万至一万

一千一百等　乃至一恒沙　半及三四分　亿万分之一

千万那由他　万亿诸弟子　乃至于半亿　其数复过上

百万至一万　一千及一百　五十与一十　乃至三二一

单已无眷属　乐于独处者　俱来至佛所　其数转过上

如是诸大众　若人行筹数　过于恒沙劫　犹不能尽知

各位菩萨，所带眷属徒众，或者有五万恒河沙那么多，或者有四万以及三万、二万，及至一万，一千一百恒河沙这么多，或者一恒河沙，或者一半，或者三四分、亿万分之一，其数是超过前边没有计算，或者百万、一万、一千、一百、五十至到三个、二个、一个，或者单独行动，没有眷属，都一齐来到佛所，其数超过恒河沙，没办法确知其数

是诸大威德　精进菩萨众　谁为其说法　教化而成就

具有这等大威德的菩萨，有这等精进达到如此境界的无量无数菩萨，是谁为他们说法教化，达到这样高的成就呢

从谁初发心　称扬何佛法　受持行谁经　修习何佛道

他们是从顺哪位佛开始发心修道，赞扬何种佛法？他们受持修行的是哪家经法？修习的又是哪一佛道呢

如是诸菩萨　神通大智力　四方地振裂　皆从中涌出

这些大菩萨，何以有这样大神通智慧力，使四方土地振裂，都从地中涌出呢

世尊我昔来　未曾见是事　愿说其所从　国土之名号

世尊，我从由始以来，从未见过象这样的大事情，希望您能说示他们从何而来，他们所在他方国土叫什么名字，又有何称号

我常游诸国　未曾见是众　我于此众中　乃不识一人

世尊，我常游十方诸佛国土，可是从未见过这么多大菩萨，而在这些菩萨大众中，又没有一个是我所认识的人

忽然从地出　愿说其因缘

这些无数大威德菩萨，为什么会从地下忽然涌出？希望佛能为我们说一说这其中的道理因缘

今此之大会　无量百千亿　是诸菩萨等　皆欲知此事

是诸菩萨众　本末之因缘　无量德世尊　惟愿决众疑

世尊，在今时的法会中，有无量百千万亿菩萨，都想知道这件事情，这一切大菩萨众，他们的来龙去脉始末因缘，无量功德的世尊，希望您能满足大家的要求，解除众人的疑惑。

经文

尔时释迦牟尼分身诸佛。从无量千万亿他方国上来者。在于八方诸宝树下。师子座上。结迦趺坐。其佛侍者。各各见是菩萨大众。于三千大千世界四方。从地涌出。住于虚空。各白其佛言。世尊，此诸无量无边阿僧祇菩萨大众。从何所来。尔时诸佛各告侍者。诸善男子。且待须臾。有菩萨摩诃萨。名曰弥勒。释迦牟尼佛之所授记。次后作佛。已问斯事。佛今答之。汝等自当因是得闻。

经文译

这时，释迦牟尼分身佛，就是从无量千万亿他方国土集合回来的那些化身佛，在八方宝树下的师子座上，结跏趺坐，随从他们的侍者菩萨，他们也都见到了从三千大千世界四方土地中，涌出的大菩萨，正住于虚空中。他们都感到惊疑就问自己的佛说，世尊，这些无边无量无法计算的菩萨大众，他们是从何方何处来呢？这时这些化佛都告诉随侍菩萨说，诸位善男子，请稍等片刻，刚才有一位大菩萨，名叫弥勒，他是释迦牟尼佛所授记未来作佛的，他已经问到这件事了，佛今时就要回答，你们自己听闻佛回答原因吧。

经文

尔时释迦牟尼佛告弥勒菩萨。善哉善哉。阿逸多(一)。乃能问佛如是大事。汝等当共一心。被精进铠(二)。发坚固意。如来今欲显发宣示诸佛智慧。诸佛自在神通之力。诸佛师子奋迅之力。诸佛威猛大势之力(三)。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

当精进一心　我欲说此事　勿得有疑悔

佛智叵思议　汝今出信力　住于忍善中
昔所未闻法　今皆当得闻　我今安慰汝
勿得怀疑惧　佛无不实语　智慧不可量
所得第一法　甚深叵分别　如是今当说
汝等一心听

经文注

(一) 阿逸多：又作阿嗜多，新称阿氏多、阿制多。意译为无能胜、最胜之义。是弥勒菩萨的字。弥勒为姓。

(二) 被精进铠：此是譬喻，把精进譬喻为铠甲。被同披。

(三) 威猛大势之力：以上四句，譬喻菩萨四德。"自在"，譬我德。"神通"，譬乐德。"奋迅"，指奋迅除垢，譬净德。"威猛大势"，譬常德。能圆满此四德，遍行十方有益于一切事物，故称其为力。自在神通可达过去久远，师子奋迅，可于现在分身遍满十方。对未来事物永益无穷，震动十方则为大势威猛，或师子奋迅。如用法来譬喻，则"自在神通"，譬究意慈悲。"师子奋迅"，譬究竟法宝。"威猛大势"，譬究竟忍辱。

经文译

这时，释迦牟尼世尊告诉弥勒菩萨，很好、很好！阿逸多，你能问佛的这件大事，想要了知此理，你们应当共同一心，披精进铠甲，发坚固意志。我今现在要显发宣示诸佛如来智慧，诸佛如来神通自在的力量，诸佛如来师子奋迅的力量，诸佛如来的威猛大德力量。

这时，世尊要重申上述，作了一首偈诗唱道。

当精进一心　我欲说此事

你们想要我说这件大事，必须有大精进的坚固信念，有

清净无杂的一心才能听闻这件大事

勿得有疑悔　佛智叵思议

不要对佛力有疑惑之心，不要有将信将疑之念，佛的智慧，不是你们所想象的，她是不可思议的

汝今出信力　住于忍善中　昔所未闻法　今皆当得闻

你们应当生起信心之力，住于忍辱的善法之中，这样才能使从来未听到的大法，今天都能听闻到

我今安慰汝　勿得怀疑惧　佛无不实语　智慧不可量

如来现在先安慰你们，不要怀疑，不要恐惧，佛所说的话，没有一件不是真实之言，因为佛的智慧是不可称量的

所得第一法　甚深叵分别　如是今当说　汝等一心听

你们听闻得到的，将是第一无上大法，甚为深妙难测，不可能用高低深浅分别心去分别它，这样我现在则为你们演说，你们要心平等无差别的一意一心去听

经文

尔时世尊说此偈已。告弥勒菩萨。我今于此大众宣告汝等。阿逸多。是诸大菩萨摩诃萨。无量无数阿僧祇从地涌出。汝等昔所未见者。我于是娑婆世界。得阿耨多罗三藐三菩提已。教化示导是诸菩萨。调伏其心。令发道义。此诸菩萨。皆于是娑婆世界之下。此界虚空中住。于诸经典。读诵通利。思惟分别。正忆念。

经文译

这时，世尊在唱完偈子以后，告诉弥勒菩萨等说，我现在于法会大众之中，向你们宣告你们所寻问的大事情因缘。阿逸多，这无量无数的大菩萨，从地中涌出，这是你们从未见过的。这是

我在娑婆世界，证得无上正等正觉以后，就来教化、开示、指导这些大菩萨，都住于娑婆世界的下方，在下方界的虚空中住。他们对一切经典，无论是通读背诵，流利而通畅，而且能做到思惟经典义理，加以分别辨析，正念而忆持不忘。

经文

阿逸多。是诸善男子等。不乐在众多有所说(一)。常乐静处(二)。勤行精进。未曾休息(三)。亦不依止人天而住(四)。常乐深智。无有障碍。亦常乐于诸佛之法。一心精进求无上慧。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

阿逸汝当知　是诸大菩萨　从无数劫来
修习佛智慧　悉是我所化　令发大道心
此等是我子　依止是世界　常行头陀事
志乐于静处　舍大众愦闹　不乐多所说
如是诸子等　学习我道法　昼夜常精进
为求佛道故　在娑婆世界　下方空中住
志念力坚固　常勤求智慧　说种种妙法
其心无所畏　我于伽耶城　菩提树下坐
得成最正觉　转无上法轮　尔乃教化之
令初发道心　今皆住不退　悉当得成佛
我今说实语　汝等一心信　我从久远来
教化是等众

经文注

(一) 不乐在众有所说："众"，指三界之内与三界之外，与五阴。三界之内为秽土，三界之外为诸佛净土。五阴，

色、受、想、行识。“所说”，指分别。此句意思是说，心空净一无所有。

(二) 静处：指中道第一义谛处，换句话说，住于法界一相境界，绝决一切余事，即为静处。

(三) 未曾休息：指在禅定之中，心与心自相循环流注，任运自然与萨婆若（一切智）相应。

(四) 不依人天：人，譬有边见，天，譬空。意为既没有各种见识心，心无一物，但也不在空境的空中，既不是有，也不是空。

经文译

佛说，阿逸多，这些大丈夫等众，既不乐于在杂、净、五阴中去分别什么，又常乐于绝待一切余事的静中，在静中勤行精进，从未有过间断而与一切佛智相通，既不依于有边之见，也不依于空境而止住。常乐于深妙智慧境界，因之没有任何障碍，也常乐于诸佛的一切法，一心不异，精微深求无上智慧。

这时，佛要重伸上述，作了一首偈诗唱道：

阿逸汝当知　是诸大菩萨　从无数劫来　修习佛智慧

佛说，弥勒菩萨，你们应当知道，这些无数无量大菩萨，从久远的无数劫以来，就修行研习一切佛的智慧

悉是我所化　令发大道心　此等是我子　依止是世界

他们都是由如来教化，使他们发无上大道心，这些大菩萨都是佛法之子，依止在这个娑婆世界度脱众生

当行头陀事　志乐于静处　舍大众愦闹　不乐多所说

他们所修的是去除尘俗烦恼的头陀行，心志乐于绝静无染之处。舍离一切众多繁闹，不乐于任何分别有所说的余事。

（修头陀事，共有十二种，一著粪扫衣（纳衣）。二

著三衣（比丘三种衣）。三常乞食。四不作余食（一天只吃午饭）。五一坐食（除午饭外，不吃零食）。六节量食（钵中只受一团饭）。七住阿兰若静处。八冢间坐（坐故地）。九树下坐。十露地坐（露天坐）。十一随地坐，十二常坐不卧故称头陀为苦头陀，头陀行者）。

如是诸子等　学习我道法　昼夜常精进　为求佛道故

这些大菩萨等众，学习的都是如来道法，昼夜不息，常行精进，因为心存求佛大道的缘故

在娑婆世界　下方空中住　志念力坚固　常勤求智慧

在这个五颜六色的娑婆世界里，他们住于下方虚空（中道实相）境界中，心志念力都相当坚固，常勤奋求证佛的智慧

说种种妙法　其心无所畏　我于伽耶城　菩提树下坐

得成最正觉　转无上法轮

如来为他们讲说种种不可思议妙法，他们不惊不怖，其心无所畏惧。我在伽耶城坐道场，在菩提觉树下静修，得成最上正觉，随及为他们转无上法轮，演说如来大法

尔乃教化之　令初发道心　今皆住不退　悉当得成佛

用如来大法教化之后，使他们始发无上大道之心，如今都已经住于不退佛地，都已经是应当成佛道果的了

我今说实语　汝等一心信　我从久远来　教化是等众

我现在讲的都是真实之言，你们要与佛一心，这才能够相信，我从久远劫以来，教化的就是今天从地涌出的这些菩萨大众

经文

尔时弥勒菩萨摩诃萨。及无数诸菩萨等。心生疑惑。怪未曾有。而作是念。云何世尊于少时间。教化如是无量

无边阿僧祇诸大菩萨。令住阿耨多罗三藐三菩提。即白佛言。世尊。如来为太子时。出于释宫（一）。去伽耶城不远。坐于道场。得成阿耨多罗三藐三菩提。从是已来。始过四十余年（二）。世尊云何于此少时。大作佛事。以佛势力。以佛功德。教化如是无量大菩萨众。当成阿耨多罗三藐三菩提。

经文注

（一）释宫：因释迦牟尼父为国王，释祖为太子，故其所居地为王宫，称释宫。

（二）始过四十余年：释迦牟尼有感于人生诸苦无尽，遂于29岁，舍弃王太子之位而出家，六年后于伽耶城郊不远处菩提树下观四谛十二因缘而觉悟成佛，至此讲《法华经》（约在佛灭度前二年或三年，七十八岁左右）时，四十年过不久，故此说四十余年。

经文译

佛说偈后，弥勒大菩萨，以及一切无数大菩萨，心里反而更加疑惑，奇怪，这是未曾有过的事，心想，为什么世尊在这么短的时间就能教化这么多无量无数阿僧祇大菩萨，使他们得住无上正等正觉的菩提心？随即问佛说，世尊，佛您从做太子时，至到出离释宫，去伽耶城不远的菩提下坐道场，得成无上正等正觉成为佛，从那时开始到现在，刚过四十年，世尊，难道你在少年时，就能大作佛事？或者是依佛大威势，还是依佛功德，教化这么多无量大菩萨众，得成无上正等正觉呢？

经文

世尊。此大菩萨众。假使有人。于千万亿劫。数不能

尽。不得其边。斯等久远已来。于无量无边诸佛所。植诸善根。成就菩萨道。常修梵行。世尊。如此之事。世所难信。譬如有人。色美发黑。年二十五。指百岁人。言是我子。其百岁人。亦指年少。言是我父。生育我等。是事难信。佛亦如是，得道已来。其实未久。而此大众诸菩萨等。已于无量千万亿劫。为佛道故。勤行精进。善入出住无量百千万亿三昧。得大神通。久修梵行。善能次第习诸善法。巧于问答。人中之宝。一切世间甚为希有。

经文译

（弥勒继续说）世尊，这么多大菩萨，如果有人于千万亿劫，数都数不尽，无边无际。这些菩萨从久远以来，要于无量无际的诸佛哪里去培植善根，成就菩萨道，而且要常常修清净梵行。世尊，像这样的事，在这么短的时间就能做得成，恐怕世间人谁都不会相信的。这好比有这样一个人，肤色鲜美，满头黑发，是二十五岁的青年人，他指着一位百岁老头对人家说，他是我的儿子，那位百岁老人也指少年说，他是我爸爸，是他生育了我们，象这样的事，谁又能相信呢？我看佛也是这样，佛得道已来，时间并不算太久，而这些大菩萨们，已经于无量千万亿劫，修行佛道了，而且勤行精进，善于出入无量百千三昧的神通境界，久修清净梵行，又善于依次习演一切善法，巧于回答各种佛法义理，是人中之宝，一切世间都甚为少有的呵！

经文

今日世尊。方云得佛道时初令发心。教化示导。令向阿耨多罗三藐三菩提。世尊得佛未久。乃能作此大功德

事。我等虽复信佛随宜所说。佛所出言未曾虚妄。佛所知者皆悉通达。然诸新发意菩萨。于佛灭后。若闻是语。或不信受。而起破法罪业因缘。唯然世尊。愿为解说。除我等疑。及未来世诸善男子。闻此事已亦不生疑。

尔时弥勒菩萨欲重宣此义。而说偈言。

佛昔从释种　出家近伽耶　坐于菩提树
尔来尚未久　此诸佛子等　其数不可量
久已行佛道　住于神通力　善学菩萨道
不染世间法　如莲华在水　从地而涌出
皆起恭敬心　住于世尊前　是事难思议
云何而可信　佛得道甚近　所成就甚多
愿为除众疑　如实分别说　譬如少壮人
年始二十五　示人百岁子　发白而面皱
是等我所生　子亦说是父　父少而子老
举世所不信　世尊亦如是　得道来甚近
是诸菩萨等　志固无怯弱　从无量劫来
而行菩萨道　巧于难问答　其心无所畏
忍辱心决定　端正有威德　十方佛所赞
善能分别说　不乐在人众　常好在禅定
为求佛道故　于下空中住　我等从佛闻
于此事无疑　愿佛为未来　演说令开解
若有于此经　生疑不信者　即当堕恶道
愿今为解说　是无量菩萨　云何于少时
教化令发心　而住不退地

经文译

（弥勒菩萨继续说）今天世尊，方才说您得佛道之初才使这些菩萨发心，也才教化示导，使他们趋向于得无上正等正觉菩提心。世尊，你成佛没有多久，怎么能作成这样的大功德事呢？我们这些人，虽然都相信佛随机宜所说的一切，佛所说从未有虚妄之言，佛所知道的我们也都通达。然而一切新发意修道的菩萨，在佛灭度以后，如果听到这样的话，或者不信也不能接受，或者因此而产生破坏佛的罪恶因缘。我们唯一的希望，是请世尊，把此中因缘道理予以解说，解除我们这些人的疑悔，也使未来世诸位信求佛道的一切大丈夫，闻听此事，也不产生疑问。

这时弥勒菩萨，要重申上述，归纳后作了一首偈诗道：

佛昔从释种　出家近伽耶　坐于菩提树　尔来尚未久

佛从过去的释氏太子到出家，以及从伽耶城附近的菩提树下坐道场觉悟成道，算来时间并不太久

此诸佛子等　其数不可量　久已行佛道　住于神通力

可是这些佛子菩萨等众，其数这样多得不可量，而且久已行修佛道，住于佛的神通大力境界

善学菩萨道　不染世间法　如莲华在水　从地面涌出

这些大菩萨，已经是功德深厚，又是善于修学菩萨道法，不染世间俗法的出世之人，象莲华出水那样，从地下涌出来

皆起恭敬心　住于世尊前　是事难思议　云何而可信

他们对佛都起虔诚恭敬心，这样来到佛的跟前，这件事实在令人难以思议，又怎么让人觉得可信呢

佛得道甚近　所成就甚多　愿为除众疑　如实分别说

佛得道成佛时间这么近，而所成就的事业是这样多得不可胜计，希望佛能解除大家的疑惑，如实地为大家分别

解说

譬如少壮人　年始二十五　示人百岁子　发白而面皱

是等我所生　子亦说是父　父少而子老　举世所不信

这就好象一个只有二十五岁的青年人，说百岁的老头是他的儿子，发白面皱的百岁老头是他所生，百岁老头也说年轻人是他父亲，父亲是个少年，而儿子已是百岁老人，所有世界的人都不会相信这样的事

世尊亦如是　得道来甚近　是诸菩萨等　志固无怯弱

今天的菩萨与世尊之间，好象也是这样，佛得道这样近，而这些大菩萨等，早已是佛志坚固处不退处地的菩萨，这是怎么一回事呢

从无量劫来　而行菩萨道　巧于难问答　其心无所畏

忍辱心决定　端正有威德　十方佛所赞　善能分别说

这无量无数的大菩萨，从无量劫以来，就已经修行菩萨道，巧于回答诸种难题，心无畏惧，忍辱大力无可动摇，端正庄严有大威德之力，十方诸佛都赞叹不已，而且又善能分别演说诸法

不乐在人众　常好在禅定　为求佛道故　于下空中住

这无量菩萨，不乐于人众尘杂，常好乐于禅定境界中，为求得无上佛道的缘故，他们常住于娑婆世界下方寂然虚空中

我等从佛闻　于此事无疑　愿佛为未来　演说令开解

若有于此经　生疑不信者　即当堕恶道　愿今为解说

我们这些人，亲耳听闻佛说，当然对此事不会生疑，只希望佛为末世未来，演说此事使众生开释解疑。如果以后再有人对此经此说，生疑不信，这样的人，即应当堕于恶道之中，希望佛能为解说

是无量菩萨　云何于少时　教化令发心　而住不退地

这些无量大菩萨，您是怎样在很短的时间，教化并使他们发无上正觉菩提心，而住于佛道如如不动的

如来寿量品第十六

题示

此是本经第十六章，名“如来寿量品”。如来，指十方三世诸佛，及二佛、三佛、本佛、迹佛的通称。所谓二佛、三佛为佛的真身如来、应身如来。三佛即法身、报身、化身如来。本佛，指佛由自己实身、变作许多应化佛身去化度众生，其身为本地，因地能生能长，可育化万物，故称本地，即本佛之义。迹佛，由本地佛的化身所作的事迹，即本佛垂迹则为迹佛。如前面佛召回各国土化身佛即是迹佛之义。非本无以垂迹，非迹无以显本，本迹显殊，其不思议为一体。

如来，梵文音译为多陀阿伽陀、答塔葛达等，意译为如来。是佛的十号之一。如，亦叫它为如实，即真如，指佛所说的绝对真理，循此真如达到佛的觉悟，即为如来。所谓“如来者，乘如实道来成正觉，故曰如来。”如，汉语解为象、似。如来，象来，象来不等于来，但又不是没来，信感他就有应而来，不信，他就不来，不来不等于没有，这便是如来。

寿量，量，是称量、诠量，寿量，就是称量十方三世诸佛、二佛，三佛，本佛，迹佛的寿命功德之义。对佛寿的长短疑虑是由弥勒等提出来的。佛有几寿，这个不能按佛有形身体的存在作根据去称量，佛分身无数，千百万亿那由他，无法计量，佛身无形，应现而有，既形不实，岂能有寿之长短呢。佛过无量百千万亿那由他阿僧祇劫而来，其寿又有多长，没办法称量。佛即是法，法即是佛，法不灭，佛又何能有灭！佛寿常寂不动，永恒不灭，无法称量之也。以上便是本篇之义。

经文

尔时佛告诸菩萨及一切大众。诸善男子。汝等当信解如来诚谛之语(一)。复告大众。汝等当信解如来诚谛之语。又复告诸大众。汝等当信解如来诚谛之语。是时菩萨大众。弥勒为首。合掌白佛言。世尊。惟愿说之。我等当信受佛语。如是三白已(二)。复言。惟愿说之。我等当信受佛语。

经文注

(一) 诚谛之语：诚，忠诚。谛，是审实。此句意思说，忠诚于事，所言至真。

(二) 三白已：反复说了三次以后。

经文译

这时，佛对各位菩萨及法会所有大众说，各位男子汉大丈夫，你们应当深信理解如来所讲的话是忠诚负责而且是有真实所指的，佛反复三次告诉法会大众说，你们应当相信理解，佛所说的话是忠诚于事而负责的。此时以弥勒为首的菩萨大众，一起合掌对佛说，世尊，希望佛为我们说真实语，我们一定深信接受佛所说的话。菩萨大众也象佛一样，反复说了三次，最后又再次说，希望佛为我们解说，对佛所讲的真实语，我们一定深信接受，佛所说的话。

经文

尔时世尊。知诸菩萨三请不止。而告之言。汝等谛听。如来秘密神通之力。一切世间天人及阿修罗。皆谓今释迦牟尼佛。出释氏宫。去伽耶城不远。坐于道场。得阿

耨多罗三藐三菩提(一)。然善男子。我实成佛以来。无量无边百千万亿那由他劫(二)。譬如五百千万亿那由他阿僧祇三千大千世界。假使有人抹为微尘。过于东方五百千万亿那由他阿僧祇国。乃下一尘。如是东行。尽是微尘。诸善男子。于意云何。是诸世界。可得思惟校计。知其数不。

经文注

(一) 得阿耨多罗三菩提：以上佛讲本生事。关于释迦牟尼佛出家成道，有二种不同的说法，《中阿含经》五十六、《增一阿含经》三十七、《有部律杂事》三十八，以及《大涅槃经》《本集经》等，都说释迦牟尼二十九岁出家，苦行六年，于三十五岁成道。《修行本起经》《瑞应本起经》《六度集经》等，则说十九岁出家，三十成道。经史学家一致认为二十九岁出家为可信，有据可考。

(二) 无量无边百千万亿那由他劫：以上佛说自己修道本生事。据《智度论》《俱舍论》等说，释迦牟尼佛经三阿僧祇劫修行，每劫都曾供养七万余佛，这个时间跨度之久远，是无法计算的。

经文译

这时，世尊了知各位菩萨为什么要三请而不停止，知道大家一定要了知究竟，便告诉大众说，你们要仔细听，如来的秘密神通力来自何所。一切世间天人及阿修罗，都认为现在的释迦牟尼佛，离开了释氏王宫，到伽耶城不远的菩提树下坐道场，证得了无上正等正觉。然而各位男子汉大丈夫，你们哪里知道，我真正成佛，已是经过了无量无边百千万亿那由他劫。譬如有五百千万亿那由他阿僧祇那样多的三千大千世界，假使有人把这样多的大

千世界统统碎为微尘粉末，然后，一直向东方去，经过五百千万亿那由他阿僧祇的国土，每一国土放一粒微尘，再继续向东走，逐个国土放一粒微尘，直到所有微尘散尽。诸位男子汉大丈夫，你们想一想，这么多的世界国土，是用一般的思惟可以想象，可以校对计算出它的数量吗？

经文

弥勒菩萨等俱白佛言。世尊。是诸世界。无量无边。非算数所知。亦非心力所及。一切声闻辟支佛。以无漏智。不能思惟知其限数。我等住阿惟越致地。于是事中。亦所不达。世尊。如是诸世界。无量无边。

经文译

弥勒菩萨与一切菩萨同时回答说，世尊，这些世界无量无边，不是用算数可以计算出来也不是一般人心力所能达到的。一切声闻、辟支佛们，用他们的无漏智慧，也不可能思惟出它的数量是多少，既使象我们这样位于不退转成佛之地的菩萨，对于这么多的数字，其中事理，也不能了达。世尊，这么多的世界，实际是无量无边际的。

经文

尔时佛告大菩萨众。诸善男子。今当分明宣语汝等。是诸世界。若著微尘及不著者。尽以为尘。一尘一劫。我成佛已来。复过于此百千万亿那由他阿僧祇劫。自从是来。我常在此娑婆世界。说法教化。亦于余处百千万亿那由他阿僧祇国。导利众生。诸善男子。于是中间。我说然灯佛等。又复言其入于涅槃。如是皆以方便分别。

诸善男子。若有众生来至我所。我以佛眼。观其信等诸根利钝。随所应度。处处自说名字不同。年纪大小。亦复现言当入涅槃。又以种种方便。说微妙法。能令众生发欢喜心。诸善男子。如来见诸众生。乐于小法。德薄垢重者。为是人说。我少出家。得阿耨多罗三藐三菩提。然我实成佛已来。久远若斯。但以方便教化众生令入佛道。作如是说。

经文译

这时，佛对会中大菩萨说，诸位男子汉大丈夫，我现在明确地告诉你们。刚才所说这样多的世界国土，放一粒微尘或不放一粒微尘，再把这些世界尽碎为微尘，把一微尘算作一劫，既使是这样算，而我从成佛到现在，已远远超过这些微尘的百千万亿那由他阿僧祇劫。自我成佛以来，我常在这个娑婆世界，说法教化众生，也在其他世界说法教化众生，在百千万亿那由他阿僧祇这么多的国土，去引导利益众生。诸位男子汉大丈夫。在这期间，我曾说过我在然灯佛等诸佛那里授记修道的事，又说过其入于涅槃的事。这些都是方便的分别说法。诸位男子汉大丈夫，如果有众生来到我那里，我用佛眼观察他们信根及诸根利钝，随其所应度的根性予以化度。所以在各处自己称名就不同，所说年龄大小也不同，或者我又说应当入涅槃，这也是用种种方便说微妙法，以便使众生发心欢喜。诸位男子汉大丈夫，如来见众生，有乐于修小法，而福德浅薄又污垢太重的人，对这样的人，我就说是少时出家，已证得无上正等正觉。然而我真正成佛到现在，那是相当久远的事，但是为了善巧方便地教化众生入于佛道，所以才作这样的说法。

经文

诸善男子。如来所演经典（一）。皆为度脱众生。或说己身。或说他身。或示己身。或示他身（二）。或示己事。或示他事。诸所言说。皆实不虚。所以者何。如来如实知见三界之相。无有生死若退若出。亦无在世及灭度者。非实非虚。非如非异。不如三界见于三界（三）。如斯之事。如来明见无有错谬。以诸众生有种种性。种种欲。种种行。种种忆想分别故。欲令生诸善根。以若干因缘譬喻言辞。种种说法。所作佛事。未曾暂废。如是我成佛已来。甚大久远。寿命无量阿僧祇劫。常住不灭。

经文注

（一）如来所演经典：所演，指演说经典的教法。如来教法，可归为一代五时（或五味）八教。"一代"，一生之教法。"五时"，即佛一生说法分为五个时期。第一华严时，即佛成道后三七（二十一日）说《华严经》时。二鹿苑时，佛说《华严经》后十二年，于鹿野苑说小乘《阿含经》时。三方等（方等即大乘）时，说《阿含经》后八年说《维摩经》《胜鬘经》时。四般若时，佛说方等后二十二年说诸部《般若经》。五法华时，即说《般若》二十二年后八年说《法华经》。佛教上将佛说法划分五时后，又以佛在《涅槃经》中说乳等五味，与五时相对应，以制作醍醐过程比喻佛说法有一、乳味、酪味、生酥、熟酥味、醍醐等五味，喻比佛说法各时期的特性。八教，这八种教法分为化法四教与化仪四教。"化法（即法门）四教"为，第一三藏教，即讲经、律、论三藏，说因缘生灭四谛，正教二乘，傍教菩萨。第二通教，说空、无生、四

谛，此教二乘、菩萨相通同学，故称通教。第三别教，对菩萨说大乘无量法，与二乘不同，故称别教。第四圆教，对有最上利根菩萨说事理圆融中道实相，故称圆教。“四化仪”，即以上化法演示仪二作法，第一顿教，即对有大机根（如菩萨）人，顿说别、圆二教大法。第二渐教，逐渐由浅入深的教法。第三秘密教，即说秘密法门，是由如来身口意不思议神力显示。第四不定教，例如在一会之中，有人可解受益，有人不可解不得益，即为不定教。八教好比药方合成，因机方便施教。

(二) 己身、他身：己身，法身，他身，即应身。

(三) 不如三界见于三界：不如，不似，不像，此间说不像三界中众生又知见三界诸事。

经文译

佛说，诸位男子汉大丈夫，如来用各种化法所谈说的一切经典，都是为度脱一切众生的。为化度众生教法的需要，佛或说自身，或者佛应身，或现自己法身，或现佛的应身，或宣示自己本事因缘，或宣示其他佛等本事因缘，佛的所有言说，都是真实不虚的。这是为什么呢？因为如来以佛的如实知见，观照三界实相，既没有生起，也没有死灭，也没有退转的若出若入，既无住世不坏者，也没有灭度者。既不是实也不是虚，既不是是也不是不是，不像三界又是可见的三界，象这样的事实，只有如来才能照见而没有错谬。因为一切众生都有种种习性，种种欲念，种种行迹，以及种种忆想分别的缘故，正因此，为了使众生培植一切善根，所以用若干种因缘、譬喻以及各种言辞，以各种方式去说法，以此作佛事业，从未敢间断。这样，我自成佛到现在，已是相当久远了，寿命象无量无尽的阿僧祇劫那样长，常住于世而不灭。

经文

诸善男子。我本行菩萨道所成寿命（一）。今犹未尽。复倍上数。然今非实灭度。而便唱言当取灭度（二）。如来以是方便教化众生。所以者何。若佛久住于世。薄德之人。不种善根。贫穷下贱。贪著五欲。入于忆想妄见网中（三）。若见如来常在不灭。便起骄恣。而怀厌怠。不能生难遭之想。恭敬之心。是故如来以方便说。

经文注

（一）我本行菩萨道所成寿命：菩萨道在于圆满自利利他，二利而成佛果之菩萨道。自利在于能培植种牢善根，利他的为人民服务则增加福德，圆满而得佛果，佛寿无尽，故说我本行菩萨道所成寿命，意思说，只要行于菩萨善道，即寿命无尽。

（二）而便唱言当取灭度：对于菩萨，则不必唱灭度，因菩萨了知即入佛慧，如来常住不灭，只有为结缘众生才唱未来灭度得涅槃，用以方便教法教化众生入于佛道。

（三）忆想妄见网中：忆想，即是习因作用，也是现实行迹而使人产生主观推测，臆度，推测臆度，实质就是颠倒妄见的一类，但它又覆盖人的真知灼见，冲决不开，象一种无形的网，罩住人的心眼不能见真，故说“忆想妄见网中”。

经文译

诸位男子汉大丈夫，我在过去世修菩萨道时所成寿命，现在尚且没有用尽，比上面说的尘劫数还要长上一倍。今时我也并非真的灭度，我之所以唱言灭度，是佛以这种方法教化众生。这是

什么道理呢？如果佛说可以久住于世，那些福德薄浅的人，认为有佛护持，就可以不种善根，而贫贱之徒，也会贪著色、利等五欲不放，因而陷入颠倒妄想的罗网中，他们如果见如来常住不灭，就会生起骄慢放纵，常怀懒惰厌烦心，不能产生佛难遇难见的想法，因为他们可常见佛，由此不生恭敬虔诚心，所以如来才以方便说如来灭度涅槃。

经文

比丘当知。诸佛出世。难可值遇。所以者何。诸薄德人。过无量百千万亿劫。或有见佛。或不见者。以此事故。我作是言。诸比丘。如来难可得见。斯众生等闻如是语。必当生于难遭之想。心怀恋慕渴仰于佛。便种善根。是故如来虽不实灭而言灭度。

经文译

各位比丘，你们知道，佛出世，这是很难遇到的，为什么这样说呢？一切福德薄浅的人，既使过无量百千万亿劫，或者可能遇到，或者可能遇不到佛，正因为这样的千载难得，所以我才这样说。诸位比丘，希望大家珍惜如来难得一见这件事。众生们听到我这样说，必然产生佛难得遇的想法，心里就会怀念、恋慕、渴望见到佛，便会为自己种植善根。所以，如来虽然不是真灭度，但要说灭度。

经文

又善男子。诸佛如来。法皆如是。为度众生。皆实不虚。譬如良医（一）。智慧聪达。明练方药。善治众病。其人多诸子息（二）。若十二十（三）。乃至百数。以有事

缘。远至余国。诸子于后。饮他毒药。药发。闷乱。宛转于地（四）。是时其父。还来归家。诸子饮毒。或失本心。或不失者。遥见其父。皆大欢喜。拜跪问讯。善安稳归。我等愚痴。误服毒药。愿见救疗。更赐寿命。父见子等苦恼如是。依诸经方。求好药草（五）。色香美味。皆悉具足。捣簁和合（六）。与子令服。而作是言。此大良药。色香美味。皆悉具足。汝等可服。速除苦恼。无复众患（七）。其诸子中不失心者。见此良药。色香俱好。即便服之。病尽除愈。余失心者。见其父来。虽亦欢喜问讯。求索治病。然与其药。而不肯服。所以者何。毒气深入。失本心故。于此好色香药。而谓不美（八）。

经文注

（一）良医：以下本段皆为譬喻。良医譬通晓三达五眼，三达即三明，天眼明、宿命明、漏尽明。五眼，即天眼等五眼（前已注）。有此三达五眼八术，才能知众生病相、病因、对症下药，使病不复发，这是良医四性。

（二）诸子：诸子有三义，一正因佛子，指一切众生，因众生皆有真如法性等三种性德，故众生为佛子。二缘因佛子，闻法一句一偈能照此修行，为有缘之因，故称缘因佛子。三了因佛子，即闻法悟道，三因开发而得法身德、般若智慧德、善心解脱德已了却成佛之因，故称了因佛子。因为诸佛子有其三义，便有下述三因，一正因佛性，无邪非而正中真如，称正因。二了因佛性；照了真如之理，依之而成般若果德，为了因佛性。三缘因佛性，此因缘助了因、开发正因一切善根，故名缘因佛性。三因与佛子三义同。

(三) 十二十：十，指十界，地狱、饿鬼、畜生、阿修罗、人、天、声闻、缘觉、菩萨、佛。二十，指佛，菩萨各领十界，合为二十。

(四) 宛转于地：此指薄德而染垢重，虽与佛结缘，但未断通惑（颠倒妄见，见惑、思惑等等为共通之惑为通惑），不知出离，所以闷乱，宛转于地，指转轮于六道之地。

(五) 求好药草；以上，“经方”，譬八教中顿、渐二教典。“药草”，譬顿渐二教法门。

(六) 捣筛和合：以上“皆悉具定”，譬不论顿、渐大小之教，都必须戒、定、慧三学具足。“捣筛”，捣，譬空三昧(观法无我、无我所)。筛，譬无相三昧（即三昧）。“和合”，譬无作三昧（同三昧）。

(七) 无复众患：以上二句，譬劝戒。诸经典中，皆含劝戒。

(八) 而谓不美：以上诸句，“不失心”，譬不失善根，结缘较深。“服之病除”，譬因戒生定，因定发慧，断除三惑(见思惑、尘沙惑、无明惑)。“失心”，譬往昔结缘尚浅或未结缘，不能于佛世得以度化。“毒气深入”，譬贪著五欲。“好色而谓不美”，譬虽信法，不能持戒习定，所以不能得法理之美味。

经文译

佛说，诸位男子汉大丈夫，我再作一些譬喻，你们更能了知诸佛如来所说法，都是这样方便设教，为度化众生服务，所以如来说法是真实不虚的。比如有一位好医生，聪敏通达，智慧很高，明晓各种医方药性，善于医治一切疑难杂症，他有不少儿子，有十个二十乃至一百个。他因事外出他国去。这些儿子在他走以后，误服了毒药。药性发作，气闷翻滚倒在地上。恰好这时，父亲回来，这些喝服毒药的儿子，有的失去了知觉心，有的

尚有知觉，远远看见父亲都欢喜不已，向父亲跪拜问礼说，你平安回来了，我们这些人太愚蠢，误服毒药，父亲快快救治拯救我们的生命。父亲见儿子被毒药折磨得苦痛不堪的样子，赶紧依据各种经典药方，寻到最好的药草，色香味三者都好，捣筛后和合一味，让儿子们服用，并说，这是一剂最好的良药，色香味美，一应不缺，你们赶紧服用，一切病毒全部可以根掉。在儿子们中尚有觉知的，见到这样的好药，即刻服下去，药到病除，立即痊愈，失去觉知心的，看见父亲回来，虽然也欢喜问安，也求治病，但给他药却不肯服用，这是为什么呢？因为他中毒太深，已经失去正常理智心，对于这样色香味俱佳的好药，反而说它不甘美。

经文

父作是念。此子可悯。为毒所中。心皆颠倒。虽见我喜。求索救疗。如是好药。而不肯服。我今当设方便。令服此药。即作是言。汝等当知。我今衰老。死时已至。是好良药。今留在此。汝可取服。勿忧不差。作是教已。复至他国。遣使还告。汝父已死。是时诸子闻父背丧。心大忧恼。而作是念。若父在者。慈悯我等。能见救护。今者舍我。远丧他国。自惟孤露。无复恃怙。常怀悲感。心遂醒悟。乃知此药。色香美味。即取服之。毒病皆愈。其父闻子。悉已得差。寻便来归。咸使见之。诸善男子。于意云何。颇有人能说此良医虚妄罪不。不也。世尊。佛言。我亦如是。成佛以来。无量无边百千万亿那由他阿僧祇劫。为众生故。以方便力。言当灭度。亦无有能如法说我虚妄过者。

经文译

佛说，这位父亲心里想，这孩子太可怜悯了，中毒太深，身心都颠倒了，虽然见我也很高兴，也要求治疗，但这样的好药，却不肯服用，我得想个好方法，让他自动把药吃下去。他随及对儿子们说，你们应当知道，我现在已是衰朽将死的人了，把这剂良药，留给你们，你们可随时服用，再不要搞错了。他教导过孩子们，就又去游行他国，然后有意派人回家告诉他们说，你的父亲已经死在异国他乡了。这时诸子闻听父亲死讯，心中充满了不尽的忧愁苦恼，他们想，如果父亲健在，能慈悲怜悯我们，又可以常常救护我们，今天舍我而去，远丧他国，我们象孤独的流浪儿，再没有父母可依恃了。这样常常悲痛感伤，久而久之，心慢慢醒悟，才想起父亲曾给他们留下良药，嘱咐他们的话，认识到这是一剂色香味美的良药，即刻服下去，病毒皆愈。父亲听到儿子病已痊愈的消息，不久便返回家来，大家又相见团圆了。诸位男子汉大丈夫，请想一想，能有人说用这种方法让他们服吃良药是虚妄有罪吗？大家都说，不会的，世尊！佛说，我也是这样。自我成佛至现在，已经无量无边百千万亿那由他阿僧祇劫，为了救度众生的缘故，也用种种方便力，说言我当灭度，也没有人因为我这样的作法而说我是虚妄有过错的。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

自我得佛来　所经诸劫数　无量百千万
亿载阿僧祇　常说法教化　无数亿众生
令人于佛道　尔来无量劫　为度众生故
方便现涅槃　而实不灭度　常住此说法
我常住于此　以诸神通力　令颠倒众生

虽近而不见　众见我灭度　广供养舍利
咸皆怀恋慕　而生渴仰心　众生既信伏
质直意柔软　一心欲见佛　不自惜身命
时我及众僧　俱出灵鹫山　我时语众生
常在此不灭　以方便力故　现有灭不灭
余国有众生　恭敬信乐者　我复于彼中
为说无上法　汝等不闻此　但谓我灭度
我见诸众生　没在于苦恼　故不为现身
令其生渴仰　因其心恋慕　乃出为说法
神通力如是　于阿僧祇劫　常在灵鹫山
及余诸住处　众生见劫尽　大火所烧时
我此土安稳　天人常充满　园林诸堂阁
种种宝庄严　宝树多华果　众生所游乐
诸天击天鼓　常作众伎乐　雨曼陀罗华
散佛及大众　我净土不毁　而众见烧尽
忧怖诸苦恼　如是悉充满　是诸罪众生
以恶业因缘　过阿增祇劫　不闻三宝名
诸有修功德　柔和质直者　则皆见我身
在此而说法　或时为此众　说佛寿无量
久乃见佛者　为说佛难值　我智力如是
慧光照无量　寿命无数劫　久修业所得
汝等有智者　勿于此生疑　当断令永尽
佛语实不虚　如医善方便　为治狂子故
实在而言死　无能说虚妄　我亦为世父
救诸苦患者　为凡夫颠倒　实在而言灭

以常见我故　而生骄恣心　放逸著五欲
堕于恶道中　我常知众生　行道不行道
随所应可度　为说种种法　每自作是意
以何令众生　得入无上慧　速成就佛身

经文译

这时，世尊要重申上述，作偈诗唱道

自我得佛来　所经诸劫数　无量百千万　亿载阿僧祇

佛说。自从我得成佛果以来，已经历了无数劫，有无量百千万亿载阿僧祇那么久远

常说法教化　无数亿众生　令入于佛道　尔来无量劫

我不断为众生说法，教化无数亿万众生，使他们入于佛道，算来已是无量无数劫

为度众生故　方便现涅槃　而实不灭度　常住此说法

为了引导济度众生的缘故，常以权智方便显示涅槃境界，但我实际永远不会灭度涅槃，我将常住此娑婆世界为众生说法教化

我常住于此　以诸神通力　令颠倒众生　虽近而不见

我虽然常住此世间说法，但以佛神通之力，使心性颠倒的众生，虽接近我，但是却不让他们见到我的身形

众见我灭度　广供养舍利　咸皆怀恋慕　而生渴仰心

众生见我涅槃以后，就会到处供养我的舍利，这样都会产生怀念、留恋、仰慕佛道的心情，从而更加生出一种对佛的渴望景仰的心情

众生既信伏　质直意柔软　一心欲见佛　不自惜身命

众生既然坚信折伏于佛，就会生出正直心，而使意识变得柔和体贴，因为他们一心想见到佛，所以会不惜身命去护持佛法

时我及众僧　俱生灵鹫山　我时语众生　常在此不灭

昔时我与众位僧人，一同在灵鹫山上修坐道场，我在讲法时曾对众生说，我将常住此山，永远不入灭涅槃

以方便力故　现有灭不灭　余国有众生　恭敬信乐者

所以我用佛方便神力，看去在此世界已经入灭，实际未入灭，我是去到其他国土，为其他国土众生信奉佛法而乐于佛道的人去说法

我复于彼中　为说无上法　汝等不闻此　但谓我灭度

于是我就在其他国土众生之中，为他们说无上大法，这些众生在此听不到我的音声，便会认为我已涅槃了

我见诸众生　没在于苦恼　故不为现身　令其生渴仰

我见一切众生，都因为我涅槃而陷于苦恼之中，所以有意不现身形，使他们更生渴望仰慕之心

因其心恋慕　乃出为说法　神通力如是　于阿僧祇劫

因为他们心里恋慕于佛，更希望为他们说法，我就是运用这样的方便神通力，经过了无数阿僧祇劫，住处说法

常在灵鹫山　及余诸住处　众生见劫尽　大火所烧时

我此土安稳　天人常充满

我常在灵鹫山及其他信处为众生说法，劫末有劫火烧起，众生见劫已尽大火燃烧，而我佛土安稳无事，天人遍满各地都很快乐。

（案，此六句佛教称寿量四土偈、法界道场偈。灵鹫山譬三世佛所住净土，又谓证得实相之理的人所得果报之地，故又名实报土、因“常在”二字，又谓常寂光土。天人，譬菩萨十地三十心）

园林诸堂阁　种种宝庄严　宝树多华果　众生所游乐

园林以及一切堂殿楼阁，依然修饰得庄严，宝树上缀满繁花硕果，众生在这里游戏欢乐

雨曼陀罗华　散佛及大众　我净土不毁　而众见烧尽

在我佛国土上，美妙的天花飘洒，散落在佛及一切大众身上，我净土佛国不焚不毁，而众生所见的国土已经完全被劫火烧得荡然无存

忧怖诸苦恼　如是悉充满　是诸罪众生　以恶业因缘

过阿僧祇劫　不闻三宝名

他们被忧愁恐怖所笼罩，这些充满于世间，这是一切众生的罪过，因为他们的恶业因缘，所以过阿僧祇劫，他们也不闻佛、法、僧三宝之名

诸有修功德　柔和质直者　则皆见我身　在此而说法

但是一切修有功德，柔和而心地质直的人，则可以见到我的身形，常住在此地为众生说法

或时为此众　说佛寿无量　久乃见佛者　为说佛难值

能在此时听我说法的众生，都说虽然佛寿无尽无量，但是不知会有多么久远才能见佛，他们说佛是非常难遇的

我智力如是　慧光照无量　寿命无数劫　久修业所得

如来的智慧之力就是这样，他的慧光照耀无量，寿命无数劫，久远地修习德业所得的佛果

汝等有智者　勿于此生疑　当断令永尽　佛语实不虚

你们都是些有佛智慧的修道人，不要在为此产生怀疑，应当永远断除灭尽这个思惑，佛的话从来都是真实而不虚的

如医善方便　为治狂子故　实在而言死　无能说虚妄

象良医善于运用巧智方便方法，目的是为治愈狂颠儿子病的缘故，所以才为这个真实存在而说死，这不能说他是虚妄

我亦为世父　救诸苦患者　为凡夫颠倒　实在而言灭

我也是世间众生的父亲，为了救助一切苦难的人们，为

了医治凡夫们颠倒狂性，不得不为这个真实而说佛已灭度

以常见我故　而生骄恣心　放逸著五欲　堕于恶道中

为了防止有些薄德垢重的人，因见我而产生骄慢恣意轻浮之心，不使他们纵逸贪著色、利五欲，堕于三恶道中

我当知众生　行道不行道　随所应可度　为说种种法

我完全知道众生是行修佛道或是不行佛道，随众生机宜去说法，对应哪些可度哪些不可度，皆悉了知，然后为众生说各种不同法门

每自作是意　以何令众生　得入无上慧　速成就佛身

我常常自我思忖，用何种方便方法去相应地教化众生，使众生得已证入佛的无上智慧，迅速成就佛身，就去运用哪种方法

分别功德品第十七

题示

此是本经第十七章，名“分别功德品”，所以称分别功德品，因佛说寿量，弟子获种种益，故称功德，功德有差分，深浅有别，又有不同性，佛加以分别，故称为分别功德品。

这里分别了三种类功德，一者是佛在无量无数劫教化弟子听佛寿命无量，即刻发无上正等正觉心，因得此大法之利，一心向佛，顿成佛道。二者是听闻佛寿无量而生求道心，并能修五波罗密，其功德福报自然不少，但远不如另一种人，这类是闻佛寿长远无限，当即“生一念信解”，并由此对《法华经》读诵信解为人说，并能自己书写也教人书写，这个功德福报是相当大，大到什么程度，佛说等于为佛造了一座七宝塔，造了一座妙好的“僧坊”，只要能信受书写也教他人写此《妙法华经》，不必再为佛造塔庙僧坊，而且此人已趣向佛道，即将坐于菩提树下成佛，而且其他子弟，将为这种人造塔恭敬。这即本品佛对功德的分别，其实也等于佛为受持读诵此经的人作了授记。此人虽未发心，但是因广布流传《妙法莲华经》的大因缘，因受持读诵以及书写解说等大因缘，已为自己种下善根无量，佛为之授记也是情理之中的事。本品讲了对佛说《妙法莲华经》的五功德法，即一证。二信。三供养。四闻法。五受持读诵解说。对《妙法莲华经》能做到这五法，即得无量无边功德。以上是为本品大要。

经文

尔时大会闻佛说寿命劫数长远如是。无量无边阿僧祇众

生。得大饶盖。于时世尊告弥勒菩萨摩诃萨。阿逸多。我说是如来寿命长远时。六百八十万亿那由他恒河沙众生。得无生法忍(一)。复有千倍菩萨摩诃萨。得闻持陀罗尼门(二)。复有一世界微尘数菩萨摩诃萨。得乐说无碍辩才(三)。复有一世界微尘菩萨摩诃萨。得百千万亿无量旋陀罗尼(四)。复有三千大千世界微尘数菩萨摩诃萨。能转不退法轮。复有二千中国土微尘数菩萨摩诃萨能转清净法轮(五)。

经文注

(一) 得无生法忍：无生法忍，是在无生无灭诸法实相中信受、通达、无碍、不退转，而得无生法忍，其理寂然不起，为无生，安于此理，即名无生忍。得无生法忍即得法真理，亦即得如来无量身，清净妙法身，湛然清净不动，又能应对一切，入菩萨十地阶位，即得无上法忍。

(二) 得闻持陀罗尼门：陀罗尼，译为持、总持，分为四种，法陀罗尼、义陀罗尼、咒陀罗尼、忍陀罗尼。闻持陀罗尼即法陀罗尼，于佛教法闻持而不忘之义。要达到总持佛法的究竟，也要与无上法忍同时修得十地，方能总持妙法，才能人陀罗尼门。

(三) 乐说无碍辩才：乐说无碍辩才，即四无碍辩之一。四无碍即法无碍、义无碍、辞无碍、乐说无碍，又称辩说无碍，即以前三种智慧，为众生乐说自在，因为此说是契合正理的无滞之言，故称辩才无碍。得此无碍大辩才，则要圆满十行，所谓十行，即利人利他之行尚未圆满，须以此十行加以完善。十行，一欢喜行（以如来之德随顺十方）。二饶益行（利益一切众生）。三无嗔恨行（自

觉觉他无违逆)。四无尽行(利他之行无尽)。五离痴乱行(法门无误)。六善现行(或同或异皆能圆融)。七无着行(在尘界不留碍。)八尊重行(又名难得行,般若智慧须尊重难得之义)。九善法行(能善说诸佛轨则)。十真实行(诸相无漏,无为常住)。这十行修得圆满,可纵横驰骋,再无可妨碍者。

(四)旋陀罗尼:佛教名词,施转凡夫之心执著于诸法,而达于空理、出人无碍的自在之力,称为旋陀罗尼。得旋转陀罗尼,则要修十回向法,一以大悲心救护一切众生而离众生回向。二不坏回向。三等一切物回向。四至一切处回向。五无尽功德藏回向。六随顺平等善根回向。七随顺等观一切众生回向。八真如相回向。九无缚解脱回向。十法界无量回向。修此十回向法,事理圆融,真俗不二,重重旋转,互总互持,故称旋转陀罗尼。

(五)转不退法轮、清净法轮:转不退法轮,指三不退,一位不退,既修得之位不退失。二行不退,所修行法不退。三念不退,正念不退转。以此三不退转配菩萨行位,证圆初地(欢喜地)阶位。清净法轮,证入二地(离垢地),除去三惑垢(一见思惑,五邪见、三毒等。二沙尘惑,其惑多如沙尘。三无明惑,根本之惑)。是谓转清净法轮。

经文译

当时在法会中的大众,听闻佛说,原来佛的寿命有这样长远,有无量无边阿僧祇众生,都从中得到很大利益。这时世尊告弥勒大菩萨说,阿逸多,在我说如来寿命长远的时候,有六百八十万亿那由他恒沙河那样的众生,得无生法忍。又有千倍大菩萨,得闻持陀罗尼门。还有一个世界微尘那么多的大菩萨,得乐

说无碍辩才。又有一世界大菩萨得百千万亿旋陀罗尼，更有三千大千世界微尘那么多的大菩萨，能转不退法轮，更有二千中千世界微尘那么多的大菩萨，能转不退法轮，更有二千中千世界微尘那么多的菩萨，能转清净法轮。

经文

复有小千国土微尘数菩萨摩诃萨。八生当得阿耨多罗三藐三菩提（一）。复有四四天下微尘数菩萨摩诃萨（二）。四生当得阿耨多罗三藐三菩提。复有三四天下微尘数菩萨摩诃萨。三生得阿耨多罗三藐三菩提。复有二四天下微尘数菩萨摩诃萨。二生当得阿耨多罗三藐三菩提。复有一四天下微尘数菩萨摩诃萨。一生当得阿耨多罗三藐三菩提。复有八世界微尘数众生。皆发阿耨多罗三藐三菩提心。

经文注

（一）八生：一世为一生，八生，八世转生。一生，代表一个生死无明。佛教名词，称之为增道损生，即渐增悟智，渐减生死变易轮回，增加分中道，则减少一个变易生死。

（二）四四天下：四个四天下。四天下即住须弥山四方咸海的四大洲，东胜身洲。南赡部洲。西牛货州。北俱卢洲。四洲各有四天王统辖。

经文译

佛说。又有小千世界微尘那样多的大菩萨，经八次生当证得无上正等正觉。又有四个四天下微尘那么多的大菩萨，经过四生当证得无上正等正觉。又有三个四天下微尘那么多的大菩萨，三生当证得无上正等正觉。又有二个四天下微尘那么多的大菩萨，

二生当征得无上正等正觉。又有一个四天下微尘那么多的大菩萨，一生当证得无上正等正觉。又有八千世界微尘那么多的众生，都发了无上正等正觉的菩提心。

经文

佛说是诸菩萨摩诃萨。得大法利时(一)。于虚空中。雨曼陀罗华。摩诃曼陀罗华。以散无量百千万亿宝树下师子座上诸佛。并散七宝塔中师子座上释迦牟尼佛。及久灭度多宝如来。亦散一切诸大菩萨。及四部众(二)。又雨细末旃檀沈水香等。于虚空中天鼓自鸣。妙声深远。又雨千种天衣(三)。垂诸璎珞。真珠璎珞。摩尼珠璎珞。如意珠璎珞(四)。遍于九方(五)。众宝香炉。烧无价香。自然周至。供养大会(六)。一一佛上。有诸菩萨执持幡盖。次第而上。至于梵天。是诸菩萨。以妙音歌声无量颂。赞叹诸佛(七)。

经文注

(一) 法利：佛教名词，得佛法的功德利益为法利。以下诸句，皆以譬喻言。

(二) 及四部众：以上诸句以“天华散落飘落诸佛大众”，表此法会大众皆得圆因妙慧，皆成三身（法、应、化）妙果，没有差别。下言“细雨旃檀沈水香”等，与上义同。

(三) 又雨千种天衣：以上诸句，“虚空”，表法性平等。“天鼓自鸣”，表佛圆音演法深妙之教。“千种天衣”，表寂灭忍辱衣可覆盖一切。

(四) 如意珠璎珞：以上诸璎珞，表用戒定慧，陀罗尼四种璎珞，严饰摄化众生，令众生喜悦。

(五) 九方：四方、四维及地。九方，表一佛界理，遍覆九界，而九界无非一佛界而已。

(六) 供养大会：以上诸句，表自行妙德可达终极妙果，“烧香”，以烧表慧，以香表福，“供养大会”，即供养佛三身诸佛。“自然”，即非人力，法性自然显现之义。

(七) 赞叹诸佛：以上诸句。“幡盖”，幡，转之义，表增道损生。盖，覆之义，表慈悲益物。“次第而上，”表从因到果。“梵天”，梵是净义，表究竟四德（常、东、我、净)。“赞叹佛”，表以佛道声，使一切皆闻。

经文译

佛说，这些大菩萨得到大法利时，在虚空中如雨一般降下曼陀罗华（小白花）和摩诃曼陀罗华（大白花)。这些宝华散落在无量百千万亿宝树下的诸佛师子座上，并散在七宝塔中的释迦牟尼佛及久已涅槃的多宝如来身上，也散在一切诸大菩萨、四部众也不例外，檀香和沈水檀香象细末的雨丝那样，纷纷飘洒。虚空之中，天鼓自动轰鸣，妙声深沉而悠远。又象雨一般飘下千种天衣，悬垂着各种装饰宝物的璎珞，有真珠璎珞，摩尼宝珠璎珞、如意宝珠璎珞，遍满九方。各种宝香炉，烧着无价的宝香，自然周遍一切九界，来供养此大法会。在每位佛身边，都有菩萨手执幡盖，依次排列上升，一直达到梵天。这些菩萨，用奇妙动人的音声，歌颂赞叹无量佛德。

经文

尔时弥勒菩萨从座而起。偏袒右肩。合掌向佛而说偈言。

佛说希有法　昔所未曾闻　世尊有大力

寿命不可量　无数诸佛子　闻世尊分别

说得法利者　欢喜充遍身　或住不退地
或得陀罗尼　或无碍乐说　万亿旋总持
或有大千界　微尘数菩萨　各各皆能转
不退之法轮　复有中千界　微尘数菩萨
各各皆能转　清净之法轮　复有小千界
微尘数菩萨　余各八生在　当得成佛道
复有四三二　如此四天下　微尘诸菩萨
随数生成佛　或一四天下　微尘数菩萨
余有一生在　当成一切智　如是等众生
闻佛寿长远　得无量无漏　清净之果报
复有八世界　微尘数众生　闻佛说寿命
皆发无上心　世尊说无量　不可思议法
多有所饶益　如虚空无边　雨天曼陀罗
摩诃曼陀罗　释梵如恒沙　无数佛土来
雨旃檀沈水　缤纷而乱坠　如鸟飞空下
供散于诸佛　天鼓虚空中　自然出妙声
天衣千万种　旋转而来下　众宝妙香炉
烧无价之香　自然悉周遍　供养诸世尊
其大菩萨众　执七宝幡盖　高妙万亿种
次第至梵天　一一诸佛前　宝幢悬胜幡
亦以千万偈　歌咏诸如来　如是种种事
昔所未曾有　闻佛寿无量　一切皆欢喜
佛名闻十方　广饶益众生　一切具善根
以助无上心

经文译

这时，弥勒菩萨从座位上站起来，偏袒右肩，一心合掌，恭敬地向佛唱道：

佛说希有法　昔所未曾有　世尊有大力　寿命不可量

佛所说法是世上少有的，是由始以来未曾有过的，世尊有大神力，佛的寿命是不可称量的

无数诸佛子　闻世尊分别　说得法利者　欢喜充遍身

无数佛子，闻听世尊分别佛寿大法以后都得大法利益，欢喜之情充溢全身

或住不退地　或得陀罗尼　或无碍乐说　万亿旋总持

他们闻听佛寿无量之后，或者得住于忍地而不退转，或得法总持陀罗尼，或得乐说大辩才，或者得旋陀罗尼，重重旋转，互总互持，而无穷尽

或有大千界　微尘数菩萨　各各皆能转　不退之法轮

或者使大千世界，象微尘那么多的大菩萨，各各都能转佛法轮，而永不退于佛法之轮

复有中千界　微尘数菩萨　各各皆能转　清净之法轮

又有中千世界微尘那么多的菩萨，他们也各各都出离三惑染垢，能转佛清净法轮

复有小千界　微尘数菩萨　余各八生在　当得成佛道

又有一个小千世界微尘那么多的菩萨，断除其余习生死变易，经八生转法而得成佛道

复有四三二　如此四天下　微尘诸菩萨　随数生成佛

又有四个、三个、二个这样四天下微尘那么多的菩萨，随佛所说法而成就佛道

或一四天下　微尘数菩萨　余有一生在　当成一切智

或者又有一个四天下微尘数那么多的菩萨，止余一生增道损生，即成就一切佛智

如是等众生　闻佛寿长远　得无量无漏　清净之果报

这些无数众生，闻听佛寿长远之教，即得无量无漏成就，从而得清净无为的果报

复有八世界　微尘数众生　闻佛说寿命　皆发无上心

还有八方世界微尘数那么多的众生，听闻说佛寿命无量长远，都发无上正等正觉的无上心

世尊说无量　不可思议法　多有所饶益　如虚空无边

佛说无量无边的不可思议法门，使一切菩萨都得到多得无数的大利益，他们所得到的利益，象虚空那样无边无际

雨天曼陀罗　摩诃曼陀罗　释梵如恒沙、无数佛土来

这时天华象飞雨那样飘洒下来，有小白花，大白花，帝释天与梵天如同恒沙那样无量无数，向佛土而来

雨旃檀沈水　缤纷而乱坠　如鸟飞空下　供散于诸佛

旃檀香与沈水香，缤纷坠落，象飞鸟由空中展翅而下，供养十方一切诸佛

天鼓虚空中　自然出妙声　天衣千万种　旋转而来下

这时，天鼓自虚空中，自然发出深妙的声音，天衣千万种类，翩翩旋转飘至而来

众宝妙香炉　烧无价之香　自然悉周遍　供养诸世尊

众多的宝香炉，烧起无价的宝香，自然都飘遍十方世界，供养十方一切世尊

其大菩萨众　执七宝幡盖　高妙万亿种　次第至梵天

无数大菩萨众，手执七宝幡盖，依次排开，高雅精妙有万亿种，依次排列至梵天

一一诸佛前　宝幢悬胜幡　亦以千万偈　歌咏诸如来

在每个佛的面前，宝幢高竖，悬挂胜幡旗帜，一切天人菩萨，又以千万偈诗，歌咏一切诸佛如来

如是种种事　昔所未曾有　闻佛寿无量　一切皆欢喜

这样的种种事，是由始以来从未曾有过的，闻听佛寿无量，一切都欢喜非常

佛名闻十方　广饶益众生　一切具善根　以助无上心

佛的声名远播十方世界，广大利益众生，一切具有善根的众生，都得佛力资助而生无上道心

经文

尔时佛告弥勒菩萨摩诃萨。阿逸多。其有众生。闻佛寿命长远如是。乃至能生一念信解。所得功德。无有限量。若有善男子善女人。为阿耨多罗三藐三菩提故。于八十万亿那由他劫。行五波罗密。檀波罗密。尸罗波罗密。羼提波罗密。毗犁耶波罗密。禅波罗密。除般若波罗密。以是功德比前功德。百分千分。百千万亿分。不及其一。乃至算数譬喻所不能知。若善男子善女人。有如是功德。于阿耨多罗三藐三菩提退者。无有是处。

经文译

这时，佛告诉弥勒大菩萨说，阿逸多，如果有众生闻听佛寿命这样长远，能在一念之中随佛而入，无有障碍，生出信解，他所得到的功德，将是无可限量的。如果有的信奉佛道的男女大丈夫，为了求得无上正等正觉，在八十万亿那由他劫中，修习五种波罗密，布施波罗密（檀），持戒波罗密（尸罗），忍辱波罗密（羼提），精进波罗密（毗犁耶），禅那波罗密（静虑），除般若（智慧）波罗密外，以这五度波罗密所得功德，与上面一念信解的功德相比较，百分、千分，乃至百千万亿分，也不及信解的一分，这个差距乃至用算数、譬喻来计算、形容，也不能知道它们之间的差距究竟有多大，实在是太悬殊了。如果有男女大丈夫能

一念而生信解，有这样的大功德，却得不到无上正等正觉的果报，那是绝对不可能的。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

若人求佛慧　于八十万亿　那由他劫数
行五波罗密　于是诸劫中　布施供养佛
及缘觉弟子　并诸菩萨众　珍异之饮食
上服与卧具　旃檀立精舍　以园林庄严
如是等布施　种种皆微妙　尽此诸劫数
以回向佛道　若得持禁戒　清净无缺漏
求于无上道　诸佛之所叹　若复行忍辱
住于调柔地　设众恶来加　其心不倾动
诸有得法者　怀于增上慢　为斯所轻恼
如是亦能忍　若复勤精进　志念常坚固
于无量亿劫　一心不懈息　又与无数劫
住于空闲处　若坐若经行　除睡常摄心
以是因缘故　能生诸禅定　八十亿万劫
安住心不乱　持此一心福　愿求无上道
我得一切智　尽诸禅定际　是人于百千
万亿劫数中　行此诸功德　如上之所说
有善男女等　闻我说寿命　乃至一念信
其福过于彼　若人悉无有　一切诸疑悔
深心须臾信　其福为如此　其有诸菩萨
无量劫行道　闻我说寿命　是则能信受
如是诸人等　顶此受经典　愿我于未来

长寿度众生　如今日世尊　诸释中之王
道场师子吼　说法无所畏　我等未来世
一切所尊敬　坐于道场时　说寿亦如是
若有深心者　清净而质直　多闻能总持
随义解佛语　如是之人等　于此无有疑

经文译

这时世尊要重申上述，归纳后用偈诗唱道

若人求佛慧　于八十万亿　那由他劫数　行五波罗密

佛说。如果有人要求证得佛智慧，在八十万亿那由他劫数中，修行五波罗密

于是诸劫中　布施供养佛　及缘觉弟子　并诸菩萨众

在所有劫中，他不仅能布施供养佛，而且包括觉缘二乘弟子，并一切菩萨大众，都能布施供养

珍异之饮食　上服与卧具　旃檀立精舍　以园林庄严

能供养布施一切上好佳肴，上等衣物卧具，甚至以檀香来建立精舍讲堂，赠予园林，使一切都能达到庄严

如是等布施　种种皆微妙　尽此诸劫数　以回向佛道

用这样种种布施，做到一切微细精妙，在所有劫数中，都能如此回向于佛道而不改变

若复持禁戒　清净无缺漏　求于无上道　诸佛之所叹

如果他再能坚持禁戒而不犯律，做到一心清净再无染垢缺漏，用这种种行动去求无上大道，一切佛都会赞叹于他

若复行忍辱　住于调柔地　设众恶未加　其心不倾动

如果再能修忍辱，住于调伏柔和之地，设使一切恶魔加以恼害，他的心是坚固不倾斜、不动摇

诸有得法者　怀于增上慢　为斯所轻恼　如果亦能忍

既使是有些自以为得道法的人，怀着傲视一切的增上慢态度，对他加以轻视，恼乱他的心性，这样的精神压力他也能忍受而不生嗔恚。

若复勤精进　志念常坚固　于无量亿劫　一心不懈息

如果他再能做到勤奋而精进不止，心态意念异常坚定，在无量无数亿劫中，一心学法，不懈怠也不停息

又于无数劫　住于空闲处　若坐若经行　除睡常摄心

又在无数劫中，他能住于清静之地去修行，或坐或走，除睡眠而外，他摄心不乱，一心向佛

以是因缘故　能生诸禅定　八十亿万劫　安住心不乱

因为与佛有这样大因缘的，所以能生起一切禅定，在八十亿万劫中，也能安住静修之中，一心不乱

持此一心福　愿求无上道　我得一切智　尽诸禅定际

达到禅定他能持住自己心性，一心要得于福田，希望求得无上大道，使我得一切佛智，穷尽一切禅定的最高境界

是人于百千　万亿劫数中　行此诸功德　如上之所说

这个人，在百千万亿劫数之中，持修行一切功德，就象上面所说的那样，其功德福田是很深的呵

有善男女处　闻我说寿命　乃至一念信　其福过于彼

如有这样的男女大丈夫，闻听如来说佛寿命长远不尽，于是一念信入佛道，并能随佛所说，他所得福田要超过那位布施求道人

若人悉无有　一切诸疑悔　深心须臾信　其福为如此

如果这个人坚定，一心清净，一所无著，一切疑虑悔恼皆无，深心入佛，并能在须臾之间信服而，因此他的福德能达到这样高的程度

其有诸菩萨　无量劫行道　闻我说寿命　是则能信受

假如有菩萨，能在无量劫修行菩萨道，听闻我说佛寿无量长远之后，于是随入信受不疑

如是诸人等　顶受此经典　愿我于未来　长寿度众生

这样的人，一定会顶礼接受《法华经》典，并且产生这样的信念，希望我在未来世，也与佛一样长寿永在，度一切众生

如今日世尊　诸释中之王　道场师子吼　说法无所畏

也象今时世尊佛一样，成为一切释氏佛种中的法中之王，坐于道场说法而如师子吼，摧伏一切为众生说法无所畏惧

我等未来世　一切所尊敬　坐于道场时　说寿亦如是

我们也在未来际，受一切天人尊敬，能坐于佛法道场，说佛寿无量之法，也象佛祖现在这个样子

若有深心者　清净而质直　多闻能总持　随义解佛语

如是之人等　于此无有疑

如果有人能做到深心入于佛道，内外清净，而有一颗真而直正之心，又能多闻诸佛所说，增广经历，总持佛法而不失，又能做到随义而解佛所说的真谛义境，这样的人，一定能达到上述目标，这是毫无疑问的

经文

又阿逸多。若有闻佛寿命长远。解其言趣。是人所得功德。无有限量。能起如来无上之慧。何况广闻是经。若教人闻。若自持。若教人持。若自书。若教人书。若以华香璎珞。幢幡缯盖。香油苏灯。供养经卷。是人功德。无量无边。能生一切种智。

经文译

佛说，其次，阿逸多，如果有众生听闻到寿命长远之言，能自解其深妙言趣义理，这个人所得的功德不可限量，他也能生出佛的无上智慧，更何况能广闻此《妙法莲华经》呢！如果他能做到教人听闻这部经典，或者自己受持，或者教他人受持，或者自己书写这部经，或者教他人书写这部经，或者是用华香、璎珞、幢幡、缯盖、香油、苏灯等供养《法华经》，这个人的功德将是无量无边的，而且他能生成一切佛的种智。

经文

阿逸多。若善男子善女人。闻我说寿命长远。深心信解。则为见佛常在耆阇崛山（一）。共大菩萨诸声闻众。围绕说法。又见此娑婆世界。其地琉璃。坦然平正。阎浮檀金以界八道（二）。宝树行列。诸台楼观皆悉宝成。其菩萨众咸处其中。若有能如是观者。当知是为深信解相。

经文注

（一）耆阇山：又称耆阇崛山，是巴利文的音译，又作伊沙堀等，意译灵鹫，即上言灵鹫山。如来在世，多居此山说法（并见前注）。

（二）阎浮檀金以界八道："阎浮檀金"，又作炎浮檀金，阎浮那提金等，阎浮为树名，檀或那提，译为河，此树长于那提河畔，而那提河产金，故名阎浮檀金。"八道"，譬喻修八正道（前已注）。

经文译

佛说，阿逸多。如果有这样的男女大丈夫，听闻如来说佛寿长远，即能深心信受自解，那即是说，他能常见佛在灵鹫山，与大菩萨及一切声闻大众，在一道共说佛法。他又可以看见这个娑婆世界，其地为琉璃所铺，一尘不染，坦然平正而没有高低，他也可看见用阎浮檀金所作的规正界绳，规范出三种界限道路，两侧的宝树正齐排列，其间有法台楼阁，错落有致，都是以七宝修饰所成，这些菩萨大众，就在这种庄严的佛土之中。如果能这样观佛土的人，应当知道，他是真正的深心信受而自解义趣的了。

经文

又复如来灭后。若闻是经而不毁訾。起随喜心。当知已为深信解相。何况读诵受持之者。斯人则为顶戴如来（一）。阿逸多。是善男子善女人。不须为我复起塔寺。及作僧坊（二）。以四事供养众僧（三）。所以者何。是善男子善女人。受持读诵是经典者。为已起塔。造立僧坊。供养众僧。则为以佛舍利。起七宝塔。高广渐小。至于梵天。悬诸幡盖。及众宝铃。华香璎珞。末香涂香烧香。众鼓伎乐（四）。萧笛箜篌。种种舞戏。以妙音声歌呗赞颂（五）。则为于无量千万亿劫。作是供养已。

经文注

（一）顶戴如来：把佛顶礼在头上。恭敬至极之义。

（二）僧坊：又作僧房，僧尼所居住的坊舍。但僧坊又与一般有别，僧坊是说戒律的专门道场，是佛听诸僧讲戒律的讲堂。

（三）四事供养：四事，指衣服、饮食、卧具、汤药、或房舍、衣服、饮食、汤药（并见前注）。

(四) 众鼓使乐：以上一华。二香。三璎珞。四末（抹）香。五涂香。六烧香。七缯盖幢幡。八衣服、九使乐、十合掌。以上为十种供养（并见前注）。

(五) 呗：是呗匿的略称，或也称梵呗，即梵音的歌咏，是以声唱偈颂，赞叹三宝功德，故称赞。佛在世时，擅长于呗道的人，称为呗比丘或铃声比丘。西晋时，陈思王曹植（魏武帝曹操之子）登渔山，闻严岫法师诵经，清越遒亮，又闻严谷水流之声，灵感激发，遂拟其音声而制梵呗。

经文译

佛说，又，在佛灭度以后，如果有人能闻《妙法莲华经》，不加毁谤恶言，而随经生起喜悦心，应当知道，这即是深信自解之相，可何况可以读诵受持呢。这个人就是顶礼恭敬佛。阿逸多，如果有这样的男女大丈夫，能做到这些，就不须要为我再造塔庙，以及建僧坊、以四事供养众僧。为什么呢？因为在这样的男女大丈夫之中，能受持读诵这部经的人，实质上已经是建塔造僧坊，完成供养功德，他能受持读诵这部《法华经》，就等于佛的舍利建起了七宝塔，而且此塔高广庄严，上部渐小一至达到梵天，塔上悬挂幡盖及众多宝铃，又有华、香、璎珞，末香、涂香、烧香、众鼓使乐、萧笛箜篌，种种歌舞，以妙音歌声引唱梵呗赞佛，也即等于说，这个人无量千万亿劫都是这样供养着佛的。

经文

阿逸多。若我灭后。闻是经典。有能受持。若自书。若教人书。则为起立僧坊。以赤旃檀作诸殿堂三十有二。高八多罗树 (一)。高广严好。百千比丘。于其中止。园

林浴池。经行禅窟(二)。衣服饮食。床褥汤药。一切乐具。充满其中。如是僧坊堂阁。若干百千万亿。其数无量。以此现前供养于我。及比丘僧。是故我说如来灭后。若有受持读踊。为他人说。若自书。若教人书。供养经卷。不须复起塔寺。及造僧坊。供养众僧。况复有人。能持是经。兼行布施持戒。忍辱精进。一心智慧。其德最胜。无量无边。譬如虚空。东西南北四维上下。无量无边。是人功德亦复如是无量无边。疾至一切种智。

经文注

(一) 多罗树：梵文音译，又译为岸树，高竦树。形似棕榈树，最高者达七八十尺，果熟如石榴。此树干若中断，即不在出芽，故经中多以其比喻犯重罪比丘，永不再生佛性。

(二) 禅窟：修禅者所住的岸洞，名为禅窟。

经文译

佛说，阿逸多。如果佛灭度以后，有人能听闻《法华》经典，有人能受持，或者自己书写此经，或者教人书写此经，这就是建立僧坊。这个僧坊，是用赤色檀香木作的殿堂，有三十二间之多，高出多罗树的八倍。它广大、宽广、严饰，有百千比丘住在里面，那里有园林浴池，有经房、坐禅窟，衣服饮食、床褥汤药，各种乐器，一应俱全。象这样的僧坊堂阁，有百千万亿，其数无量，都摆放在眼前供养佛及比丘僧。所以我说，如来灭后，如果有人受持读诵《法华经》，又能为他人演说，或者自己书写，或者教他人书写，并能庄重地供养经卷，不须要再起造塔寺及造

僧坊，供养众僧。更何况有人能持受法华经，再兼行布施积德，持戒忍辱精进一心求得佛智慧呢。他的功德是超群殊胜的，无量无边，恰似虚空那样，东西南北四维上下无量无边，这个人的功德，也是这样无量无边，他很快即得佛的一切种智。

经文

若人读诵受持是经。为他人说。若自书。若教人书。复能起塔。及造僧坊。供养赞叹声闻众僧。亦以百千万亿赞叹之法。赞叹菩萨功德。又为他人。种种因缘。随义解说此法华经。复能清净持戒。与柔和者而共同止。忍辱无嗔。志念坚固。常贵坐禅。得诸深定。精进勇猛。摄诸善法。利根智慧。善答问难。阿逸多。若我灭后。诸善男子善女人。受持读诵是经典者。复有如是诸善功德。当知是人。已趣道场。近阿耨多罗三藐三菩提。坐道树下。阿逸多。是善男子。善女人。若坐若立若行处。此中便应起塔。一切天人皆应供养。如佛之塔。

经文译

佛说，如果有人能读，能背诵这部《法华经》，又为他人解说，或者自己书写，或者教人书写，又能起造塔庙以及造建僧坊，供养赞叹声闻等众僧，也能以百千万亿赞叹之法，赞叹菩萨的功德，又能为他人种下佛种因缘，随义解说此《法华经》，又能清净持戒，与柔软和顺的修道人共在一起，能修忍辱无嗔恨心，而对佛道志念坚固，常常以坐禅认为这是最尊贵的，能得证一切深妙禅定境界，在此境界中，精进勇猛而不退转，能摄受一切善法而无分别心，肯定他的机根通利，具有佛的智慧，善于解答疑难问题。阿逸多，如果我灭度以后，一切男女大丈夫，能受

持读诵这部《法华经》，又有如上所说的诸种善业功德，应当知道这个人，已经是趣向于成佛道场，接近于无上正等正觉的菩提心，已经是坐于菩提觉树之下。阿逸多，对这样的男女大丈夫，他们或坐、或立、或者经常走过的地方，应在那里去建塔，同佛塔一样。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

若我灭度后　能奉持此经　斯人福无量
如上之所说　是则为具足　一切诸供养
以舍利起塔　七宝而庄严　表刹甚高广
渐小至梵天　宝铃千万亿　风动出妙音
又于无量劫　而供养此塔　华香诸璎珞
天衣众伎乐　然香油苏灯　周匝常照明
恶世法末时　能持是经者　则为已如上
具足诸供养　若能持此经　则如佛现在
以牛头旃檀　起僧坊供养　堂有三十二
高八多罗树　上馔妙衣服　床卧皆具足
百千众住处　园林诸浴池　经行及禅窟
种种皆严好　若有信解心　受持读诵书
若复教人书　及供养经卷　散华香末香
以须曼薝卜　阿提目多伽　熏油常然之
如是供养者　得无量功德　如虚空无边
其福亦如是　况复持此经　兼布施持戒
忍辱乐禅定　不嗔不恶口　恭敬于塔庙
谦下诸比丘　远离自高心　常思惟智慧

有问难不嗔　随顺为解说　若能行是行
功德不可量　若见此法师　成就如是德
应以天华散　天衣覆其身　头面接足礼
生心如佛想　又应作是念　不久诣道树
得无漏无为　广利诸人天　其所住止处
经行若坐卧　乃至说一偈　是中应起塔
庄严令妙好　种种以供养　佛子住此地
则是佛受用　常在于其中　经行及坐卧

经文译

这时，世尊为重申上述，归纳后作一首偈诗唱道：

若我灭度后　能奉持此经　斯人福无量　如上之所说

如果在我灭度以后，有人能敬奉受持《妙法莲华经》，那人的福德无边无量，就象以上所说的那样

是则为具足　一切诸供养　以舍利起塔　七宝而庄严

他已经是具足了一切供养三宝的功德，等于对佛的舍利，建造起七宝庄严佛塔

表刹甚高广　渐小至梵天　宝铃千万亿　风动出妙音

那座塔，甚为高大宽广，上边渐小而直接大梵天，上缀千万亿宝铃，在微风中发出悦耳的妙声

又于无量劫　而供养此塔　华香诸璎珞　天衣众伎乐
然香油苏灯　周匝常照明

他已经在无量劫中，供养了此宝塔，并有华，香一切璎珞，天衣等众供养品，又有众伎艺演奏，然上天香苏灯常照四周而不灭。

恶世末法时　能持是经者　则为已如上　具足诸供养
若能持此经　则如佛现在

在未来的末法恶世时代，能受持读诵此《妙法莲华经》的人，其功德也如上述，一切供养具足，如果在那时也能持受此经，则象佛仍在世在眼前一样

以牛头旃檀　起僧坊供养　堂有三十二　高八多罗树

恰似用牛头香树，建起供养的僧坊，有殿堂三十二栋，方有八重多罗树那样高

（牛头旃檀，即上言赤旃，檀，香树名。因此香树出于牛头山，故名牛头旃檀。）

上馔妙衣服　床卧皆具足　百千众住处　园林诸浴池

经行及禅窟　种种皆严好

有上好的美食佳馔与美妙的衣服床等用品，一应具足，有百千众僧居住在里面，此僧坊中，园林、浴池及存经禅窟，种种完备严好

若有信解心　受持读诵书　若复教人书　及供养经卷

散华香末香　以须曼薝卜　阿提目多伽　熏油常然之

如果能够做到有信受解说之心，便能受持读诵此经书，如果再教人书写，以及用华、香、抹香、美丽称意的小黄花，加之善思惟华香熏油，常然苏灯而供养

（须曼薝卜，“须曼”，又作须摩那、须曼那，植物花名，其色黄白，甚香，意译作好意花、或相思花。“薝卜”，黄花，小而香。“阿提目多伽”，草名，意译为善思夷华、龙舐华，草形如大麻，赤花青叶，花子可作油，或作香）

如是供养者　得无量功德　如虚空无边　其福亦如是

能受持读诵此《妙法莲华经》，就是供养三宝的人，他将得到无量功德，象虚空那样无边无际，他将得到的福报也是这样的无边无际

况复持此经　兼布施持戒　忍辱乐禅定　不瞋不恶口

更何况他除持受此《妙法莲华经》外，又能依经起作，兼行布施、持戒修行，做到忍辱而乐于禅定清净，不嗔恨他人，不以恶口秽人

恭敬于塔庙　谦下诸比丘　远离自高心，常思惟智慧

他又能做到恭敬塔庙，对一切比丘大众谦虚柔和，远离自高自大之心，常想的是佛的智慧

有问难不嗔　随顺为解说　若能行是行　功德不可量

对向他提出问题甚至是有意作难，决不动气憎恨，而是随其所问，顺其所义给以解释说明，如果能修行到这种所应行的地步，他的功德是不可称量的

若见此法师　成就如是德　应以天华散　天衣覆其身

头面接足礼　生心如佛想

如果见到这样的人，他就是大法师，他所得成就是同佛一样的功德，应该用天华散落其身，用天衣披覆其身，向他顶礼膜拜，以头接触他的脚面，礼拜他的时候，心里想这就象对佛那样

又应作是念　不久诣道树　得无漏无为　广利诸人天

还应这样想，这位法师，不久将去坐于佛的道树下，将证得无漏无为的佛果，对所有天人将会有广大的利益

其所住止处　经行若坐卧　乃至说一偈　是中应起塔

这个人所住或暂时休止的地方，或他经过以及坐卧的地方，乃至说一句偈的地方，都应在那里起建塔庙

庄严令妙好　种种以供养　佛子住此地　则是佛受用

常在于其中　经行及坐卧

如果为这样的功德人造塔庙，也要庄严，使其妙好严饰，种种供养齐备，因为那是佛子所住的地方，则也同佛受用一样，况且佛将常到他那里去，或者经过，或者坐卧

妙法莲华经卷第六

随喜功德品第十八

题示

此是本经第十八章，名“随喜功德品”。前一章为“分别功德”，此品为随喜功德，都是讲听闻读诵受持信解《妙法莲华经》功德福报的。何者为“随喜”，随者，能听闻此经深奥之法，随经义理无二无别，一心随顺之，这为随。所谓喜，即是为己听闻佛法而喜，也为他人闻此经法而喜，既为己喜，也为他人庆喜，不是自己喜，个人享受就了之，而是要多数人、无数人都能得闻此《妙法莲华经》，自己随之而喜，即为随喜，故说学佛法的人应该是公而无私、以他人之忧而忧，以他人之乐而乐，有高洁操守。

随喜有种种的不同，一者是自己一心听闻此经。二者是劝人听闻此经。三者是带人听闻此经。四者是随机礼让他人听经。除一者而外，后三者都属转教，即展转相传使多人受教，本篇重点是讲转教所得福德。不管是以什么形式，哪怕使一个人能听闻此经，所得福德也是无边无量的。是谓本篇核心。

经文

尔时弥勒菩萨摩诃萨白佛言。世尊。若有善男子善女人。闻是法华经随喜者。得几所福。而说偈言。

世尊灭度后　其有闻是经

若能随喜者　为得几所福

经文译

这时，弥勒大菩萨，对佛说，世尊。如果有男女大丈夫，闻听这《妙法莲华经》，随之而心生喜悦，他能几多福报呢？然后，他唱了四句偈子道：

世尊灭度后　其有闻是经

世尊，如果在您灭度以后，有能听闻《妙法莲华经》的人

若能随喜者　为得几多福

如果能闻法而喜或者随之而生喜的人，能得多少福报呢

经文

尔时佛告弥勒菩萨摩诃萨。阿逸多。如来灭后。若比丘比丘尼。优婆塞优婆夷。及余智者（一）。若长若幼。闻是经随喜已。从法会出。至于余处。若在僧坊。若空闲地。若城邑巷陌。聚落田里。如其所闻。为父母宗亲。善友知识。随力演说。是诸人等。闻已随喜。复行转教（二）。余人闻已。亦随喜转教。如是展转至第五十（三）。阿逸多。其第五十善男子善女人随喜功德。我今说之。汝当善听。

经文注

（一）余智者：指未受四众戒律的人，既不能称比丘也不能称优婆塞等，但宿世有大乘种智，闻法即能信解，可随力演说，不论长幼，这种类型人，属余智人范畴。

（二）转教：佛教名词，指佛将大乘菩萨教，有意转给小乘声闻人代说，本来大乘妙理，不是小乘人所能知，但以佛力加被，移转佛之教，由他代佛而说，是为转教。转教的目的是使代教人速得大乘妙理，佛给他一笔财富，在

佛教上称此为转教付财。这里指无论什么人，都可以转相说此妙法之义。

(三) 五十：这五十人有二义，除经中所明的意思外，另为喻比，指四教四门。四教，藏教、通教、别教、圆教，每教各有四门，各门有比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷、沙弥、沙弥尼，计四六二十四，又将信行、法行各按二十四，合计四十八人，最初最后各为一人，合为五十人。

经文译

这时，佛告诉弥勒大菩萨说，阿逸多，如来灭度以后，除比丘，比丘尼，优婆塞，优婆夷四部众以外，其他有智慧的人，无论是年老的人或年幼的人，在法会上听《妙法莲华经》后随即生出欢喜，从法会出来，到其他地方去，或者到僧坊，或者到清幽的山林，或到都市、巷陌、村庄田野等处。如果他能将在法会上所闻听的经法，传播给其父母、家族、朋友以及有知识的人们，尽自己的智力为他们演说，这些人们，闻听到也非常欢喜，然后再展转教其他的人，那些人也闻听后随及生出欢喜，然后再转教另一些人，这样展转达到第五十个人的时候，阿逸多，这第五十个男女大丈夫，他们的随喜功德是怎样呢？我今天为你说一说，你应当认真仔细地听一听。

经文

若四百万亿阿僧祇世界六趣四生众生。卵生。胎生。湿生。化生。若有形无形。有想无想。非有想非无想。无足二足四足多足。如是等在众生数者。有人求福。随其所欲娱乐之具。皆给与之。一一众生。与满阎浮提金银琉璃。砗磲玛瑙。珊瑚琥珀。诸妙珍宝。及象马车乘。

七宝所成宫殿楼阁等。是大施主。如是布施满八十年已。而作是念。我已施众生娱乐之具。随意所欲。然此众生皆已衰老。年过八十。发白面皱。将死不久。我当以佛法。而训导之。即集此众生。宣布法化。示教利喜。一时皆得须陀洹道。斯陀含道。阿那含道。阿罗汉道。尽诸有漏。于深禅定。皆得自在。具八解脱。于汝意云何。是大施主。所得功德。宁为多不。

经文译

佛说，如果有四百万阿僧祇世界那么多的六趣（地狱、饿鬼、畜生、天、人、阿修罗）四生的众生，不论是卵生、胎生、湿生、化生，或有形体或无形体，或有思想或无思想，或没思想又不是没思想（无想、无形谓无色界天人）的众生，也不论是无足的、两足的、四足的、多足的，凡是能算在众生数中的，只要有求慧的，都可随他所爱好，满足他们的要求。每位众生，都布施给他们阎浮提金银琉璃、砗磲、玛瑙、珊瑚、琥珀，各种珍奇宝物以及象、马、车乘，甚至七宝所成的宫殿楼阁等等。这个大施主就是这样布施了八十年，八十年后他想，我已经布施给众生娱乐之具，随心所欲，满足了他们的要求。可是现在这些众生都已经衰老，已经年过八十，面色苍白满是皱纹，不久，就要死去了，我应当以佛法去教训开导他们，即刻召集众生，宣布佛法，启示教导他们得到佛法利益而欢喜，一时间有得初果罗汉（须陀洹）、有得二果罗汉（斯陀含）、有得三果罗汉（阿那含）、有得阿罗汉等道果，断尽有漏烦恼，深心禅定，皆得自在无碍的八解脱。你们想一想，这位大施主所得的功德多不多？

经文

弥勒白佛言。世尊。是人功德甚多。无量无边。若是施主。但施众生一切乐具。功德无量。何况令得阿罗汉果。佛告弥勒。我今分明语汝。是人以一切乐具。施于四百万亿阿僧祇世界六趣众生。又令得阿罗汉果。所得功德。不如是第五十人。闻法华经一偈。随喜功德。百分千分。百千万亿分。不及其一。乃至算数譬喻所不能知。阿逸多。如是第五十人。展转闻法华经。随喜功德。尚无量无边阿僧祇。何况最初于会中闻而随喜者。其福复胜。无量无边阿僧祇。不可得比。

经文译

弥勒对佛说，世尊，这位大施主功德太多太多，可以说是无量无边。因为这位大施主，布施给众生一切娱乐之具，这已经是功德无量了，更何况又使众生得到阿罗汉道果呢！佛告诉弥勒说，我今天明白地告诉你，虽然这位大施主，布施给众生一切娱乐之具，又使四百万亿阿僧祇世界六趣众生，得证阿罗汉果。但是，他所得功德，不如展转到第五十位那位听闻《法华经》的人，他既使闻听《法华经》一偈，所得的随喜功德，也是相当了不起，那位施主所得功德不及他的百分千分、百千万亿分之一，甚至算术譬喻也不能确知二者之间的巨大差别。阿逸多，你想，就是这位展转听闻到《法华经》的第五十位，他所得到的随喜功德，尚且无量无边阿僧祇这样多，更何况最初在法会中闻听此经而随喜的人呢！他得的福德更胜，超过无量无边阿僧祇，是无法比拟的。

经文

又阿逸多。若人为是经故。往诣僧坊。若坐若立。须臾

听受。缘是功德。转身所生。得好上妙象马车乘珍宝辇舆。及乘天宫。若复有人。于讲法处坐。更有人来。劝令坐听。若分座令坐。是人功德。转身得帝释坐处。若梵王坐处。若转轮圣王所坐之处。

经文译

佛说，再者，阿逸多，如果有人为听闻《妙法莲华经》的缘故，来到讲经僧坊，或坐，或立，在短时间即能听受而随入，这个因缘功德，将会使他的凡夫之身转生以后，得到最好的象、马、车乘，珍宝，或者转生到帝王之家，乘辇驾舆，或者乘此功德而生于天宫。如果有人，在讲法听经处，见有人来，即劝他坐下听法，或者分半个座位给来人就坐，这个人的功德，将在转生时坐帝释天主的座位，或者坐大梵王的座位，或者坐转轮圣王的座位。

经文

阿逸多。若复有人。语余人言。有经名法华。可共往听。即受其教。乃至须臾间闻。是人功德。转身得与陀罗尼菩萨共生一处。利根智慧。百千万世终不喑哑。口气不臭。舌常无病。口亦无病。齿不垢黑。不黄不疏。亦不缺落。不差不曲。唇不下垂。亦不褰缩。不粗涩。不疮胗。亦不缺坏。亦不呙邪。不厚不大。亦不黧黑。无诸可恶。鼻不匾㔸。亦不曲戾。面色不黑。亦不狭长。亦不窊曲。无有一切不可喜相。唇舌牙齿。悉皆严好。鼻修高直。面貌圆满。眉高而长。额广平正。人相具足。世世所生。见佛闻法。信受教诲。

经文译

佛说，阿逸多，如果再有这样的人，他对其他人宣传说，有一部经叫《妙法莲华经》，我们应该一同去听这部经。那个人当即与他一道来接受经教，哪怕听闻经教时间很短，不过须臾的刹那间而已，但是他所得的功德，来世转生时，他们将与总持佛法而不忘的菩萨们共同生活在一起，而且六根（眼、耳、鼻、舌、身、意）通利，善根坚牢，聪敏智慧，哪怕经百千万世，音不喑哑、口中无臭气，舌头没有病，口也没病，牙齿无污垢，不黑、不黄、不疏松、不掉落、也不参差弯曲，嘴唇端正而不下垂，也不上翻（褰音千，嘴唇上翻），柔润而不粗糙，不生疮疹，也不缺坏，也不歪邪，不过厚也不过大，也不过于黑，无有一处是令人讨厌的。鼻子端正不薄不匾（匾，过薄。匾，音梯），也不歪曲怪样，面色不黑，也不过于狭长，也不是短洼苦脸（窊，音娃。洼陷，即趴鼻子），一切都没有使人讨厌不欢喜的地方。而是令人喜欢，唇舌牙齿相庄严，鼻子修美而高直，面貌圆无缺点，眉毛高耸而修长，宽宽的额头，阔而平正，总之，他一切人德相具足，他将世世所生为人，见佛闻法，即能信受遵佛教诲。

经文

阿逸多。汝且观是劝于一人令往听法功德如此。何况一心听说读诵。而于大众为人分别。如说修行。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

若人于法会　得闻是经典　乃至于一偈
随喜为他说　如是展转教　至于第五十
最后人获福　今当分别之　如有大施主
供给无量众　具满八十岁　随意之所欲
见彼衰老相　发白而面皱　齿疏形枯竭

念其死不久　我今应当教　令得于道果
即为方便说　涅槃真实法　世皆不牢固
如水沫泡焰　汝等咸应当　疾生厌离心
诸人闻是法　皆得阿罗汉　具足六神通
三明八解脱　最后第五十　闻一偈随喜
是人福胜彼　不可为譬喻　如是展转闻
其福尚无量　何况于法会　初闻随喜者
若有劝一人　将引听法华　言此经深妙
千万劫难遇　即受教往听　乃至须臾闻
斯人之福报　今当分别说　世世无口患
齿不疏黄黑　唇不厚褰缺　无有可恶相
舌不干黑短　鼻高修且直　额广而平正
面目悉端严　为人所喜见　口气无臭秽
优钵华之香　常从其口出　若故诣僧坊
欲听法华经　须臾闻欢喜　今当说其福
后生天人中　得妙象马车　珍宝之辇舆
及乘天宫殿　若于讲法处　劝人坐听经
是福因缘得　释梵转轮座　何况一心听
解说其义趣　如说而修行　其福不可限

经文译

佛说，阿逸多，你看能劝说一人来听《妙法莲华经》，他的功德就有如此之多，更何况能一心听法而又能读诵，而又可以为广大听众分别演说，依法修行的人呢！

这时，佛要重申上述，归纳后用偈诗唱道：

若人与法会　得闻是经典　乃至于一偈　随喜为他说

佛说。如果有人能亲自参加法会，得以听闻《妙法莲华经》，哪怕听闻经中的一句偈颂，当即随喜并可以为他人转说

如是展转数　至于第五十　最后人获福　今当分别说

这样展转传教，达到第五十个人，最后那个人所获得的功德福份，与其他人所得福份，我现在与你们分别解说

如有大施主　供给无量众　具满八十岁　随意之所欲

如果有这样一位了不起的大施主，他能供给无量众生的一切，一直到满八十岁时，都可以随心所欲，得到各种物质满足

见彼衰老相　发白面而皱　齿疏形枯竭　念其死不久

但是，仍然看到他们衰老的容颜形相，白发苍苍，脸上布满深深地折皱，牙齿疏松将要掉落，形容枯槁，象是然灯将尽，他想可能是死期不远了

我今应当教　令得于道果　即为方便说　涅槃真实法

我现在应当教化他们，使他们得佛道果，当即为他们方便解说涅槃的真实法门，使他们青春永驻

世皆不牢固　如水泡沫焰　汝等咸应当　疾生厌离心

这个世界上的所有事物，都是生生灭灭、不牢固的，它象水上的浮沫气泡，又象烧起的火焰，不久就会熄灭，你们都应当快些生出厌离这个不牢固的世界之心。

诸人闻是法　皆得阿罗汉　具足六神通　三明八解脱

这些人听闻《法华经》佛法之教以后，都证得了阿罗汉道果，具足六种神通与三明八解脱法门

最后第五十　闻一偈随喜　是人福胜彼　不可为譬喻

最后转教传到第五十个人的时候，那个人闻一句偈诗，随即心生欢喜，他所得之福，要超过那位大施主，这是不能譬喻的

如是展转闻　其福尚无量　何况于法会　初闻随喜者

这样经展转相传而闻听《法华经》，其所得福报尚且无量无数，更何况在法会中，一听闻就随即生喜的人

若有劝一人　将引听法华　言此经深妙　千万劫难遇

如果有能劝说一人并带领他来听《妙法莲华经》，告诉他此经甚是深妙，是千万劫都难以遇到的

即受教往听　乃至须臾闻　斯人之福报　今当分别说

那人当即随他来听《法华经》，并且很快就听到了此经，这二位所得的福报是怎样呢，今也给你们分别说一说

世世无口患　齿不疏黄黑　唇不厚褰缺　无有可恶相

他们都将生生世世不会生口病，牙齿不疏不密，不黄不黑，嘴唇不厚不薄，也不上翻，也没兔唇缺口，没有讨厌相

舌不干黑短　鼻高修且直　额广而平正　面目悉端严

舌头不干燥，也不黑，也不短而咬舌，鼻端修美直正，宽额而平正，整个面目端庄而有尊严

为人所喜见　口气无臭秽　优钵华之香　常从其口出

所有人都喜欢乐于与他见面，他也没有口臭污秽气味，而且如莲花那样清香，常从口中呼出来

若故诣僧坊　欲听法华经　须臾闻欢喜　今当说其福

如果有人因为渴慕佛法，而专程去僧坊听《法华经》，听闻后很快就心生欢喜，对于这样的人，我现在应当说说他所得的福德果报

后生天人中　得妙象马车　珍宝之辇舆　及乘天宫殿

他在后生转世时，或者生天上，或者生于人间，他都将生于富贵之家，有最好的象、马、车乘与珍宝，或者生帝王之家，有辇舆可乘，或者乘此而生于天。得天宫殿

若于讲法处　劝人坐听经　是福因缘得　释梵转轮座

如果有人能在讲法听经处，劝他人坐下听此《法华经》，他的福报是由此大因缘而得，他能往生天上坐帝释天与梵天之座，或转生坐转轮圣王座

何况一心听　解说其义趣　如说而修行　其福不可限

能被转教而得听法，或带人听法，或劝人听法，都能得这般福报，更何况一心听此《法华经》！并能解说经法义理，依法而修行，可想而知，他所得的福德果报，远胜于其他，他所得的福报，那是无可限量的。

法师功德品第十九

题示

此是本经第十九章，名“法师功德品”。在前第十品名“法师品”。所谓法师，即此五种，受持、读、诵、解说、书写这五种，这五种法师，能使人六根清净，而六根清净，又可以产生各自功德，而这眼、耳、鼻、舌、身、意六根之所以清净，其根本就是从受持、读、诵、书写《法华经》而得，由受持《法华经》而六根清净，由六根清净，而更有利于宣扬、流传《法华经》，使《法华经》的一偈一句所含深义，得以阐发，深入人心，因此，法师功德来于《法华经》，受持《法华经》才使法师得以有功德，而产生功德的桥梁，就是六根清净，如不能作到清净，眼见是色，意想是欲，心里浊秽不堪，又有何功德可言呢？所以说受持《法华经》，得于六根清净，从而生出功德无量，这是本篇主旨。

经文

尔时佛告常精进菩萨摩诃萨。若善男子善女人。受持是《法华经》。若读若诵。若解说。若书写。是人当得八百眼功德（一）。千二百耳功德。八百鼻功德。千二百舌功德。八百身功德。千二百意功德。以是功德庄严六根皆令清净（二）。是善男子善女人。父母所生清净肉眼。见于三千大千世界。内外所有山林。河海。下至阿鼻地狱（三）。上至有顶（四）。亦见其中一切众生。及业因缘果

报生处。悉见悉知。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

若于大众中　以无所畏心　说是法华经
汝听其功德　是人得八百　功德殊胜眼
以是庄严故　其目甚清净　父母所生眼
悉见三千界　内外弥楼山　须弥及铁围
并诸余山林　大海江河水　下至阿鼻狱
上至有顶处　其中诸众生　一切皆悉见
虽未得天眼　肉眼力如是

经文注

(一) 八百眼功德：眼功德以下耳、鼻、舌、身、意，说的是六根器官，六根中的前五根，眼、耳、鼻、舌、身是对有形物质世界（色法），意根是心法。心法的意根，是八识（阿赖耶识）中的第七识末那识为意根。八百与一千二百功德，是这样来的，在竖（纵）向，可幻现三世，横向有四方，三四一十二，每世都有四方，四三也是一十二，佛教公式为三四四三，宛转都是十二，而一方世又有十法界，便成一百二十，每界又有十如，一百二十乘“十如”，便为一千二百，佛教称此为流变三叠（即由本一心，一变而为三四四三之十二，二叠为十界为一百二十，三叠为十如即一千二百）。因为眼根见前方左右但不见后，四方缺一，故为八百。耳能闻十方，所以为一千二百。鼻子只有吸进去才能知味，出气不能嗅闻，所以力不能胜任全方位的起作用，故也是八百。舌则语言发音无尽，所以为一千二。身体接触才有知觉，离开就不能知，故也是八百。意则能容一切，可达

无穷，故为是一千二。又，“十如”，又称十如是，每界都有这十种性相本末究竟，故称十如是。一相如是（外可见善恶之相）。二性如是（在内不显可自分别）。三体如是（每界都有主质）。四力如是（即功能作用之力）。五作如是（身口意三业的作为）。六因如是（善恶因习作用）。七缘如是（因缘的协助作用）。八果如是（即所得因果）。九报如是（即善恶苦乐果报）。十本末究竟等（初相为本，后报为末，最后所归为究竟）。

（二）六根皆清净：消除眼等六根无始以来的罪垢妄惑，使六根一一都能起真觉作用，而且又可互用。要六根清净要修十观法（也称十信，又称六根清净阶位），一信心。二念心。三精进心。四慧心。五定心。六不退心。七护法心。八回向心。九戒心。十愿心（并见前注）。六根中，前五根清净，称为外庄严，意根清净，称为内庄严。

（三）阿鼻地狱：阿鼻，梵文意译为无间，即无间地狱，也称阿鼻唤地狱。堕此地狱，不堪忍受阿鼻之苦而叫唤，故称此名）。

（四）有顶：天界名，本叫色究竟天，因此天在有形世界的最顶，故称有顶。再往上就无顶了。是三界有漏世间的极顶（并见前注）。

经文译

这时，佛告诉常精进大菩萨说。如果有男女大丈夫，受持这部《妙法莲华经》，或者读，或者背诵，或者解说，或者书写。这个人必当得八百眼功德，一千二百耳功德。八百鼻功德，一千二百舌功德。八百身功德。一千二百意功德。以这些功德庄严，使六根全部清净无垢染。这样的男女大丈夫，虽然只是父母所生的肉眼，但已达到眼识清净，可了见三千大千世界的内外所有山

林河海，既使下至阿鼻地狱，上至有顶色究竟天，也能见到这些所在的一切众生，以及他们的善恶业因、因缘果报所以发生的所在，都会看得很透彻，了知无遗。

这时，佛要重申上述，作了一首偈诗唱道：

若于大众中　以无所畏心　说是法华经　汝听其功德

佛说。如果能在大庭广众之中，以无所畏惧的大心，说这《妙法莲华经》，你们听一听，他将得到什么样的功德果报

是人得八百　功德殊胜眼　以是庄严故　其目甚清净

他虽是凡夫俗子，但是，他的眼根眼识仍可得八百殊胜功德，以这个庄严的缘故，他的眼根，将特别清净

父母所生眼　悉见三千界　内外弥楼山　须弥及铁围

他虽然是双父母所生的普通肉眼，但是三千大千世界，弥楼山的内外景色，连同须弥山及铁围山，都能看得一清二楚（弥楼山，意译为高山、光山、或者有说与须弥山为一个，或者说与须弥山外的七金山即弥楼山）

并诸余山林　大海江河水　下至阿鼻狱　上至有顶处

包括其余山林、大海、江河水流乃至阿鼻地狱，上至三界极顶色究竟天之处，都一览无余。

其中诸众生　一切皆悉见　虽未得天眼　肉眼力如是

不仅看到所在山河，而且可见其中的一切众生，一切都能了然而见，虽然此人未得天眼，但他的肉眼也同天眼一样不差

经文

复次常精进。若善男子善女人。受持此经。若读若诵。若解说。若书写。得千二百耳功德。以是清净耳。闻三千大千世界。下至阿鼻地狱。上至有顶。其中内外种种

语言音声。象声。马声。牛声。车声。啼哭声。愁叹声。螺声。鼓声。钟声。铃声。笑声。语声。男声。女声。童子声。童女声。法声。非法声。苦声。乐声。凡夫声。圣人声。喜声。不喜声。天声。龙声。夜叉声。乾闼婆声。阿修罗声。迦楼罗声。紧那罗声。摩睺罗伽声。火声。水声。风声。地狱声。畜生声。饿鬼声。比丘声。比丘尼声。声闻声。辟支佛声。菩萨声。佛声。以要言之。三千大千世界中。一切内外所有诸声。虽未得天耳。以父母所生清净常耳。皆悉闻知。如是分别。种种音声。而不坏耳根。

经文译

佛说，其次，常精进菩萨，如果有男女大丈夫，能受持《妙法莲华经》，或者读，或者背诵，或者为人解说，或者书写，他就会证得一千二百耳根功德。用这双清净耳识，可闻听三千大千世界中下至阿鼻地狱，上至有顶色究竟天之中的种种语言声音。有大象的声音，马叫的声音，车轮转动的声音，啼笑的声音，愁苦哀叹的声音，吹法螺的声音，击法鼓的声音，敲法钟的声音，撞法铃的声音，笑声，说话声，男人声，女人声，男童的声音，女童的声音，说法的声音，不是说法的声音，痛苦的声音，欢乐的声音，凡夫的声音，圣人的声音，欢喜的声音，悲伤的声音。又能听到天龙八部中龙的声音、夜叉的声音，乾闼婆的声音，阿修罗的声音，迦楼罗的声音，紧那罗的声音，摩睺罗伽的声音。火声、水声、风声，地狱里传出的声音，畜生的声音，饿鬼的声音，比丘的声音，比丘尼的声音，声闻人的声音，辟支佛的声音，菩萨的声音，佛的声音。总而言之，三千大千世界中的一切内外所有声音，他虽然未得天耳，只是父母所生的普通耳朵，但

其耳清净，所以能听到所有声音，而且可以分别辨识种种声音，而不坏耳根。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

父母所生耳　清净无浊秽　以此常耳闻
三千世界声　象马车牛声　钟铃螺鼓声
琴瑟箜篌声　箫笛之音声　清净好歌声
听之而不著　无数种人声　闻悉能解了
又闻诸天声　微妙之歌音　及闻男女声
童子童女声　山川险谷中　迦陵频伽声
命命等诸鸟　悉闻其音声　地狱众苦痛
种种楚毒声　饿鬼饥渴逼　求索饮食声
诸阿修罗等　居在大海边　自共言语时
出于大音声　如是说法者　安住于此间
遥闻是众声　而不坏耳根　十方世界中
禽兽鸣相呼　其说法之人　于此悉闻之
其诸梵天上　光音及遍净　乃至有顶天
言语之音声　法师住于此　悉皆得闻之
一切比丘众　及诸比丘尼　若读诵经典
若为他人说　法师住于此　悉皆得闻之
复有诸菩萨　读诵于经法　若为他人说
撰集解其义　如是诸音声　悉皆得闻之
诸佛大圣尊　教化众生者　於诸大会中
演说微妙法　持此法华者　悉皆得闻之
三千大千界　内外诸音声　下至阿鼻狱

上至有顶天　皆闻其音声　而不坏耳根

其耳聪利故　悉能分别知　持是法华者

虽未得天耳　但用所生耳　功德亦如是

经文译

这时，世尊要重申上述，归纳后用偈诗唱道：

父母所生耳　清净无浊秽　以此常耳闻　三千世界声

佛说。因为其人能受持读诵《法华经》的缘故，虽然是父母所生的凡夫耳，但也因此而清净，无浊秽污染，用这个常人的耳朵，可闻听三千大千世界的各种声音

象马牛车声　钟铃螺鼓声　琴瑟箜篌声　箫笛之音声

能听见其中有象、马、牛、车声，又有钟、铃、螺号、鼓声，琴瑟箜篌的演奏声，箫笛清越的悦耳音声

清净好歌声　听之而不著　无数种人声　闻悉能解了

又听见清净姣好的歌声，然而听之却不执著生心，种种复杂情感错综交织，七情五欲达官显贵、平民百姓诸种音声，悉能听闻分别而了知

又闻诸天声　微妙之歌声　及闻男女声　童子童女声

又听闻到诸天人鬼神的声音，其音微妙，以及中间的男人女人的声音，男童女童的声音

山川险谷声　迦陵频伽声　命命等诸鸟　悉闻其音声

又能听闻到山川幽谷空寂声，妙声鸟悦耳的叫声，命命鸟耆婆耆婆的呼唤声，这一切音声都能听到

（“命命”，鸟名，一叫命命鸟，一叫共命鸟，一叫生生鸟。其叫声若耆婆耆婆，为鹧鸪之类鸟。“耆婆”，意译为生或命。“迦陵频伽”，意译为妙声鸟，前已注）

地狱众苦痛　种种楚毒声　饿鬼饥渴逼　求索饮食声

又能清晰地听到地狱里，恶人被折磨的痛苦叫声，以及

其他刑杖击打的叫苦声，饿鬼为饥渴所逼乞讨饮食的哀号声

诸阿修罗等　居在大海边　自共言语时　出于大音声

一切天鬼阿修罗，居住在大海边上，他们自言自语或在相互之间吵嚷，他们的大声音，也都听得见

（阿修罗有两种，摄于鬼道阿修罗住大海边，畜生道阿修罗，住海底。阿修罗虽恶心好争斗，但不破戒，大修施福，所以生住海边而不下地狱）

如是说法者　安住于此间　遥闻是众声　而不坏耳根

这位听闻《法华经》的人，安稳地在各种噪声之间，虽然远近众声皆闻于耳，十分嘈杂，但耳根始终不坏

十方世界中　禽兽鸣相呼　其说法之人　于此悉闻之

上下十方世界之中的各种禽兽，它们鸣叫与同伴相呼唤的声音，这位说《法华经》的人，都能听得到而又能分别出来

其梵诸天上　光音及遍净　乃至有顶天　言语之音声

法师住于此　悉皆得闻之

一切梵天之上，乃至光音天，有顶天，他们的言语音声，这位说《法华经》的法师，虽然在此世间，但诸天的声音，他也完全听得到

一切比丘众　及诸比丘尼　若读诵经典　若为他人说

法师住于此　悉皆得闻之

一切比丘僧众，以及一切比丘尼们，他们或者读诵经典，或者为他人演说的声音，这位说《法华经》的法师，就在他的住地，他也完全听得到

复有诸菩萨　读诵于经法　若为他人说　撰集解其义

如是诸音声　悉皆得闻之

既使一切菩萨们的读经、诵经的声音，或者为他人演

说，或者辑释解说经法义理，这样的声音，也都能听闻到

诸佛大圣尊　教化众生者　于诸大会中　演说微妙法
持此法华者　悉皆得闻之

一切诸佛圣贤，他们为教化众生，在各自法会中，演说微妙大法的声音，这位受持《法华经》的人，也都能听闻到

三千大千界　内外诸音声　下至阿鼻狱　上至有顶天
皆闻其音声　而不坏耳根

在此三千大千世界里，一切内外各种各样的音声，乃至下到阿鼻地狱，上至有顶天的极顶处，所有声音都能听到，而自己耳根不坏

其耳聪利故　悉能分别知　持是法华者　虽未得天耳
但用所生耳　功德亦如是

其耳根所以聪敏通利无碍，所以能听闻诸声，也能分别诸声，就在于他是受持《法华经》的人，虽然他也未得天耳，但他普通的耳朵，却如同有天耳一样的功德

经文

复次常精进。若善男子善女人。受持是经。若读若诵。若解说。若书写。成就八百鼻功德。以是清净鼻根。闻于三千大千世界。上下内外种种诸香。须曼那华香。阇提华香（一）。末利华香。薝卜华香。波罗罗华香。赤莲华香（二）。青莲华香。白莲华香。华树香。果树香。旃檀香。沈水香。多摩罗跋香。多伽罗香（三）。及千万种香。若末若丸若涂香。持是经者。于此间住。悉能分别。

经文注

(一) 阇提华香：以上二句，“须曼那”，又作须摩那，花名，其花黄白，甚香。“须摩那”，译作如意花。“阇提华香”，阇提华，译作金钱华。

(二) 赤莲华香：古天竺有四种莲华，依次为优钵罗华（青莲华）。拘物头罗华（黄莲华）。波头摩华（赤莲华）。芬陀利华（白莲华）四色莲华。前“波罗罗”。译作重生华。

(三) 沈水香、多摩罗跋香、多伽罗香：“沈水香”，略称沈香，此香木见水即沉，故名。“多摩罗跋”，藿叶香，又称芬香。“多伽罗香”，又作多揭罗，或作根香、不没香、零陵香。因香是佛使，故举多种上香。

经文译

佛说，再者，常精进，如果有这样的男女大丈夫，能受持此《妙法莲华经》，或读或诵，或解说，或书写，将成就八百鼻功德，他的清净鼻根，可闻到三千大千世界中，上下内外所有香气。须曼那华香，阇提华香，末利华香，薝卜华香，波罗罗香，赤莲华香，青莲华香，白莲华香，华树香，果树香，旃檀香，沈水香，多摩罗跋香，以及千万种香气混合在一起的香气，或者抹香，或作成丸香，或者涂香，这位受持《法华经》的人，就在这里，可以完全分辨出是什么华的香气。

经文

又复别知众生之香。象香。马香。牛羊等香。男香。女香。童子香。童女香。及草木丛林香。若近若远所有诸香。悉皆得闻。分别不错。持是经者虽住于此。亦闻天

上诸天之香。波利质多罗拘鞞陀罗树香（一）。及曼陀罗华香。摩诃曼陀罗华香。曼殊沙华香。摩诃曼殊沙华香（二）。旃檀沈水种种末香。诸杂华香。如是等天香和合所出之香。无不闻知。

经文注

（一）波利质多罗拘鞞陀罗：又作波利耶恒罗拘陀罗，略作波利质多罗、波疑质垢。为忉利天之树名，译作遍香树，又称天树王，此树树叶实，一切皆香，故称遍香树。又有将波利质多罗拘鞞陀罗分解，分作两种，拘鞞陀罗，译作黑檀香，也有译作大游戏树。

（二）摩诃曼殊沙华："曼殊沙华"，又作曼殊颜，花名，译作赤团花、蓝花、柔软花。"曼殊沙华"，译作小赤团花，摩诃曼殊沙华，译作大赤团花。

经文译

佛说。受持《法华经》的人，他的鼻根，能分别出众生的香味，象香味，马香味，牛羊牲畜等香味。又能分别出男人、女人、男童、女童的香味，以及草木丛林散发的各种香气，无论近些远些，所有香气，都能得闻，并能分别出是何种香，决不会差。持受《法华经》的人，就在这里，还可以闻一切诸天之香，无论天树王香，大小曼陀罗华（大小白花）香、大小曼殊沙（大小红花）香，旃檀香，沈水香，以及种种末香，各种杂花香，这样诸种天华香味混合在一起所散发出来的香气，全都可以闻到并能分别出是哪一种香。

经文

又闻诸天身香。释提桓因在胜殿上（一）。五欲娱乐嬉戏

时香。若在妙法堂上。为忉利诸天说法时香。若于诸园游戏时香。及余天等男女身香。皆悉遥闻。如是展转乃至梵世(二)。上至有顶诸天身香。亦皆闻之。并闻诸天所烧之香。及声闻香。辟支佛香。菩萨香。诸佛身香。亦皆遥闻。知其所在。虽闻此香。然于鼻根不坏不错。若欲分别为他人说。忆念不谬。

经文注

(一) 释提桓因胜殿：帝释天天主（前已注）。"胜殿"，殊妙超胜的宫殿。此殿在喜见城。

(二) 梵世：即梵世天，亦名梵世界，色界诸天总名，此世界离欲清净，为诸梵天所住处。

经文译

佛说，他又可以闻到诸天身体所散发的香气，帝释天主释提桓因，在他宫殿内享受五欲戏乐时的香气，或者在妙法堂为忉利诸天人说法时的香气，或者在所有华园中游戏时散发出的香气，以及其他诸天人等男女大众他们身上的香气，都能在这么遥远的地方闻到。这样展转可达到梵天世界，直至有顶极天诸天人身上的香气，也能闻到，包括诸天人所烧香的香味，以及声闻人身上的香，辟支佛身上的香，菩萨身上的香，一切佛身的香，都可在这遥远的地方得闻，并且能由此香而知道他们都在哪里。虽然闻到各种香气，但鼻根不坏，也不会有差错。如果想要给其他人分别解说，他会记忆得很正确，不会出现谬误。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

是人鼻清净　于此世界中　若香若臭物

种种悉闻知　须曼那阇提　多摩罗旃檀
沈水及桂香　种种华果香　及知众生香
男子女人香　说法者远住　闻香知所在
大势转轮王　小转轮及子　群臣诸宫人
闻香知所在　身所著珍宝　及地中宝藏
转轮王宝女　闻香知所在　诸人严身具
衣服及璎珞　种种所涂香　闻香知其身
诸天若行坐　游戏及神变　持是法华者
闻香悉能知　诸树华果实　及酥油香气
持经者住此　悉知其所在　诸山深险处
旃檀树华敷　众生在中者　闻香悉能知
铁围山大海　地中诸众生　持经者闻香
悉知其所在　阿修罗男女　及其诸眷属
斗诤游戏时　闻香皆能知　旷野险隘处
师子象虎狼　野牛水牛等　闻香知所在
若有怀妊者　未辨其男女　无根及非人
闻香悉能知　以闻香力故　知其初怀妊
成就不成就　安乐产福子　以闻香力故
知男女所念　染欲痴恚心　亦知修善者
地中众伏藏　金银诸珍宝　铜器之所盛
闻香悉能知　种种诸璎珞　无能识其价
闻香知贵贱　出处及所在　天上诸华等
曼陀曼殊沙　波利质多树　闻香悉能知
天上诸宫殿　上中下差别　众宝华庄严
闻香悉能知　天园林胜殿　诸观妙法堂

在中而娱乐　闻香悉能知　诸天若听法
或受五欲时　来往行坐卧　闻香悉能知
天女所著衣　好华香庄严　周旋游戏时
闻香悉能知　如是展转上　乃至于梵世
入禅出禅者　闻香悉能知　光音遍净天
乃至于有顶　初生及退没　闻香悉能知
诸比丘众等　于法常精进　若坐若经行
及读诵经典　或在林树下　专精而坐禅
持经者闻香　悉知其所在　菩萨志坚固
坐禅若读诵　或为人说法　闻香悉能知
在在方世尊　一切所恭敬　愍众而说法
闻香悉能知　众生在佛前　闻经皆欢喜
如法而修行　闻香悉能知　虽未得菩萨
无漏法生鼻　而是持经者　先得此鼻相

经文译

这时，世尊要重申上述，归纳后用偈诗唱道：

是人鼻清净　于此世界中　若香若臭物　种种悉闻之

佛说。这位受持《法华经》的人，因受持此经而得鼻根清净，在这个世界之中，无论是香是臭，所有事物都能闻而知之

须曼那阇提　多摩罗旃檀　沈水及桂香　种种华果香

无论是须曼那好意花香，阇提（金钱花）香，多摩罗（藿香）香、檀香，沈水香，桂香，种种华果之香，一切香都无例外

及知众生香　男子女人香　说法者远住　闻香知所在

他不仅知华果之香，也知众生之香，无论男人、女人

香，也不管这位散发香气的说法人住得多么遥远，闻到香气，就可知道他在什么地方

大势转轮王　小转轮及子　群臣诸宫人　闻香知所在

不管是有大威势的转轮圣王，还是各小转轮王以及弟子，群臣宫人，都能闻到他们的香气，并由香而知其所在

（小转轮，除转轮圣王以外，余都称小王，即小转轮王，因其数甚多，又称为粟散王）

身所著珍宝　及地中宝藏　转轮王宝女　闻香知所在

不仅知道他们的身香，连同他们所穿的衣服上面装饰的珍宝，以及地下宝藏，转轮王的玉女，都能闻其香味知道它的所在

（宝女，转轮王七宝之一，又名玉女）

诸人严身具　衣服及璎珞　种种所涂香　闻香知其身

又通过他们身上的各种装饰品衣服及所佩璎珞、涂抹上的各种香料，闻到这些香，就能辨知他们身在何处

诸天若行坐　游戏及神变　持是法华者　闻香悉能知

诸天人或行或坐，或者游戏，或者神通变化为另外的什么，受持《法华经》的人，都能闻到他的香味也能知其真正所在

诸树华果实　及酥油香气　持经者住此　悉知其所在

一切树木的花香，果实香，酥油的香气，持此《法华经》的人，就在这个地方，就都能知道它的所在

诸山深险处　旃檀树华敷　众生在中者　闻香悉能知

一切高山深谷险绝之处所发出的特殊香气，檀香树香花所散发到四周的香气，既使众生在其中间，也能闻得出来而且可以分辨清楚

铁围山大海　地中诸众生　持经者闻香　悉知其所在

在铁围山的四大海中，在那里有各种众生，持《法华经》的人，都能闻到他们的香气，而且能知是哪位众生，他现在什么地方

阿修罗男女　及其诸眷属　斗诤游戏时　闻香皆能知

好斗的阿修罗男男女女，及其一切徒众眷属，无论是他们在争斗时还是在游戏时，都能闻到他们的香气，知道他们的所在

旷野险隘处　师子象虎狼　野牛水牛等　闻香知所在

在茫茫旷野或险要之地的师子、大象、老虎、豺狼、野牛、水牛等等，都能闻到它们的各自香气，也知道它们的所在

若有怀妊者　未辨其男女　无根及非人　闻香悉能知

如果有怀孕的女人，不能分辨所怀是男是女，是生理健全还是个怪胎，只要闻到香气，就都能一清二楚

以闻香力故　知其初怀妊　成就不成就　安乐产福生

因为有闻香辨别能力的缘故，所以能知道你是否开始妊娠了，正常不正常，能否安全愉快的产一个有福的孩子

以闻香力故　知男女所念　染欲痴恚心　亦知修善者

因为有闻香辨别能力的缘故，能知道男人女人心中所想的事物，是否有邪染、贪欲，有没有痴狂、嗔恚的恶心，也知道你是否是修善的人

地中众伏藏　金银诸珍宝　铜器之所盛　闻香悉能知

至于你地下是否埋藏着金银以及其他珍宝，地下铜器中盛装的是什么，都能由香闻到，而且可以了知不差

种种诸璎珞　无能识其价　闻香知贵贱　出处及所在

对于各种璎珞饰物，当没有办法识别其价值的时候，闻香就能知道它贵贱价值，并知道它的出处所在

天上诸华等　曼陀曼殊沙　波利质多树　闻香悉能知

对诸种天华，曼陀沙（小白花）曼殊沙（小红花），波利质多（天树王）等，闻其香气就可以辨别了知不差

天上诸宫殿　上中下差别　众宝华庄严　闻香悉能知

对诸天所居的宫殿，诸宫殿中上、中、下的差别，各种珍宝天华装饰的庄严程度，闻其香气就可以辨别了知不差

天园林胜殿　诸观妙法堂　在中而娱乐　闻香悉能知

对诸天中的天国花园林木胜殿，一切观法讲堂，天人在中间娱乐种种情景，只要闻香即能辨别了知不差

诸天若听法　或受五欲时　来往行坐卧　闻香悉能知

诸种听人，或者听法讲经，或者享受五欲之时，或来来去去，或者坐下懒惰地睡去，闻到香气即能辨别，了知不差

天女所著衣　为华香庄严　周旋游戏时　闻香悉能知

天女所穿的衣服，有上好华香庄严，既时她在周旋游戏的时候，闻到香气就能辨别了知她的所在

如是展转上　乃至于梵世　入禅出禅者　闻香悉能知

这样展转向上，一直到梵世天，对入于禅定境界中人和出离禅定中人，只要闻到香气，就能辨别了知究竟

光音遍净天　乃至于有顶　初生及退没　闻香悉能知

对于光音天乃至有顶极天，是初生此二天或是从二天堕落下来，只要闻到香气，就能辨别了知不差

（“光音”，即光音天，又称极光净天，色界第二禅天，此天无音声，欲说话时，自口中发净光代表语言，故名。“退没”，佛教名词，由上地堕落于下地，由乐地堕苦地，称退没）

诸比丘众等　于法常精进　若坐或经行　及读诵经典

或在林树下　专精而坐禅　持经者闻香　悉知其所在

一切比丘等四众，对于修法要常行精进，或坐，或行以及读诵经典，或者坐于森林大树之下，专心精一而坐修禅定，对此，这位持《法华经》的人，闻到香气，就能一一知其所为所在

菩萨志坚固　坐禅若读诵　或为人说法　闻香悉能知

菩萨对于佛道是意志坚固的，或者坐禅，或者读诵经典，或者为人演说佛法，闻到香气就能知道他的所作所为

在在方世尊　一切所恭敬　愍众而说法　闻香悉能知

在所有的地方，世尊都受到一切天人所恭敬，他为慈悲怜悯众生而说法，闻到香气，就能了知佛所作的一切

众生在佛前　闻经皆欢喜　如法而修行　闻香悉能知

众生在佛的面前，闻佛说经，却生欢喜之心，又能如法而修行佛道，对于这些，闻香气就可辨别了知而不差

虽未得菩萨　无漏法生鼻　而是持经者　先得此鼻相

虽然他没有得证为菩萨，但他的鼻根已经达到清净无漏的境界，受持《法华经》的人，已先得了鼻根清净之相

经文

复次常精进。若善男子善女人。受持是经。若读若诵。若解说。若书写。得千二百舌功德。若好若丑。若美若不美。及诸苦涩物。在其舌根。皆变成上味。如天甘露。无不美者。若以舌根。于大众中有所演说。出深妙声。能入其心。皆令欢喜快乐。又诸天子天女。释梵诸天。闻是深妙音声。有所演说。言论次第。皆悉来听。及诸龙。龙女。夜叉。夜叉女。乾闼婆。乾闼婆女。阿修罗。阿修罗女。迦楼罗。迦楼罗女。紧那罗。紧那罗

女。摩睺罗伽。摩睺罗伽女。为听法故。皆来亲近。恭敬供养。及比丘。比丘尼。优婆塞。优婆夷。国王王子。群臣眷属。小转轮王。大转轮王。七宝千子。内外眷属。乘其宫殿。俱来听法。以是菩萨善说法故。婆罗门居士。国内人民。尽其形寿。随侍供养。又诸声闻辟支佛。菩萨诸佛。常乐见之。是人所在方面。诸佛皆向其处说法。悉能受持一切佛法。又能出於深妙法音。

经文译

佛说，再者，常精进。如果有这样的男女大丈夫，能受持此《妙法莲华经》，或读或诵，或解说，或书写，他将得一千二百舌功德。得此舌功德，无论是好，是丑，是美，是不美，以及苦涩等诸物，只要到他的舌根，都变为上等美味，如同天降甘露玉液，没有丝毫的不美。如果用舌根在大众中演说，那将会发出深邃绝妙的声音，能深入人心，使所有听众，都感到欢喜快乐。可以使一切天子和天女，帝释诸天，诸梵世界天主，都能听到如此深妙音声，而且说法有章有序，语言连贯，所有天人都高兴来听。又可以使龙、龙女、夜叉与夜叉女，乾闼婆、乾闼婆女，阿修罗、阿修罗女，迦楼罗、迦楼罗女，紧那罗、紧那罗女，摩睺罗伽、摩睺罗伽女，这些天龙鬼神，为了听法的缘故，他们都会来亲近恭敬供养持经说法人。又有比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷，国王、王子、群臣眷属，无数小转轮王，大转轮王，七宝千子及其内外眷属，都乘其宫殿，一起来听法。因为这位菩萨善于说此《法华经》而音声又如此深妙的缘故，婆罗门、居士、国内各等人民，都尽其身体寿命，随时侍候供养说法人。又有诸声闻、辟支佛、菩萨和众佛，也都高兴地经常来见这个人。这人所在的地方，诸佛都一齐向他那里说法，他能受持一切佛法，又能

用殊妙法音而为众生说法。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

是人舌根净　终不受恶味　其有所食啖
悉皆成甘露　以深净妙声　于大众说法
以诸因缘喻　引导众生心　闻者皆欢喜
设诸上供养　诸天龙夜叉　及阿修罗等
皆以恭敬心　而共来听法　是说法之人
若欲以妙音　遍满三千界　随意即能至
大小转轮王　及千子眷属　合掌恭敬心
常来听受法　诸天龙夜叉　罗刹毗舍阇
亦以欢喜心　常乐来供养　梵天王魔王
自在大自在　如是诸天众　常来至其所
诸佛及弟子　闻其说法音　常念而守护
或时为现身

经文译

这时，世尊要重申上述，归纳后作了一首偈诗唱道：

是人舌根净　终不受恶味　其有所食啖　悉皆成甘露

佛说。因为这位受持《法华经》的人舌根清净，始终不受恶味侵扰，所有食物，不论美恶，经过他的舌根，都变为甘露美味

以深净妙声　于大众说法　以诸因缘喻　引导众生心

他用他的深邃清净的妙声，为大众讲说《法华经》法，用种种巧妙因缘譬喻，引导众生而入佛心

闻者皆欢喜　设诸上供养　诸天龙夜叉　及阿修罗等

皆以恭敬心　而共来听法

凡是闻听他深妙音声说法者，都感到无比欢乐喜悦，都施设上品对他恭敬供养，一切天龙夜叉，以及阿修罗等，也都以恭敬之心，共同来听他说法教化

是说法之人　若欲以妙音　遍满三千界　随意即能至

这位说《妙法莲华经》的人，要用他的妙音，把《法华经》传布到所有三千大千世界，只要他想做，就能够达到

大小转轮王　及千子眷属　合掌恭敬心　常来听受法

大小转轮王，及其千子眷属，都一心合掌，用十分虔诚的深心，常来听受他讲《法华经》的妙法

诸天龙夜叉　罗刹毗舍阇　亦以欢喜心　常乐来供养

既使是诸天龙夜叉、罗刹、毗舍阇等八部鬼众，也以欢喜心，高兴地常来供养说法人

（罗刹、毗舍阇，皆天鬼名）

梵天王魔王　自在大自在　如是诸天众　常来至其所

大梵天王及鬼头魔王，自在天与大自在天主，这些天鬼大众，也常常到说法这里来

诸佛及弟子　闻其说法音　常念而守护　或时为现身

一切佛及弟子菩萨们，闻听他说法音声，常忆念而守护他，或者有时为帮助他而现各种身形，使其安稳

经文

复次常精进。若善男子善女人。受持是经。若读若诵。若解说。若书写。得八百身功德。得清净身。如净琉璃。众生喜见。其身净故。三千大千世界众生。生时死时。上下好丑。生善处恶处。悉于中现。及铁围山大铁围山。弥楼山。摩诃弥楼山等诸山。及其中众生。悉于

中现。下至阿鼻地狱。上至有顶所有及众生。悉于中现。若声闻辟支佛菩萨诸佛说法。皆于身中显其色像。尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

若持法华者　其身甚清净　如彼净琉璃
众生皆喜见　又如净明镜　悉见诸色像
菩萨于净身　皆见世所有　唯独自明了
余人所不见　三千世界中　一切诸群萌
天人阿修罗　地狱鬼畜生　如是诸色像
皆于身中现　诸天等宫殿　乃至于有顶
铁围及弥楼　摩诃弥楼山　诸大海水等
皆于身中现　诸佛及声闻　佛子菩萨等
若独若在众　说法悉皆现　虽未得无漏
法性之妙身　以清净常体　一切于中现

经文译

佛说，再者，常精进，如果有这样的男女大丈夫，能受持《妙法莲华经》，或读或诵，或者解说，或者书写，他将得八百身功德。他的清净之体，犹如清净的琉璃，所有众生都乐于与他相见。因为他身体清净的缘故，可光照一切，三千大千世界众生，生时死时，是升梵天还是堕落于丑地，是生在善地还是生在恶处，都可以在他清净的身中显现。包括铁围山，大铁围山，弥楼山，大弥楼山等一切诸山，及山中的众生，也都可以在他清净的身中显现。还有声闻、辟支佛、菩萨、诸佛说法的种种情景，也都可以在他身中显现其色像。

这时，世尊要重申上述，归纳后用偈诗唱道：

若持法华者　其身甚清净　如彼净琉璃　众生皆喜见

那位受持《妙法莲华经》的人，其身体特别清净，犹如

琉璃一样，众生都乐于与他相见

又如净明镜　悉见诸色像　菩萨于净身　皆见世所有

身体清净得像一面大圆明镜，一切色像都能照见，这位菩萨的清净身体就是这样，可以照见世间一切所有事物

唯独自明了　余人所不见　三千世界中　一切诸群萌
天人阿修罗　地狱鬼畜生　如是诸色像　皆于身中现

对三千大千世界中的所有事，唯独他自己明白完全明了，其他人是见不到的，在这个三千大千世界中的一切蒙昧群萌，天人阿修罗、地狱、饿鬼、畜生这六趣诸道中的所有色像，都能在他身中显现

诸天等宫殿　乃至于有顶　铁围及弥楼　摩诃弥楼山

一切诸天等众及他们的宫殿，乃至有顶极天世界，铁围山、弥楼山、大弥楼山，四大海水等等，都能在他身中显现

诸佛及声闻　佛子菩萨等　若独若在众　说法悉皆现

一切诸佛以及声闻，佛子菩萨等等，无论是单独或是在大众中说法，都能在他身中显现

虽未得无漏　法性之妙身　以清净常体　一切于中现

他虽然未得无漏的法性妙身，但是他已得清净常存的身体，一切也都如法身那样在他身中显现无余

经文

复次常精进。若善男子善女人。如来灭后受持是经。若读若诵。若解说。若书写。得千二百意功德。以是清净意根。乃至闻一偈一句。通达无量无边之义。解是义已。能演说一句一偈。至于一月四月。乃至一岁（–）。诸所说法。随其义趣。皆与实相不相违背。若说俗间经

书。治世语言。资生业等(二)。皆顺正法。三千大千世界。六趣众生心之所行。心所动作。心所戏论。皆悉知之。虽未得无漏智慧。而其意根清净如此。是人有所思惟筹量言说。皆是佛法。无不真实。亦是先佛经中所说。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

是人意清净　明利无浊秽　以此妙意根
知上中下法　乃至闻一偈　通达无量义
次第如法说　月四月至岁　是世界内外
一切诸众生　若天龙及人　夜叉鬼神等
其在六趣中　所念若干种　持法华之报
一时皆悉知　十方无数佛　百福庄严相
为众生说法　悉闻能受持　思惟无量义
说法亦无量　终始不忘错　以持法华故
悉知诸法相　随义识次第　达名字语言
如所知演说　此人有所说　皆是先佛法
以演此法故　于众无所畏　持法华经者
意根净若斯　虽未得无漏　先有如是相
是人持此经　安住希有地　为一切众生
欢喜而爱敬　能以千万种　善巧之语言
分别而说法　持法华经故

经文注

(一) 乃至一岁：以上是譬喻，“一月”，表大乘法意净，“四月”，表四谛。“一岁”，一年十二月，表十二因缘。

(二) 资生业等：指在世间从事产业等实业性活动。

经文译

佛说，再者，常精进，如果有这样的男女大丈夫，在佛灭度以后，能受持《妙法莲华经》，或读或诵，或者解说，或者书写，可得一千二百意功德。用他清净的意根功德，既使听闻一偈一句经文，能通达它无量无边的含义。在解说经义以后，又能演说一句或一偈经文，或在一个月，或在四个月，乃至达到一年，所演说法义，虽是随顺已解之义，但都与佛法实相真理不相违背，或者讲说世间经书典籍，或者演说治世的语言，或者从事资生产业等等，都能顺应正法之教。三千大千世界中的六道众生，他们心中所想所行，所要想做的动作，心中产生的轻浮戏论，他都能了知无遗。虽然这个人未证入无漏智慧，但其意根清净，已经能达到这样的境界，他所思惟、筹措、称量的事物，他的言说，都是佛法，无不是真实的，而且都是先佛所说经法中的义理。

这时，世尊要重申上述，归纳后用偈诗唱道：

是人意清净　明利无浊秽　以此妙意根　知上中下法

这位受持《妙法功莲华经》的人，意根清净，明利通达无浊秽染垢，他以此精妙意根，能了知上中下各种法事轨范

乃至闻一偈　通达无量义　次第如法说　月四月至岁

他既使听闻一偈经文，也能举一返三，通达其无量含义，并且能按法理次第而为人演说，从一个月至四个月，乃至一年

是世界内外　一切诸众生　若天龙及人　夜叉鬼神等

在这个世界内外中的一切众生，或者天龙八部众以及人类，夜叉鬼神等，他都可以为他们演说

其在六趣中　所念若干种　持法华之报　一时皆悉知

凡是在六道中的众生、以及他所想到的种种物象，因为

他受持《法华经》所得果报的缘故，对这些他一时之间都能了知

十方无数佛　百福庄严相　为众生说法　悉闻能受持

十方一切诸佛，佛的百福庄严相德，以及为众生说法的种种教法，他完全能听闻到而且能受持不漏

思惟无量义　说法亦无量　始终不忘错　以持法华故

他思惟佛法的无量义趣，为众生说法也无量无尽，而且从始至终不忘不错，就是因为他受持《法华经》的缘故

悉知诸法相　随义识次第　达名字语言　如所知演说

一切法相，他都能了知，而且可随义加以辨识，也识知诸法先后次第的道理，通晓其名称、语言的功用，又能象他所识知的那样去为他人演说

此人有所说　皆是先佛法　以演此法故　于众无所畏

这个人所说的一切，都是先佛经法中所说的道理，以演说《妙法莲华经》的缘故，所以在大众之中，无所畏惧

持法华经者　意根净若斯　虽未得无漏　先有如是相

受持《妙法莲华经》的人，他的意根清净，已经达到如此境界，虽然他未得无漏，但已先有了这样的法相

是人持此经　安住希有地　为一切众生　欢喜而爱敬

这个人因为受持此《妙法莲华经》所以能安稳住于少有清净之地，为一切众生所欢喜爱恭敬

能以千万种　善巧之语言　分别而说法　持法华经故

他能以千万种好而巧妙的语言，去分别为众生说法，这都是因为他受持《妙法莲华经》所得功德果报的缘故

常不轻菩萨品第二十

题示

此是本经第二十章，名“常不轻菩萨品”。常不轻是菩萨名，此非别人，乃释迦牟尼佛前世身。何谓常不轻，即永远不轻视、不轻贱之义，不轻视，就是重视！永远不轻视什么呢？对法不轻、对众生不轻。对法不轻，即是对此《妙法莲华经》不轻，由于不轻则才可能重视而受持信解，广为人说，书写不辍，弘扬流通，也因此得无量百福功德。对众生不轻者，因众生皆有佛性，故都可成佛，所以常不轻菩萨，对四众恭而敬之，唯恐不及，尽管遭到毁骂，依然从善如流，忍寂不动，依然礼拜如初，称佛不止。因为常不轻菩萨对众对人的礼敬、忍辱，使他积集了诸善之德，命将尽而增寿，法无闻而得闻，众相欺而后伏。所以言之，内不轻于法，外不轻于人，口不轻于礼，身不轻于行，意不轻于思，如此而行，岂有不得道之理哉！

此篇经文虽短，义理幽长，于法于理，于佛事，于现世，都价值无量，应当一心，广说此经呵。

经文

尔时佛告得大势菩萨摩诃萨。汝今当知。若比丘。比丘尼。优婆塞。优婆夷。持法华经者。若有恶口骂詈诽谤。获大罪报。如前所说。其所得功德。如向所说。眼耳鼻舌身意清净。

经文译

这时，佛告诉得大势大菩萨说，你现在应当知道了，如果有比丘，比丘尼，近士男，近士女，他们中有能受持《妙法莲华经》的人，假如有人用恶言辱骂或者诽谤他们，将得到五逆大罪的果报，象前面“法师品”所说的那样。持经人他所得的功德，也象上面“法师功德品”所说的那样，得眼、耳、鼻、舌、身意六种清净功德果报。

经文

得大势。乃往古昔过无量无边不可思议阿僧祇劫。有佛名威音王如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。劫名离衰。国名大成。其威音王佛。于彼世中为天人阿修罗说法。为求声闻者。说应四谛法。度生老病死。究竟涅槃。为求辟支佛者。说应十二因缘法。为诸菩萨。因阿耨多罗三藐三菩提。说应六波罗密法。究竟佛慧。

经文译

佛说，得大势，在往昔无量无边阿僧祇劫以前的时候，有位佛名叫威音王如来、应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊，十号具足，他所在劫世叫离衰，所在国名叫大成。那时威音王佛，在当时的劫世中，为天人阿修罗说法，为求声闻的人，说苦谛、集谛、灭谛、道谛四谛法，度脱众生生老病死之苦，使他们达到究竟涅槃。为求辟支佛（独觉、缘觉）的人，说佛教三世轮回的基本理论十二因缘法，因为菩萨们要证得无上正等正觉的菩提心，就为他们说布施、持戒、忍辱、精进、禅定、智慧六度波罗密法，使菩萨们得究竟佛的智慧。

经文

得大势。是威音王佛。寿四十万亿那由他恒河沙劫。正法住世。劫数如一阎浮提微尘。像法住世。劫数如四天下微尘。其佛饶益众生已。然后灭度。正法像法灭尽之后。于此国土复有佛出。亦号威音王如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。如是次第有二万亿佛。皆同一号。最初威音王如来既已灭度。正法灭后。于像法中。增上慢比丘有大势力。尔时有一菩萨比丘。名常不轻。得大势。以何因缘名常不轻。是比丘凡有所见。若比丘。比丘尼。优婆塞。优婆夷。皆悉礼拜赞叹。而作是言。我深敬汝等。不敢轻慢。所以者何。汝等皆行菩萨道。当得作佛。

经文译

佛说，得大势，那位威音王佛，寿命是四十万亿那由他恒河沙劫。正法住世的时间，其一劫数象一个阎浮提洲微尘那样多，没办法计算，象法住世的劫数象四大洲微尘那样多，也没法计算。其佛有大利益于众生，然后他入于涅槃。在正法像法灭尽之后，在哪个国土上又有新佛出世，也号威音王如来、应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊。这样依次有二万亿佛，皆同一佛号，都称威音王如来。在威音如来灭度的初期，正法也灭以后，在像法时代，狂妄地增上慢比丘势力很大。当时，有一位菩萨比丘，名叫常不轻。得大势，他是以什么因缘被称为常不轻的呢？因为这位比丘，凡是所看到的人，或者比丘，或者比丘尼，或者近士男，或者近士女，

他都一一顶礼而拜恭而敬之，并赞叹对方说，我深深地敬重你们，从来不敢轻慢。为什么呢？因为你们都是修行菩萨道的，是应当成佛的。

经文

而是比丘不专读诵经典。但行礼拜。乃至远见四众。亦复故往礼拜赞叹。而作是言。我不敢轻于汝等。汝等皆当作佛。四众之中。有生嗔恚心不净者。恶口骂詈言。是无智比丘。从何所来。自言我不轻汝。而与我等授记。当得作佛。我等不用如是虚妄授记。如此经历多年。常被骂詈。不生嗔恚。常作是言。汝当作佛。说是语时。众人或以杖木瓦石而打掷之。避走。远住。犹高声唱言。我不敢轻于汝等。汝等皆当作佛。以其常作是语故。增上慢比丘。比丘尼。优婆塞。优婆夷。号之为常不轻。

经文译

佛说，这位比丘，不专门读诵经典，但是常行礼拜于人，以至于远远地看见比丘四众等，也就要转到跟前去敬礼参拜，然后赞叹地说，我不敢轻慢你们，你们都应当成佛。在四部众中，有人心生憎恶，思想也不干净，用恶言骂他道，你真是个愚蠢的比丘，你是从什么地方来的？你口说不轻慢我们，可你算老几，给我们授记未来作佛，我们要你这个虚伪狂妄的授记吗？这样，经过了好多年，但他一如既往，也因此常被责骂，可是他完全忍受始终不生嗔恚，见面还是这样礼拜这样说，你们都应当成佛。他讲这话的时候，常常被众人或者用木杖，或者用石块瓦砾去打他，他不嗔不恼，只是躲避到远些的地方，还是这样大声地说，

我不敢轻慢你们，你们将来都是佛！因为他常常这样说的缘故，因此，比丘、比丘尼、男女清信士，就给他起了这么一个名号，叫常不轻。

经文

是比丘临欲终时。于虚空中。具闻威音王佛。先所说法华经二十千万亿偈。悉能受持。即得如上眼根清净。耳鼻舌身意根清净。得是六根清净已。更增寿命二百万亿那由他岁。广为人说是法华经。于是增上慢四众比丘。比丘尼。优婆塞。优婆夷。轻贱是人。为作不轻名者。见其得大神通力。乐说辩力。大善寂力。闻其所说。皆信伏随从。是菩萨复化千万亿众。令住阿耨多罗三藐三菩提。命终之后。得值二千亿佛。皆号日月灯明。于其法中。说是法华经。以是因缘。复值二千亿佛。同号云自在灯王。于此诸佛法中。受持读诵。为诸四众说此经典故。得是常眼清净。耳鼻舌身意诸根清净。于四众中说法。心无所畏。

经文译

佛说，这位比丘，将要命终的时候，大家都听到在虚空中传来威音佛的声音，他先为常不轻比丘说《妙法莲华经》二十千亿万偈，常不轻全部受持，立刻得证“功德品”中所说的眼、耳、鼻、舌、身、意六根清净。得六根清净以后，即增加寿命二百万亿那由他岁，他开始广为他人说过《法华经》。当时，增上慢的四比丘众，比丘尼，男女清信士，也就是常轻贱这个人，给他起外号常不轻名的这四众。他们看见常不轻得大神通力，乐说辩才力，以及忍辱不动大善德寂净力，听他说法，都折伏不已，愿意

随从侍候。这位常不轻菩萨，再化度千万亿大众，使他们都住于无上正等正觉的境界中，在常不轻菩萨命终以后，又有二千亿佛出世，这些佛都称号日月灯明佛，住于常不轻法中，说《妙法莲华经》。因为这个大因缘，又有二千亿佛出世，都同称云自在灯王佛，在一切佛法中，受持读诵，为四众演说的也是《妙法莲华经》。因此经而得眼常清净，耳鼻舌身意诸根都清净，在四部众中说法，心无所畏惧。

经文

得大势。是常不轻菩萨摩诃萨。供养如是若干诸佛。恭敬尊重赞叹。种诸善根。于后复值千万亿佛。亦与诸佛法中。说是经典。功德成就。当得作佛。得大势。于意云何。尔时常不轻菩萨。岂异人乎。则我身是。若我于宿世不受持读诵此经。为他人说者。不能疾得阿耨多罗三藐三菩提。我于先佛所。受持读诵此经。为人说故。疾得阿耨多罗三藐三菩提。得大势。彼时四众比丘。比丘尼。优婆塞。优婆夷。以嗔恚意。轻贱我故。二百亿劫。常不值佛。不闻法。不见僧。千劫于阿鼻地狱。受大苦恼。毕是罪已。复遇常不轻菩萨。教化阿耨多罗三藐三菩提。

经文译

佛说，得大势呵，是这位常不轻大菩萨，就这样供养了无数诸佛，从始如一，对一切佛恭敬、尊重、赞叹，礼拜，从善如流，为自己种下了诸种善根，在以后，他又得遇千万亿佛，在一切诸佛法中，说的仍是这《妙法莲华经》，因此得功德成就，必然成佛。得大势，你想过吗？那时的常不轻菩萨是谁呢？他不是

别人，正是我前身。我如果于宿世不受持读诵此《法华经》不为他人演说，就不能这样快得证无上正等正觉。因为我在先佛那里，受持读诵此经，又广为他人演说，所以很快得证无上正等正觉。得大势呵，那时的四众比丘、比丘尼、男女清信士，因为心常嗔恚，又轻贱我的缘故，在二百万亿劫，不能遇佛，也不闻法，也不见僧，与佛、法、僧三宝无缘而坠于阿鼻地狱一千劫，受尽苦毒折磨。待其前罪满后，又遇到常不轻菩萨，常不轻菩萨再教化他们，使他们得证入于无上正等正觉。

经文

得大势。于汝意云何。尔时四众常轻是菩萨者。岂异人乎。今此会中。跋陀婆罗等五百菩萨(一)。师子月等五百比丘(二)。尼思佛等五百优婆塞皆于阿耨多罗三藐三菩提不退转者是。得大势。当知是法华经。大饶益诸菩萨摩诃萨。能令至于阿耨多罗三藐三菩提。是故诸菩萨摩诃萨。于如来灭后。常应受持读诵。解说书写是经。

经文注

(一) 跋陀罗：佛教上称跋陀罗之名至少有三，在比丘、罗汉、龙王皆有称跋陀罗者。此跋陀罗指比丘，跋陀罗，意译璧宿，星名，此比丘，自识宿命，得遇佛教化而成道。佛教经典中有《跋陀罗比丘尼经》。

(二) 师子月：佛教经典中有一经名《师子月佛本生经》（一卷，无译本）说，佛住在竹园时（竹园，即竹林精舍。在王舍城。佛在此度迦叶兄弟千人），有一比丘名叫须密（意译化东），在树上树下，与八万四千金色猕猴（八万四千喻佛法门）跳跃游戏，而不听法，大众都讥嫌这个比丘。有王来佛所问佛，这位比丘是怎么个意

思？佛告诉他说，这位比丘就是师子月佛，他将来要递补弥勒。并告诉他，师子月与猕猴的往世因缘。佛为师子月授菩萨记。

经文译

佛说，得大势，你能想到吗？那时常讥讽轻贱常不轻菩萨的四众，他们都是谁呢？他们也不是外人，正是在今法会中的跋陀罗等五百菩萨，师子月等五百比丘，尼思佛等五百优婆塞，现在都已经得无上正等正觉，再不退转。得大势，你由此应当知道这个道理，这《法华经》是大有利于一切大菩萨修行成道的，《法华经》能使大菩萨们达到无上正等正觉的境界，所以一切大菩萨，应该在如来涅槃以后，常受持、读、诵、解说、书写《法华经》。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

过去有佛　号威音王　神智无量　将导一切
天人龙神　所共供养　是佛灭后　法欲尽时
有一菩萨　名常不轻　时诸四众　计著于法
不轻菩萨　往到其所　而语之言　我不轻汝
汝等行道　皆当作佛　诸人闻已　轻毁骂詈
不轻菩萨　能忍受之　其罪毕已　临命终时
得闻此经　六根清净　神通力故　增益寿命
复为诸人　广说是经　诸著法众　皆蒙菩萨
教化成就　令住佛道　不轻命终　值无数佛
说是经故　得无量福　渐具功德　疾成佛道
彼时不轻　则我身是　时四部众　著法之者

闻不轻言　汝当作佛　以是因缘　值无数佛
此会菩萨　五百之众　并及四部　清信士女
今于我前　听法者是　我于前世　劝是诸人
听受斯经　第一之法　开示教人　令住涅槃
世世受持　如是经典　亿亿万劫　至不可议
时乃得闻　是法华经　亿亿万劫　至不可议
诸佛世尊　时说是经　是故行者　于佛灭后
闻如是经　勿生疑惑　应当一心　广说此经
世世值佛　疾成佛道

经文译

这时，世尊要重申上述，归纳后用偈诗唱道：

过去有佛　号威音王　神智无量　将导一切
天人龙神　所共供养

佛说。过去无量无数阿僧祇劫，有位佛，佛号称威音王佛，神通智慧无边无量，将引导一切人成就佛道，因此得天、人、龙、神，共同尊敬供养

是佛灭后　法欲尽时　有一菩萨　名常不轻
时四部众　计著于法

在威音王佛灭度涅槃之后，有一位菩萨，名叫常不轻，那时有四部众比丘等，自以为是执着于法相之中，瞧不起这位常不轻

不轻菩萨　往到其所　而语之言　我不轻汝
汝等行道　皆当作佛

不轻菩萨，到四部众那里，对他们说，我不敢轻贱你们，你们修行的是菩萨道，都能当来之世成佛

诸人闻已　轻毁骂詈　不轻菩萨　能忍受之

这四众听了以后，用轻蔑来毁辱他，并用恶言骂他，不轻菩萨，不仅不嗔怨，而且忍受如常

其罪毕已　临命终时　得闻此经　六根清净
神通力故　增益寿命

常不轻菩萨前世罪孽还完了，他将要圆寂时，得闻威音王佛说《妙法莲华经》，于是六根清净，得大神通力，因之而增益无量寿命

复为诸人　广说是经　诸著法众　皆蒙菩萨
教化成就　令住佛道

这时不轻菩萨，再为这些人，广说《妙法莲华经》，这些执著法相的四众，都承蒙不轻菩萨的教化，而得成就，使他们住于佛道

不轻命终　值无数佛　说是经故　得无量福
渐具功德　疾成佛道

常不轻菩萨在命终时，又遇无数佛，他因为广说《妙法莲华经》的缘故，得无边无量福慧，逐渐使功德具足，很快成就佛道而成佛

彼时不轻　则我身是　时四部众　著法之者
闻不轻言　汝当作佛　以是因缘　值无数佛

那时的常不轻菩萨，正是我释迦牟尼的前身。当时那些执著于法相的四部众，他们早就听常不轻菩萨说他们一定成佛，就是因为这个因缘，使他们得遇无数佛，接受佛的教化

此会菩萨　五百之众　并及四部　清信士女
今于我前　听法者是

在这个法会中的五百比丘、五百菩萨、五百优婆塞等四部众，及男女清信士，现在都在我跟前听法，他们就是当年轻毁不轻菩萨的四众

我于前世　劝是诸人　听受斯经　第一之法
开示教人　令住涅槃

我在无数劫的前世，就奉劝这些人，要听受《妙法莲华经》，她是第一大法，可以开导、指示、教化人，使人们达到并住于涅槃的彼岸

世世受持　如是经典　亿亿万劫　至不可议
时乃得闻

应该世世代代，不断地受持这部经典，要经亿亿万劫，乃至不可思议的劫世，才能得闻这部经，今天能闻此法，是何等的不容易

是法华经　亿亿万劫　至不可议　诸佛世尊
时说是经

因为这部《妙法莲华经》，她是亿亿万劫，乃至不可思议的劫世中，诸佛世尊，每时每刻都常不离口的经法

是故行者　于佛灭后　闻如是经　勿生疑惑
应当一心　广说此经
世世值佛　疾成佛道

所以说，作为一切修行佛法的人，在佛灭度以后，如果闻听《法华经》，千万不要怀疑动摇，应当一心一意，广布流传，演说此经，那样，你将世世遇佛，很快得成佛道之果

如来神力品第二十一

题示

此是本经第二十一章，名“如来神力品”。不测之为神，有功可用则为力。神在于内，力用于外。神在内可使外转，力显于外，可现内神之真。在此经中，佛为嘱累诸菩萨，在佛灭度之后，一定受持、读诵、解说、书写这部大乘《妙法莲华经》，所以显现如来一切大自在神力，并告诉各位菩萨，一切如来秘要，一切成佛道场，一切佛得无上觉道，一切佛所转法轮、诸佛得大般涅槃，常、乐、我、净的四德八自在，都从此经中而出而得。所以佛不厌其烦，或口说，或现身、或唱偈诗，就是要嘱累后世菩萨，一定承继此经，使《妙法华》得放异采。

此品虽短，文字流畅，言简而生动，铺述义理，神情具显，对话生动，跃然如在眼前。

经文

尔时千世界微尘等菩萨摩诃萨。从地涌出者。皆于佛前一心合掌。瞻仰尊颜。而白佛言。世尊。我等于佛灭后。世尊分身所在国土灭度之处。当广说此经。所以者何。我等亦自欲得是真净大法。受持读诵。解说书写。而供养之。

经文译

这时，象千世界微尘那么多的大菩萨，即前时从地中涌出的那些菩萨，都在佛前一心合掌，瞻仰佛的慈颜，然后对佛说，世

尊，我们这些人，在佛灭度以后，及在世尊分身佛所在的国土灭度的这些地方，一定广为演说这《妙法莲华经》，为什么呢？我们也想要自己得到这部真正清净的大法，我们也将遵照佛的指示，受持读诵，解说书写这部经，恭敬供养地。

经文

尔时世尊于文殊师利等。无量百千万亿旧住娑婆世界菩萨摩诃萨。及诸比丘。比丘尼。优婆塞。优婆夷。天龙。夜叉。乾闼婆。阿修罗。迦楼罗。紧那罗。摩睺罗伽。人非人等。一切众前。现大神力。出广长舌上至梵世（一）。一切毛孔。放于无量无数色光。皆悉遍照十方世界。众宝树下师子座上诸佛。亦复如是出广长舌。放无量光。释迦牟尼佛。及宝树下诸佛现神力时。满百千岁。然后还摄舌相。一时謦欬（二）。俱共弹指（三）。是二音声。遍至十方诸佛世界。地皆六种震动。其中众生。天龙。夜叉。乾闼婆。阿修罗。迦楼罗。紧那罗。摩睺罗伽。人非人等。以佛神力故。皆见此娑婆世界。无量无边百千万亿众宝树下师子座上诸佛。及见释迦牟尼佛。共多宝如来。在宝塔中坐师子座。又见无量无边百千万亿菩萨摩诃萨。及诸四众。恭敬围绕释迦牟尼佛。既见是已。皆大欢喜。得未曾有。

经文注

（一）出广长舌上至梵世：佛如来有三十二相，“广长舌相”，是其中之一。下言毛孔放光，也是三十二相之一。“梵世”，指梵天。福德之人，舌可以达到鼻子，三藏佛舌可达发际，今佛伸广长舌达到梵天，超出凡圣之外。出广

长舌，表示佛的诚实语。

（二）謦欬：即咳嗽（謦，音庆，欬，音慨）。謦欬，表通畅之相，又是将要说话提醒人们注意，有意的咳嗽一声。又兼有微笑的意思（此句出自《庄子·徐无鬼》），此表示，佛说法成道四十余年，隐秘真实，今天得以舒展，故咳嗽一声，有话要嘱咐大众。

（三）俱共弹指：大家一同弹手指，表随喜，即随喜诸菩萨将持此真净大力之义。这一段文字，很有神韵。

经文译

这时，世尊在文殊师利等无量百千万亿过去住在娑婆世界的大菩萨，以及诸比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷、天龙、夜叉、乾闼婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽，人和非人等大众面前。显现超绝凡圣的大神通力，现出广长舌相直达梵天，佛身的一切毛孔，散放出无量无数光色，绚烂多采，光照十方世界。这时众宝树下师子座上的众佛，也象如来佛一样，现出广长舌相，身上也同样放射无量光色。释迦牟尼佛与宝树下诸佛显现神通力的时间，长达百千岁，然后收回舌相，咳嗽一声，诸佛一起弹指，咳嗽与弹指这两种声音，传遍十方诸佛世界，引起六种大震动。其中众生及天龙、夜叉、乾闼婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽，人和非人等，凭藉佛神力的缘故，都看见在这个娑婆世界，无量无边百千万亿众宝树下师子座上诸佛，也见到释迦牟尼佛与多宝如来，在宝塔坐于师子座上，又看见无量无边千万亿大菩萨，及四部众，围绕恭敬释加牟尼佛，大开眼界，皆大欢喜，从未见过佛展现这大的神通力。

经文

即时诸天。于虚空中高声唱言。过此无量无边百千万亿

阿僧祇世界。有国名娑婆。是中有佛。名释迦牟尼(一)。今为诸菩萨摩诃萨。说大乘经。名妙法莲华。教菩萨法。佛所护念。汝等当深心随喜。亦当礼拜供养释迦牟尼佛。彼诸众生闻虚空中声已。合掌向娑婆世界作如是言，南无释迦牟尼佛(二)。南无释迦牟尼佛。以种种华香璎珞幡盖。及诸严身之具。珍宝妙物。皆共遥散娑婆世界。所散诸物。从十方来。譬如云集。变成宝帐。遍覆此间诸佛之上。于时十方世界通达无碍。如一佛土。

经文注

(一) 名释迦牟尼：这段话的含义说，虽然大众都看到了佛的神力，但并不知佛之名，也不知为何事集会，今虚空一唱，使听者皆知，由此随喜以便供养佛。

(二) 南无释迦牟尼佛：“南无”，又作南牟、南谟、那谟、纳慕、娜母、南忙、那模、曩谟、纳莫、曩莫。意译为归命、敬礼、归礼、救我、度我等，是众生向佛至心归依的信顺之言。如果佛对佛说南无，意思就变为惊怖，处于生死险要关头，就要往救了（无，发音膜）。此句南无释迦牟尼，表四一中之人一，即未来有人一心修此四行（四一，是就教行而言，有四教行，一教，二行，三人，四理。人是其中之一，故称四一）。

经文译

这时，释梵诸天，在虚空中高声唱道，过这个无量无边百千万亿阿僧祇世界，有国名叫娑婆，在这个世界里有一佛，名叫释迦牟尼，现在正为大菩萨们，说大乘《妙法莲华经》，此经是教菩萨的大法，是一切十方三世诸佛所护念的，你们应当深心修学

闻之随喜，也应当礼拜释迦牟尼佛。这些众生，听到虚空中声音后，合掌面向娑婆世界，这样说，南无释迦牟尼，南无释迦牟尼佛。而且又用各种华、香、璎珞、幡盖，以及修饰严身之具，珍宝妙物，遥向娑婆世界散去，所散布一切诸物，从十方飘逸而来，犹如云集，变成巨大宝帐，遍覆这里的一切佛身上，这时十方世界，一片通达，无遮无碍，所有世界都变为一个佛土。

经文

尔时佛告上行等菩萨大众。诸佛神力。如是无量无边不可思议。若我以是神力。于无量无边百千万亿阿僧祇劫。为嘱累故（一）。说此经功德。犹不能尽。以要言之。如来一切所有之法。如来一切自在神力（二）。如来一切秘要之藏。如来一切甚深之事。皆于此经宣示显说。是故汝等应于如来灭后。应一心受持读诵。解说书写。如说修行。所在国土。若有受持读诵。解说书写。如说修行。若经卷所住之处。若于园中。若于林中。若于树下。若于僧坊。若白衣舍。若在殿堂。若山谷旷野。是中皆应起塔供养。所以者何。当知是处。即是道场。诸佛于此得阿耨多罗三藐三菩提。诸佛于此转于法轮。诸佛于此而般涅槃。

经文注

（一）嘱累：本经第二十二品为“嘱累品”，嘱，是嘱托，累，是烦劳担负，请宣传之义。

（二）如来一切自在神力：此指如来通达无碍，八大自在之力。八大自在力，简称八大自在力，又称八大自在我。即得涅槃的常、乐、我，净四德，其中我有八大自在，

故称。我的八大自力是，一能示一身为多身。二示一尘身满三千大千世界。三我大身，可到一切地。四可现无量类身并与他常在一处。五六根可以互用。六得一切法又如无法。七说一偈可经无量劫。八身遍诸处犹如虚空。

经文译

这时，佛告诉上行菩萨大众说，一切佛的神力，都会象我方才显示的那样无量无边不可思议。如果我用这大神力，在无量无边百千万亿阿僧祇劫时间里，把广宣此经的任务嘱托给你们，其说此经所得的功德，是说不尽的。概括的说，如来所有一切诸法，一切大我自在神力，如来的一切秘密宝藏，如来所有甚深法事，都在这部《妙法莲华经》里宣示显现出来了，所以你们要在如来灭度以后，对这部经，应当一心一意受持读诵，解说书写，象经中所说的那样去如法修行。所在的国土上，如果有受持读诵、解说书写，如经所说去修行，或经卷所在的地方，无论是园中，在森林中，或者在树下、僧坊、白衣宅舍、殿堂、山谷、旷野，凡是经所在地方，都应起塔供养。这是什么道理呢？你们应当知道，经所在处，就是成佛道场，一切诸佛都在此得证无上正等正觉，佛也在这里转大法轮，一切诸佛，也就在这里得证涅槃。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

诸佛救世者　住于大神通　为悦众生故
现无量神力　舌相至梵天　身放无数光
为求佛道者　现此希有事　诸佛謦咳声
及弹指之声　周闻十方国　地皆六种动
以佛灭度后　能持是经故　诸佛皆欢喜

现无量神力　嘱累是经故　赞美受持者
于无量劫中　犹故不能尽　是人之功德
无边无有穷　如十方虚空　不可得边际
能持是经者　则为已见我　亦见多宝佛
及诸分身者　又见我今日　教化诸菩萨
能持是经者　令我及分身　灭度多宝佛
一切皆欢喜　十方现在佛　并过去未来
亦见亦供养　亦令得欢喜　诸佛坐道场
所得秘要法　能持是经者　不久亦当得
能持是经者　于诸法之义　名字及言辞
乐说无穷尽　如风于空中　一切无障碍
于如来灭后　知佛所说经　因缘及次第
随义如实说　如日月光明　能除诸幽冥
斯人行世间　能灭众生暗　教无量菩萨
毕竟住一乘　是故有智者　闻此功德利
于我灭度后　应受持斯经　是人于佛道
决定无有疑

经文译

这时，世尊要重申上述，归纳后用偈诗唱道：

诸佛救世者　住于大神通　为悦众生故　现无量神力

佛说。一切佛都是救世者，所以住于大神通之力，是为让众生欢喜的缘故，因此显现无量神力，以使众生依佛而身心安稳

舌相至梵天　身放无数光　为求佛道者　现此希有事

佛出现广舌相而达到梵天，身放光明而遍照十方，是为

求佛道的人，才现此希有神通事

诸佛謦咳声　及弹指之声　周闻十方国　地皆六种动

一切佛的咳嗽声及弹指声，都可声传十方国土，使大地六种震动

以佛灭度后　能持是经故　诸佛皆欢喜　现无量神力

在佛灭度以后，因为能受持《妙法莲华经》的缘故，一切佛都为之欢喜，故尔才显现这无量神通力

嘱累是经故　赞美受持者　于无量劫中　犹故不能尽

佛为嘱咐宣扬这部《法华经》的缘故，所以要赞美受持此经的人，他的功德，纵然说无量劫，也不能说尽

是人之功德　无边无有穷　如十方虚空　不可得边际

受持《法华经》人的功德，无尽无穷，象十方虚空，任谁能见到他的边际呢

能持是经者　则为已见我　亦见多宝佛　及诸分身者

能受持《法华经》的人，就是见到我，也见到了多宝佛，以及佛的分身佛

又见我今日　教化诸菩萨　能持是经者　令我及分身

灭度多宝佛　一切皆欢喜

他也见到了我现在教化一切菩萨，能受持这《法华经》的人，使我及我的分身佛，早已灭度的多宝佛，都为之欢喜

十方现在佛　并过去未来　亦见亦供养　亦令得欢喜

一切现在世诸佛，并且过去未来诸佛，他也见到并也即是供养诸佛，使三世诸佛都欢喜不已

诸佛坐道场　所得秘要法　能持是经者　不久亦当得

一切诸佛所坐得成佛果的修法道场，一切诸佛所得秘要深法，这位受持《法华经》的人，不久即当证得

能持是经者　于诸法之义　名字及言辞　乐说无穷尽

如风于空中　一切无障碍

能受持《法华经》的人，对于诸佛法义、名称及言辞章句，则会具有乐说辩才，解说法理无穷无尽，象虚空中的风，一切通达无障碍

于如来灭后　知佛所说经　因缘及次第　随义如实说

在如来灭度以后，他了知佛所说经的微妙义理、因缘、次第，随经义之理，如实而说，决不虚狂

如日月光明　能除诸幽冥　斯人行世间　能灭众生暗

他象日月一样施放光明，能消除一切黑暗，这个人在世间的所作所行，能除灭众生无明痴暗，使众生智慧明达

教无量菩萨　毕竟住一乘　是故有智者　闻此功德利

他能教化无量菩萨，达到最终住于佛的一乘之境，所以，各位有智慧的求佛证道人，都应知道受持此《法华经》的功德利益

于我灭度后　应受持斯经　是人于佛道　决定无有疑

在我灭度以后，应当受持这部经典，能受持、读诵、解说、书写《法华经》的人，将得佛道果，这是绝对而毫无疑问的

嘱累品第二十二

题示

此是本经第二十二章，名“嘱累品”。此品中佛只讲了一件事，即佛要菩萨大众，流布广宣此《妙法莲华经》，因此为各菩萨摩顶授记，把宣扬此经的大愿，托付给他们，既是嘱托，也是敕令任务，必须照此执行。宣说此经有三事，以大慈悲心，无悭吝心、无所畏惧心去做。以此三事弘经，收到三法效果，给众生以佛智慧、如来智慧（从因得果）、自然智慧，从而承担起大施主的光荣而神圣的使命。

此品经文短小精悍，佛语重心长，菩萨们领命而去，欢喜返归。

经文

尔时释迦牟尼佛从法座起。现大神力。以右手摩无量菩萨摩诃萨顶（一）。而作是言。我于无量百千万亿阿僧祇劫。修习是难得阿耨多罗三藐三菩提法。今以付嘱汝等。汝等应当一心流布此法（二）。广令增益。如是三摩诸菩萨摩诃萨顶。而作是言。我于无量百千万亿阿僧祇劫。修习是难得阿耨多罗三藐三菩提法。今以付嘱汝等。汝当受持读诵。广宣此法。令一切众生普得闻知（三）。

经文注

（一）以右手摩无量菩萨摩诃萨顶："右手"，佛教名词，以右手表佛的智慧。佛教上称左手是三昧义，右手是般若智慧义。右手办一切事，故称其为指，右手五指，表金刚界五智，十指表十波罗密。又说，右手表权，权是智与方便的异名，权分两种，一者权实，二者权智，二者都为佛教专用名词，达到诸法实相是为权实，达于诸法差别为权智，换句话说，权实是本体（实相），权智为用，是方便、方法，前者为体，后者为用，用即教化，后者是为达到前者服务的。权实为究竟不变之法，权智是随机教化的方便法门。这时佛用右手摩顶，把权实（法），权智（教法）都代表涵养了。"摩顶"，是佛为嘱托大法或为授记才用摩顶，摩顶与灌顶方式不同，道理上接近。

（二）流布：如水之长流不断。意谓此法百千万亿难得面世，今既显说出来，十分不易，故后世有德之人，勿使其断止。

（三）令一切众生普得闻知：此是佛嘱诸菩萨自行化他，用四悉檀法教化众生。悉檀，是普遍施教之义，其法有四，故称四悉檀，一世界悉檀。用世间凡情随顺众生高兴接受的教法去教，名世界悉檀。二各各为人悉檀。根据个人机宜大小、宿种浅深，因人施教，使增长善根。三对治悉檀。对贪欲者教慈心，恶者教以善法，因病施药予以对治。四第一义悉檀。见众生缘机已熟，即说诸法实相的第一义谛，使众生得入真证。四悉檀法，即是首先引起兴趣，然后因人施教，知病对治，由浅入深，渐使众生缘机成熟，这才能广泛施教，收到普闻效果。若不讲权智方便，恐众生或难信受，或无兴趣，岂能有普闻之利呢。

经文译

这时，释迦牟尼佛从法座上站起来，然后现大神力，用右手摩无量大菩萨顶，既是嘱托也是授记，他对大众说，我于过去无量百千万亿阿僧祇劫，修习这难得的无上正等正觉法，现在托付给你们，你们一定要一心一意的流布此法，不使间断，使广大众生都因此法而增益得利。这样，佛反复三次为大菩萨摩顶（也三次语重心长地重复前面的话），我于过去无量百千万亿阿僧祇劫，修习这难得的无上正等正觉之法，现在托付给你们，希望你们能受持读诵，广大无量地宣说此法，使一切众生都能普遍得闻了知《妙法莲华经》。

经文

所以者何。如来有大慈悲。无诸悭吝。亦无所畏。能与众生佛之智慧。如来智慧。自然智慧（一）。如来是一切众生之大施主（二）。汝等亦应随学如来之法。勿生悭吝。于未来世。若有善男子善女人。信如来智慧者。当为演说此法华经。使得闻知。为令其人得佛慧故。若有众生不信受者。当于如来余深法中（三）。示教利喜。汝等若能如是。则为已报佛之恩。

经文注

（一）自然智慧：以上诸句，“无诸悭吝”，因佛无所得无所有，所以能达到究竟，无悭吝，即无贪心，也不吝啬，毫无私利可言，一切究竟普施予众生之义。“佛智慧”，指能觉悟法的实性，是佛的一切智。“如来智慧”，指随性起修，从因至果，是“道种智”。“自然智慧”，指其体本然之性，亦即未加修饰的本觉智慧，是一切种智，

由此智生起一切智。

(二) 大施主：对一切人行于大施为大施主。贫者施财物，富贵者施慈悲法，善者施德法，恶者施治法，一切无念，行究竟施，使一切众生皆引导而入于佛道，是为大施主。

(三) 余深法：除佛智慧以外所有法，皆为余法。“深法”，是指此教法即含有权实之佛理体之教，又包含佛的权智方便法门之教。只有理与辨义结合才能讲此深法。

经文译

佛说，为什么要众生普遍得闻《法华经》呢？因为如来是慈悲广大众生的，没有任何的悭吝贪欲，他一无所有，而把一切都无保留地究竟施给众生，所以也无所畏惧。如来要施化给众生的是佛的智慧，如来的一切因果道种智慧，用以开发众生自然的本觉智慧，因此说如来是大施主，你们也应当随如来学这个大施法，决不要生出啬吝自私自利心。待到末世未来，如果有崇信佛道的男女大丈夫，相信如来并有智慧的人，应当为他们演说《妙法莲华经》，使其得以听闻，这是为其人增长佛的一切智慧的缘故，如果有的众生一时不能信受《法华经》，应当用其他权智等善巧方便法门，使他先得到利益而心生欢喜之后，再逐步深入，你们如果能做到这样，那就已经是回报了佛的教诲恩德了。

经文

时诸菩萨摩诃萨。闻佛作是说已。皆大欢喜。遍满其身。益加恭敬。曲躬低头。合掌向佛。俱发声言(一)。如世尊敕。当具奉行。唯然世尊。愿不有虑。诸菩萨摩诃萨众。如是三反(二)。俱发声言。如世尊敕。当具奉行。唯然世尊。愿不有虑。

经文注

(一) 俱发声言：以上诸句，“欢喜”，表意已领受。“曲躬低头”，表身已领受。“俱发声言”，表口领受。即身、口、意三业皆按佛指示行作之义。

(二) 如是三反：“三反”，指上言佛智慧、如来智慧、自然智慧。意思是，一定照此三法反复奉行，使众生达到此三慧。

经文译

这时，这些大菩萨，听到佛这样说以后，皆大欢喜，喜悦之情遍满全身，对佛愈加恭敬，躬身施礼，低头致敬，一心合掌向佛，异口同声地说，象世尊指示的那样，我们一定毫无保留地去做，请世尊放心，对这个大愿望，您不用忧虑牵挂。所有法会大菩萨，这样反复三遍，尊佛敕令一定毫无保留地去做，请世尊放心，对这个大愿望，您不用忧虑牵挂。

经文

尔时释迦牟尼佛。令十方来诸分身佛。各还本土。而作是言。诸佛各随所安。多宝佛塔还可如故。说是语时。十方无量分身诸佛。坐宝树下师子座上者。及多宝佛。并上行等无边阿僧祇菩萨大众。舍利弗等声闻四众。及一切世间天人阿修罗等。闻佛所说。皆大欢喜。

经文译

这时，释加牟尼佛让从十方佛土来的诸分身佛，各还本土。他这样说道，请位佛，请返回自己所在国土去安住吧，多宝佛塔也要归返原处了。佛说完这些话时，十方世界来的无量无数分身

佛，就是坐在宝树下师子座上的那些人，以及多宝佛，并同地下涌出上行的无边阿僧祇菩萨大众，舍利弗等声闻与比丘四众，一切世间天人阿修罗等等，听佛说以后，皆大欢喜，都愉快地、纷纷各归本土。

药王菩萨本事品第二十三

题示

此是本经第二十三章，名“药王菩萨本事品”。药王菩萨，昔世名星宿光，从日藏菩萨学于佛道，以雪山上药供养诸僧，并发愿未来医治众生身心两病，以良药救世，故号称药王。药王菩萨在本篇中，用昔世名叫“一切众生喜见菩萨”。他师事日月净明德佛学法，他一心一意忠诚不二地供养恭敬此佛，后来转生到净德王家，因昔世大因缘，他告别父王又去日月净明德佛那里，事隔千年后，日月净明德菩萨慈颜已就，但见到一切众生喜见菩萨，即嘱敕诸事，于当晚即入涅槃，一切众生喜见菩萨异常悲伤，佛恩高地厚，总嫌所有供养不能尽己敬心，于是在佛舍利塔前焚烧双臂供养佛，因他善德淳厚，感动无数人发正觉之心，而他双臂亦复原。药王菩萨轻生重法，捐身存道，其功德来于修学《法华经》，故佛谆谆教诲各菩萨受持《法华经》，经中也历数修学《法华经》之功德，此即药王昔时的本事，即他的前世来历。药王本事的突出特点，即是惟愿大法得以弘扬，惟愿众生得大饶益，所以忠实《法华经》，忠诚恭敬于佛，这是本品的核心。

经文

尔时宿王华菩萨白佛言。世尊。药王菩萨。云何游于娑婆世界。世尊。是药王菩萨。有若干百千万亿那由他难行苦行。善哉世尊。愿少解说。诸天龙神。夜叉。乾闼婆。阿修罗。迦楼罗。紧那罗。摩睺罗伽。人非人等。

又他国土。诸来菩萨。及此声闻众。闻皆欢喜。

经文译

这时，宿王华菩萨（即十六品中诈戏儿子已客死他乡的良医）对佛说，世尊，药王菩萨为什么要游行这个多灾多难的娑婆世界？这位药王菩萨，经受了百千万亿那由他的难行苦行之事吗？请慈悲的世尊，能给我稍稍讲一讲。这时诸天龙、夜叉、乾闼婆、阿修罗、加楼罗、紧那罗、摩睺罗伽等天龙八部、与人非人等，加上其他国土来的菩萨，以及声闻大众，听到后也都欢喜欲闻，想知道此事。

经文

尔时佛告宿王华菩萨。乃往过去无量恒河沙劫。有佛号日月净明德如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。其佛有八十亿大菩萨摩诃萨。七十二恒河沙大声闻众。佛寿四万二千劫。菩萨寿命亦等。彼国无有女人。地狱。饿鬼。畜生。阿修罗等。及以诸难。地平如掌。琉璃所成。宝树庄严。宝帐覆上。垂宝华幡。宝瓶香炉。周遍国界。七宝为台。一树一台。其树去台。尽一箭道。此诸宝树。皆有菩萨声闻而坐其下。诸宝台上。各有百亿诸天。作天伎乐。歌叹于佛。以为供养。

经文译

这时，佛告诉宿王华菩萨说，在昔世经过无量恒河沙那么多的劫后，有位佛，名叫日月净明德如来、应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊。他

有八十万亿大菩萨，七十二恒河沙那么多的大声闻众，佛的寿命四万二千劫。菩萨的寿命也与佛同样。这个佛国没有女人、地狱、饿鬼、畜生、阿修罗，也没有障碍成佛的八难，地面平坦地象手掌，用琉璃铺成，又有七宝树十分庄严，又有宝盖覆盖在国土上，垂挂宝华宝幡，还有宝瓶香炉，其香充溢国界内外。七宝造的台子，每棵树边都有一台，台树相距一箭距离。这些宝树，都有菩萨声闻坐在下面修法。各台上，计有百亿诸天众，在表演技艺，演奏音乐，用赞歌赞叹佛，也用歌乐来供养佛。

经文

尔时彼佛。为一切众生喜见菩萨。及众菩萨。诸声闻众。说法华经。是一切众生喜见菩萨。乐习苦行。于日月净明德佛法中。精进经行。一心求佛。满万二千岁已。得现一切色身三昧。得此三昧已。心大欢喜。即作念言。我得现一切色身三昧。皆是得闻法华经力。我今当供养日月净明德佛。及法华经。即时入是三昧。于虚空中。雨曼陀罗华。摩诃曼陀罗华。细末坚黑旃檀。满虚空中。如云而下。又雨海此岸旃檀之香。此香六铢。价值娑婆世界。以供养佛。

经文译

佛说。那时，日月净明德佛，正为一切众生喜见菩萨，及众菩萨、各声闻大众，演说《妙法莲华经》。这位一切众生喜见菩萨，乐修苦行法，在日月净明德佛法中，精进修行，一心想求取佛道，在修满一万二千岁以后，得变现一切色身的三昧神力，得此三昧以后，他心生大欢喜，心想，我得变现一切色身的三昧神通力，是得于《妙法莲华经》的神力作用，我现在应当供养日月

净明德佛和《妙法莲华经》。当时他即入现一切色身神力的三昧中，虚空中，立刻如雨一般地降下小白华（曼陀罗）、大白华(摩诃曼陀罗)，又有坚黑旃檀香细末，纷纷扬扬，布满整个虚空，象浓重地云降落下来，又象在雨中飘过来生长在海岸边上的旃檀香气，这种香的六铢，它的价值等于一个娑婆世界，就用这种价值连城的妙香，来供养佛。

经文

作是供养已。从三昧起。而自念言。我虽以神力供养于佛。不如以身供养。即服诸香。旃檀。薰陸。兜楼婆。毕力迦。沈水胶香(一)。又饮薝卜诸华香油。满千二百岁已。香油涂身。于日月净明德佛前。以天宝衣。而自缠身。灌诸香油。以神通力愿。而自然身(二)。光明遍照八十亿恒河沙世界。其中诸佛。同时赞言。善哉善哉。善男子。是真精进。是名真法供养如来。若以华香璎珞。烧香末香涂香。天缯幡盖。及海此岸旃檀之香。如是等种种诸物供养。所不能及。假使国城妻子布施。亦所不及。善男子。是名第一之施。于诸施中。最尊最上。以法供养诸如来故。作是语已。而各默然。其身火然。千二百岁。过是已后。其身乃尽。

经文注

(一) 沈水胶香：以上诸香。"薰陸香"，梵文名君杜噜，即树胶，夏天日光炎热时，溶滴沙中，在地有香气，故称薰陸，即落地薰香之义。"兜楼婆"，又作炉路婆，是印度产的一种苜蓿香草，可煎取香水。"毕力迦"，又作必栗迦，译作苜蓿香，又作触香。"胶香"，即树胶香。

(二) 而自然身：自身然烧。但不是世间所烧的火，而是依所得三昧的智火，所以能光明遍照。

经文译

佛说。这位菩萨对佛作了这些供养以后，从三昧境中走出来。自己心里想，我虽然用三昧神通力供养佛，可是不如用身体来供养佛。随即他饮服一切香，有旃檀香，薰陸香，兜楼婆香，毕力迦香，沈水香，胶香，又饮服了薝卜诸种华香油。饮服满一千二百岁以后，用香油涂身，在日月净明德佛前，用天宝衣把身体缠上，再把香油浇到宝衣上，然后用神通三昧真火，自焚其身，光然照亮八十亿恒河沙数那么广大的世界。在这八十亿恒河沙世界中的诸佛如来们，同时称赞说，善哉！善哉！真是好样的大丈夫，这是真精进，这是真供养佛！这是用华香、璎珞、烧香、抹香、涂香、天缯、幡盖，以及海边此岸的旃檀香等，所有供养所不能相比的。既使用国都大城和妻子去布施，也比不上这样的供养。这位大丈夫，这叫第一等布施，是所有布施中最值得尊重最高的布施，因为这是依法供养如来的缘故。诸佛称赞以后，各自默然入定。这位法供养大丈夫其身体燃烧了一千二百岁以后，他的身体才焚尽息灭。

经文

一切众生喜见菩萨。作如是法供养已。命终之后。复生日月净明德佛国中。于净德王家。结跏趺坐。忽然化生。即为其父而说偈言。

大王今当知　我经行彼处　即时得一切
现诸身三昧　勤行大精进　舍所爱之身
供养于世尊　为求无上慧

经文译

佛说，一切众生喜见菩萨，做完这样真正的法供养，他命终灭度以后，再转生到日月净明德的国中，在净德国王家中，他结跏趺坐入定时，忽然化生，并即时为其父亲净德国王说了几句偈诗。

大王今当知　我经行彼处　即时得一切

大王你现在应当知道了，我来到你这里，即时的得到了我所得的一切

现诸身三昧　勤行大精进

我显示身体的三昧神通力，是为勤奋修行佛道，得到大的精进

舍所爱之身　供养于世尊　为求无上道

舍弃了我所爱的身体，为的是以法供养佛，求得无上成佛大道

经文

说是偈已。而白父言。日月净明德佛。今故现在。我先供养佛已。得解一切众生语言陀罗尼（一）。复闻是法华经。八百千万亿那由他。甄迦罗。频婆罗。阿闪婆等偈（二）。大王。我今当还供养此佛。白已。即坐七宝之台。上升虚空。高七多罗树。往到佛所。头面礼足。合十指爪。以偈赞佛。

容颜甚奇妙　光明照十方

我适曾供养　今复还亲觐

经文注

（一）语言陀罗尼：陀罗尼（总持）有四种法陀罗尼，义陀罗

尼，咒陀罗尼，忍陀罗尼。语言陀罗尼，包含法、义两种陀罗尼，即可以用言说讲佛法及佛法义理的意思。

(二) 阿闳佛等偈：以上三句，“甄迦罗”，数量名。有两说，一说称矜羯罗，第十六位数。一说称恒迦罗，千万亿，十六位数虽然数字很大，但是确指，千万亿即是概称，总言其多。“频婆罗”，数量名，又称频跋罗，十八位数或十兆（百万为兆）。阿闳婆，又称阿刍婆，二十位数。

经文译

佛说。一切众生喜见菩萨，说完这首偈诗，对净德国王说，父亲，日月净明德佛，现在仍然象昔世一样在这个世界中。我原先供养这位佛以后，得以了解对一切众生应用什么语言去总持佛法，再听闻《妙法莲华经》，经中有八百千万亿那由他甄迦罗、频婆罗那阿闳婆那么多的偈。大王，我现在还应当去供养这位佛。说完，就坐在七宝台上，上升到有七倍多罗树那么高的虚空中，来到日月净明德佛所，五体投地向佛顶礼膜拜，双手合掌唱了四句偈子赞美佛：

容颜甚奇妙　光明照十方

一切众生喜见菩萨，见到日月净明德说，佛，我们相去有一千二百余岁，您不仅健在，而且容颜已旧，真是太奇妙了，您散射出来的光明，照遍十方世界

我适曾供养　今复还亲觐

我在过去曾在你身边以法供养，现在我又返回来觐见您，又亲眼见到您的慈颜了

经文

尔时一切众生喜见菩萨。说是偈已。而白佛言。世尊。世尊犹故在世。尔时日月净明德佛。告一切众生喜见菩

萨。善男子。我涅槃时到。灭尽时至。汝可安施床座。我于今夜。当般涅槃。又敕一切众生喜见菩萨。善男子。我以佛法。嘱累于汝。及诸菩萨大弟子。并阿耨多罗三藐三菩提法。亦以三千大千七宝世界。诸宝树宝台。及给侍诸天。悉付于汝。我灭度后。所有舍利亦付嘱汝。当令流布。广设供养。应起若干千塔。如是日月净明德佛。敕一切众生喜见菩萨已。于夜后分。入于涅槃。

经文译

佛说。这时，一切众生喜见菩萨唱完这首偈诗以后，对日月净明德佛，惊喜地说，世尊，世尊！您仍然象过去一样的健在呵！这时，日月净明德告诉一切众生喜见菩萨说，好一位大丈夫呵，你来了，我涅槃的时间已到，灭尽的时间已经来临，你可在我这里安置一个床位，我在今天晚上就应当涅槃了。佛又敕令一切众生喜见菩萨说，大丈夫，我把佛法托付给你，以及诸位菩萨大弟子，还有无上正等正觉之法，连同用七宝所造的三千大千世界，一切宝树、宝台，给侍于我的诸天众，都一起托付给你。在我涅槃以后，所有佛舍利，也交付你。你应把佛法广为流散传布，广设供养，应建起若干千塔。这样日月净明德佛，敕命一切众生喜见菩萨以后，于当晚的后半夜时分，入于无余涅槃。

经文

尔时一切众生喜见菩萨。见佛灭度。悲感懊恼。恋慕于佛。即以海此岸旃檀为积。供养佛身。而以烧之。火灭已后。收取舍利。作八万四千宝瓶。以起八万四千塔。高三世界。表刹庄严。垂诸幡盖。悬众宝铃。尔时一切

众生喜见菩萨。复自念言。我虽作是供养。心犹未足。我今当更供养舍利。便语诸菩萨大弟子。及天龙夜叉等一切大众。汝等当一心念。我今供养日月净明德舍利。作是语已。即于八万四千塔前。然百福庄严臂。七万二千岁。而以供养。令无数求声闻众。无量阿僧祇人。发阿耨多罗三藐三菩提心。皆使得住现一切色身三昧。

经文译

佛说。一切众生喜见菩萨，见日月净明德佛将要灭度，悲伤懊恼，他十分眷恋仰慕佛，就用海此岸的旃檀香木作成万世墓积，供养佛的遗体，然后以旃檀木作柴火焚化。火灭去以后，以取佛的舍利，作了八万四千宝瓶，盛装佛舍利，又起造八万四千舍利塔，高过三个世界，表刹庄严，垂挂各种旗幡宝盖，悬持七宝之铃。这时，一切众生喜见菩萨又想，我虽然这样供养，心里感觉不能表达对佛的供养恩情，我应当更进一步地供养佛舍利。想到这里，便对诸位菩萨大弟子以及天龙八部等一切大众说，诸位，你们也应当一心一念供养佛，我现在要用身体供养日月净明德佛舍利。说完以后，即在八万四千塔前，燃烧他的百福庄严胳膊，燃烧了七万二千岁。一切众生喜见菩萨烧臂供养佛，起了巨大地感化作用，他让无数求声闻大众，让无量无数阿僧祇的学道人，发无上正等正觉菩提心，使他们都得入现一切色身三昧境界。

经文

尔时诸菩萨。天人阿修罗等。见其无臂。忧恼悲哀。而作是言。此一切众生喜见菩萨。是我等师。教化我者。而今烧臂。身不具足。于是一切众生喜见菩萨。于大众

中立此誓言。我舍两臂。必当得佛金色之身。若实不虚。令我两臂还复如故。作是誓已。自然还复。由斯菩萨福德智慧淳厚所致。当尔之时。三千大千世界。六种震动。天雨宝华。一切人天。得未曾有。

经文译

佛说。这时，诸位菩萨、天、人、阿修罗等众人，看见一切众生喜见菩萨，为供养佛，而失去了胳膊，无不忧伤苦恼，无比悲哀，大家都这样说，一切众生喜见菩萨，是我们的师父，他教化我们这些人，可是今天把胳膊为供养佛而烧掉了，身体再也不完整了。这时，一切众生喜见菩萨，在大众中立下这样誓言，我虽然为供养佛失去了两臂，一定会得到佛的金色身，如果我说的话真实不虚妄，就让我的两臂复原。说完这誓言以后，两臂自然还复原样。这是由于这位一切众生喜见菩萨福德广大，智慧高深、善根淳厚所当得的果报。当一切众生喜见菩萨两臂复原的时候，三千大千世界，六种震动，宝华象天雨一般降落，一切所有人天，都慨叹这是未曾有也未曾见过的。

经文

佛告宿王华菩萨。于汝意云何。一切众生喜见菩萨。岂异人乎。今药王菩萨是也。其所舍身布施。如是无量百千万亿那由他数。宿王华。若有发心欲得阿耨多罗三藐三菩提者。能然手指。乃至足一指。供养佛塔。胜以国城妻子。及三千大千国土。山林河池。诸珍宝物而供养者。

经文译

佛告诉宿王华菩萨，你想过吗？这位一切众生喜见菩萨你知道他是哪位吗？他就是现在的药王菩萨。他所作过的舍身布施的功德事，就有无量千万亿那由他那么多得不可胜数。宿王华，如果有人发心想得无上正等正觉菩提心，能焚烧一个手指，或者一个脚指，用以供养佛塔，远胜于用外财国城、外身妻子及三千大千世界、山林河池和用一切珍宝去供养佛（身为内财，国城为外财，妻子比外身，故内重而外轻，二者有异）。

经文

若复有人。以七宝满三千大千世界供养于佛。及大菩萨。辟支佛。阿罗汉。是人所得功德。不如受持此法华经(一)。乃至一四句偈。其福最多。宿王华。譬如一切川流江河诸水之中。海为第一。此法华经亦复如是。于诸如来所说经中。最为深大(二)。又如土山。黑山。小铁围山。大铁围山。及十宝山。众山之中。须弥山为第一。此法华经亦复如是。于诸经中。最为其上(三)。又如众星之中。月天子最为第一。此法华经亦复如是。于千万亿种诸经法中。最为照明(四)。又如日天子能除诸暗。此经亦复如是。能破一切不善之暗(五)。又如诸小王中。转轮圣王最为第一。此经亦复如是。于众经中。最为其尊。又如帝释。于三十三天中王。此经亦复如是。诸经中王。又如大梵天王。一切众生之父。此经亦复如是。一切贤圣学无学。及发菩萨心者之父(六)。又如一切凡夫人中。须陀洹。斯陀含。阿那含。阿罗汉。辟支佛为第一。此经亦复如是。一切如来所说。若菩萨所说。若声闻所说。诸经法中最为第一。有能受持是经

典者。亦复如是。于一切众生中。亦为第一（七）。一切声闻辟支佛中。菩萨为第一。此经亦复如是。于一切诸经法中。最为第一。如佛为诸法王。此经亦复如是。诸经中王（八）。

经文注

（一）不如受持法华经者：以上诸句，佛、菩萨、辟支佛、阿罗汉为四圣。此句意思说，用七宝去供养四圣，莫如持经法，因为法是圣师，法能生能养诸圣，能成能荣菩提觉道，能成法界，法为根本。故七宝四圣，莫如“受持此法华经”。

（二）最为深大：以上“川流江河”为四水，四水譬四教（藏、通、圆、别四教），“诸水”，譬一切总教，象“药草喻品”中所说“雨”的意思相同，皆指总教法能泽润一切众生。“深大”，能究穷其本为“深”，遍满一切处即为“大”，此指佛法最为深大。

（三）最为其上：以上“十宝山”，譬余教之说的十地四十心，十地即菩萨所修十地阶位，或三乘共修的十地，四十心，也即四十位（皆在《梵网经》）。此句意思说，十山虽为宝，但或凡或贤或圣，所依说者也是真俗互陈，都不为高，唯此《妙法华经》所说的真谛之道，有涅槃常乐我净四德，如同四宝合成，是修者所依的上法，所以说此经法“最为其上”，亦即最高尚之义。

（四）最为照明：以上意思说，星月同属阴之精，俱现于夜间，星虽无盈亏，但其光不及月天子。比诸经之教，虽得权智之法，但不能自在，唯此经权理相一，权智胜于余教，故说“诸经法中，最为明照”。

（五）能破一切不善之暗：上面说此经，独能破除一切黑暗，

此喻诸经虽然以实智破惑，但不及此《法华经》权、实相得，诸疑都能断除，故比此经为太阳，能破一切不善之暗。

(六) 及发菩萨心者之父：以上意思说，此《法华》所说，是以实相入真，决别二谛声闻小法，是诸经之王，她以实相入于俗谛，能治一切而不相违背，而实相入中，能生发其他，故比喻为发菩萨心之父。

(七) 于一切众生中、亦为第一：以上诸句说，在一切凡夫与四果罗汉中，辟支佛为第一。此是说上面这四果人，当修功用，才能入流，比如四果罗汉要修闻、思、修慧，方能得悟，而此经则可无作四谛，任运无功，不杂方便法，而自然流入萨婆若海（一切智），所以受持此《法华》，就象乘大白牛车，肥壮多力，其疾如风，不棵他方便，亦可入地。

(八) 是诸经中王：以上诸句，声闻、辟支佛等，指佛教化的七方便人，而此经可出一切方便，独得明因。"经中王"，是对此《妙法华经》的赞叹，也表修此经而得果。

经文译

佛说。如果有人，用七宝布满三千大千世界，来供养佛和大菩萨、辟支佛、阿罗汉，这个人所得的功德，也远不如受持此《法华经》，乃至经中的一句、四句偈诗所得的福德多。宿王华，好比一切川流江河，在所有水中，大海是第一位的，这部《法华经》也是这样，在所有如来所说的经典中，她是最深妙最大的。又比如土山、黑山、小铁围山、大铁围山以及十宝山等等，在这些山中，须弥山是第一位的，此《法华经》也是这样，他在诸经中，是最上的。又比如在众星之中，月天子最为第一，此《法华经》也是这样，在千万亿种的经典中，她可照见一切而使其光

明，就象太阳能除去黑暗一样，此《法华经》也是这样，能破除一切不善的黑暗。又比如在众多散粟小转轮王中，转轮圣王是第一位的，此《法华经》也是这样，在众多的经典中，她是最尊贵的。又比如帝释天在三十三天中，它是诸天之王，此《法华经》也是这样，是诸经之王。又比如大梵天王，是一切众生的父亲，此《法华经》也是这样，她是一切圣贤、有学果和无学果，以及一切发菩提觉心大众的父亲。又比如在一切凡夫人中间，须陀洹、斯陀含、阿那含、阿罗汉这四果阿罗汉位、辟支佛是为第一位的，此《法华经》也是这样，她在一切如来所说的经法中、在菩萨所说法中、在声闻人所说的经法中，是最为第一位的，所以说，有能受持这部《法华经》的人，也是这样，她是一切众生中的第一人。在一切声闻辟支佛中，菩萨是第一位的，此《法华经》也是这样，在一切经法中，她最为第一。又比如佛是诸法之王，此《法华经》也是这样，她是诸经之王。

经文

宿王华。此经能救一切众生者。此经能令一切众生。离诸苦恼。此经能大饶益一切众生。充满其愿。如清凉池。能满一切诸渴乏者。如寒者得火。如裸者得衣。如商人得主。如子得母。如渡得船。如病得医。如暗得灯。如贫得宝。如民得王。如贾客得海。如炬除暗。此法华经亦复如是。能令众生离一切苦。一切病痛。能解一切生死之缚。若人得闻此法华经。若自书。若使人书。所得功德。以佛智慧筹量多少。不得其边。若书是经卷。华香璎珞。烧香末香涂香。幡盖衣服。种种之灯。苏灯油灯。诸香油灯。薝卜油灯。须曼那油灯。波罗罗油灯。婆利师迦油灯。那婆摩利油灯供养。所得功

德。亦复无量。

经文译

佛说。宿王华，这部《妙法莲华经》，是能够拯救一切众生的，此经能使一切众生脱离一切苦恼，此经能使一切众生得大利益，满足众生的所有心志意愿。她好比一泓清凉碧透的池水，能使一切饥渴疲劳的人得到满足，就象寒冷的人，得到一堆温暖的火，象裸体冻馁的人，得到遮风避寒的衣服，又象商人找到了主顾，儿子见到母亲，象要渡河得到了船只，象有病得到了良医，象暗中见到了灯光，象贫穷的人得到了珍宝，象百姓得到了开明的君王，象商人得到海中的珍宝，象火炬扫除了黑暗，这部《妙法莲华经》就是这样。她能使所有众生，永远脱离一切苦，一切病痛，能解除一切生死苦楚地缠缚。如果人们能得到这部《妙法莲华经》或者自己书写，或者教人书写，他所得的功德就是用佛的智慧，也计量不出多少，也不能知道她的功德边际。如果有书写这部《法华》经典，再用各种鲜花、璎珞、烧香、抹香、涂香、幡盖、宝花服、以及种种灯，如苏油灯、香油灯、诸种香油混合所燃之灯，薝卜油灯、须曼那油灯、波罗罗油灯、婆利师迦（雨时花、夏生花）油灯、那婆（杂花）末利油灯供养，他所得的功德，也是无量的。

经文

宿王华。若有人闻是药王菩萨本事品者（一）。亦得无量无边功德。若有女人。闻是药王菩萨本事品。能受持者。尽是女身。后不复受（二）。若如来灭后。后五百岁中。若有女人。闻是经典。如说修行。于此命终。即往安乐世界。阿弥陀佛。大菩萨众。围绕住处。生莲华中

宝座之上。不复为贪欲所恼。亦复不为嗔恚愚痴所恼。亦复不为骄慢嫉妒诸垢所恼。得菩萨神通。无生法忍。得是忍已。眼根清净。以是清净眼根。见七百万二千亿那由他恒河沙等诸佛如来。是时诸佛。遥共赞言。善哉善哉。善男子。汝能于释迦牟尼佛法中。受持读诵。思惟是经。为他人说。所得福德。无量无边。火不能焚。水不能漂。汝之功德。千佛共说。不能令尽。汝今已能破诸魔贼。坏生死军。诸余怨敌。皆悉摧灭。善男子。百千诸佛。以神通力。共守护汝。于一切世间天人之中。无如汝者。唯除如来。其诸声闻辟支佛。乃至菩萨。智慧禅定。无有与汝等者。宿王华。此菩萨成就如是功德智慧之力。若有人闻是药王菩萨本事品。能随喜赞善者。是人现世口中。常出青莲华香。身毛孔中(三)。常出牛头旃檀之香。所得功德。如上所说。

经文注

(一) 本事：本事为佛教经典中的十二部经之一，梵文音译为伊帝目多伽，意译为本事或如是语、如是说。是佛说弟子如菩萨、声闻等过去前世的行业、事迹、经历等的经文，因为是本源出处，所以称为本事。佛教经典中有《本事经》。

(二) 后不复受：指转后世不再生女身。因女人身见太重（换句话说，身见就是个人私利、私见），学此《法华经》后，得身心清净，清除私见种种烦恼无明造成的愚痴，成为大丈夫。

(三) 身毛孔中：身毛孔中出香，喻比现世得果报。意谓受持此《法华经》，使六根清净，不再受贪嗔恚等三毒染垢，

身心行于清净戒行之中，在现世心理、生理都将变得美好而得人欢喜。

经文译

佛说。宿王华，如果有能听闻这"药王菩萨本事品"的人，也得无量无边功德。如果是女人，能闻听这"药王菩萨本事品"又能受持，这样的女人，将不会再转受女人身。如果在如来灭度后的五百年中，假如有女人能听闻《妙法莲华经》，能按经法所说去修行，在她命终时，即会往生于西方极乐世界，阿弥陀佛以及一切大菩萨，将围绕在她住地周围。她将化生于极世界的七宝莲华池，然后坐在宝座上，不再为贪欲所烦恼，也不再为嗔恨恚怨愚痴所烦恼，也不会再生骄傲、嫉妒，这些垢浊，也不会为这些所烦恼，即能得菩萨的智慧神通与无生法忍。得证无生法忍以后，则眼根清净，用这个清净眼根，可看见七百二十千亿那由他恒河沙那样多的诸佛如来，那时，诸佛如来，会共同在远方称赞他，说，善哉！善哉！这位丈夫，你能在释迦牟尼的佛法中，受持读诵并且思惟这部《妙法莲华经》，又为他人演说，你所得的福报功德，是无量无边的，劫火烧不着你，大水不能使你漂溺，你的功德，即是千佛一同来说，也不能说尽。你已经破除了一切烦恼天魔等诸魔贼的逼恼，彻底破坏了生死流转敌军的进攻，一切其余的怨敌，也都全部摧伏消灭。这位大丈夫，有百千诸佛，都在以佛的神力，共同守护你，一切世间天人之中，没有人可与你相比。除如来以外，其他象声闻辟支佛，乃至菩萨的智慧禅定境界，也不能与你相提并论。宿王华，这位修学此经的菩萨成就，就有这样的功德智慧之力。如果有人听闻这"药王菩萨本事品"，听闻后能随之欢喜并能称赞，这样的人，在现世中即得现报，将会口中常出青色莲花之芳香，身体毛孔中，常会散发牛头旃檀的香味，他所得的功德，同上面所说的一样。

经文

是故宿王华。以此药王菩萨本事品。嘱累于汝。我灭度后。后五百岁中。广宣流布于阎浮提。无令断绝。恶魔魔民。诸天龙夜叉。鸠槃茶等。得其便也。宿王华。汝当以神通之力。守护是经。所以者何。此经则为阎浮提人病之良药。若人有病。得闻是经。病即消灭。不老不死。宿王华。汝若见有受持是经者。应以青莲华。盛满末香。供散其上。散已。作是念言。此人不久。必当取草坐于道场。破诸魔军。当吹法螺。击大法鼓。度脱一切众生老病死海。是故求佛道者。见有受持是经典人。应当如是。生恭敬心。说是药王菩萨本事品时。八万四千菩萨。得解一切众生语言陀罗尼。多宝如来。于宝塔中。赞宿王华菩萨言。善哉善哉。宿王华。汝成就不可思议功德。乃能问释迦牟尼佛如此之事。利益无量一切众生。

经文译

佛说，宿王华，因为有这样重要的意义，所以将这“药王菩萨本事品”中佛所说药王的大事，托付给你，在我灭度以后的五百岁中，要在世间广宣流布，不要使它断绝失传，对于一切恶魔及他们的魔民，一切天龙夜叉，鸠槃茶这些鬼魔等，不要让它们有作乱的可乘之机。宿王华，你应当以神通能力，守护这部《妙法莲华经》，为什么呢？这部经是为世间人治病的良药，如果有人得病，听闻《法华经》，病即消灭，能受持此经不会衰老也不会死亡。宿王华，你要见到有受持这《妙法莲华经》的人，应用青莲华，再盛满末香，供养散在他身。散完以后，这样想，这个

人，不久就会以草为座，坐于佛的菩提道场，破除一切魔等扰恼，应当吹起大法螺，击大法鼓，协助他度脱一切众生，脱离生老病死苦海。所以，凡求佛道的人，见有受持这部《妙法莲华经》的人，应当生起这样的恭敬心。佛说是药王菩萨本事品时，有八万四千菩萨，得以解悟了一切众生语言总持法门，多宝如来也在他的宝塔中，赞扬宿王华菩萨说，太好了，太好了！宿王华，你成就的是不可思议功德啊，你向释迦牟尼佛提出药王菩萨本事这件大事，这是有利于一切无量众生的。

妙法莲华经卷第七

妙音菩萨品第二十四

题示

此是本经第二十四章，名“妙音菩萨本事品”。此品是佛应菩萨之请，讲妙音菩萨的身世、事迹，是妙音菩萨的原本事迹，其佛得一切众生语言陀罗尼，今以普现色身，以妙音声，遍吼十方，弘扬此经，故称妙音菩萨本事品。

妙音菩萨，因在过去世时以无量数种伎乐供养云雷音王菩萨，故得妙音菩萨之德，种诸善根，得大神通力果报。而此妙音菩萨，则以三十四种应化凡夫身，与四种圣人身，在各所现身的地方，为众生演说《妙法莲华经》，这是他弘法，供养佛所得的必然结果。妙音菩萨又证得十六种三昧境界，而成就一切色身三昧，所谓一切色身三昧，即可现一切有形色身的三昧境界，因此，他可以用世间各种类身形去为各类人应机说此《妙法莲华经》，弘宣此教，去度脱一切众生。此品，佛以妙音本事说明当以此法，尽一切努力去利人利事，它同时会也反增德根善本，使你更有利于众生。

经文

尔时释迦牟尼佛。放大人相肉髻光明(一)。及放眉间白毫相光(二)。遍照东方百八万亿那由他恒河沙等诸佛世界(三)。过是数已。有世界名净光庄严。其国有佛。号净华宿王智如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。为无量无

边菩萨大众。恭敬围绕。而为说法。释迦牟尼佛白毫光明。遍照其国。

经文注

(一) 大人相肉髻光明："大人相"，如来有三十二相，称为三十二大人相，或三十二大丈夫相。"肉髻"，梵文名乌瑟腻沙，即佛头顶上有一肉团，其状如髻，犹如一天盖。在三十二相中，称其为顶髻相、无见顶相。佛教称，遍体毛光功德，不及一好功德，众好功德，不及一相功德，诸相从下向上，展转相胜，不及白毫功德，白毫功德，不及肉髻功德，故称肉髻光明为大人相。大人之相，其相如海，故称大人相海。

(二) 眉间白毫光：亦佛的三十二相之一，佛眉间有一白毛，称眉间白毫相，或白毛相。此白毫平时缩卷，伸开达一丈五，从这里放出的光叫毫光、眉间光。白毫之光，从一清净而起，今放此光，是令弟子弘此大法。

(三) 遍照东方：此喻以光明除黑暗之义。东是光之始，西方是光之终结，有始有终，方为圣人行。指未发心者令其发心，未究竟者使其究竟。菩萨如此，诸众亦然，一方既光，诸方亦然，故说东方遍照。

经文译

这时，释迦牟尼佛，显现威德的三十二大人相，从他的头上顶髻中，施放出大光明，又从眉间白毫中，放出白毫相光，光明遍照东方百八万亿那由他与恒河沙相等的诸佛世界。超过这些佛国以后，有一佛世界名叫净光庄严，其国有一佛，号净华宿王智如来、应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊。他正被无量无边的菩萨大众，恭敬围

绕，正在为这些大众说法。释迦牟尼佛的白毫相光明，遍照这个庄严佛国。

经文

尔时一切净光庄严国中。有一菩萨。名曰妙音(一)。久已植众德本。供养亲近无量百千万亿诸佛。而悉成就甚深智慧。得妙幢相三昧。法华三昧。净德三昧。宿王戏三昧。无缘三昧。智印三昧。解一切众生语言三昧。集一切功德三昧。清净三昧。神通游戏三昧。慧炬三昧。庄严王三昧。净光明三昧。净藏三昧。不共三昧。日旋三昧。得如是等百千万亿恒河沙等诸大三昧(二)。

经文注

(一) 妙音：音声妙好，故称妙音。此菩萨过去好设使乐供养佛，种下妙音善德，今得果位。此菩萨善于说法利生，音声殊妙，有供佛说法双重德业，故称其名为妙音菩萨。

(二) 诸大三昧："三昧"，又名三摩提等。三昧有多种相近含义，一者善心一处，住而不动。二诸行和合。三一切禅定摄心，正心端直。四心住一缘，离于散动而正定。五以心合法，离邪乱。凡心体寂静、息虑宁心的禅定境界，称三昧。以上文中说了十六种三昧，称法华十六三昧。得此十六三昧，则具足福德庄严。十六三昧是：

一、妙幢相三昧。佛法无相妙体，高显无上，无相而又无所不相境界，为妙幢相三昧。（幢，表最高、大之义）

二、法华三昧。使三谛圆融（三谛，空、假、中道三种法的真理，相互同时）妙境显现眼前，因果不二，

方便善巧与理体相吻，本觉与境界相合，为法华三昧。佛教经典中有《法华三昧经》，说佛三昧殊妙境界。

三、净德三昧。离三惑（见思、沙尘、无明三惑）垢染，证得本性清净，名净德三昧。得净德三昧，身心恒净如水，一尘不染。

四、宿王戏三昧。以权智方便之法，随机照明所对境界，使其巧妙显现，名为宿王戏三昧，得宿王戏三昧，则得一切佛方便之法。

五、无缘三昧。一切平等，不攀缘假相名称，也不攀实法，一切离于缘，名为无缘三昧。

六、智印三昧。即一心三智（佛一切智、道种智、一切种智）同时发于一心，一心得此三智，修空观得一切智，修假观得道种智、修中观得一切种智）以佛智慧印证一切法，即名智印三昧。

七、解一切众生语言三昧。以空、假、中观，解十界语言，一切语言即是一语言，一语言即一切语言，不是一切语言也不是不一切语言，即名解一切众生语言三昧，得此三昧，即知包括佛、菩萨、天人、地狱等十界一切音声之性。

八、集一切功德三昧。能住一三昧，则一切三昧功德，都入于其中，名为集一切功德三昧。

九、清净三昧。眼、耳、鼻、舌、身、意六根清净，六根可融通互用自在，名为清净三昧。

十、神通游戏三昧。自在神通，可化他化物，遨于一切世间，幻现一切境界相，名为神通游戏三昧。

十一、慧炬三昧。以平等的大慧心，普照一切昏暗之地，名为慧炬三昧。

十二、庄严王三昧。又称庄严三昧，本觉自性具有

万德，可缘了融通一切，随一切法，统一切法，名为庄严王三昧。

十三、净光明三昧。三智圆通光明如大法镜，照一切法无遗漏，名为净光明三昧。

十四、净藏三昧。一念净心，含藏万德万法，名为净藏三昧。

十五、不共三昧。修大乘佛法以外的小法人，不能入于此境，名为不共三昧。

十六、日旋三昧。如日照众生，周而复始，不停不住，名为曰旋三昧。

经文译

这时，在一切净光庄严佛国中，有一位菩萨，名叫妙音，她在久远的过去世中，种植了一切福慧庄严的善德根本，供养亲近过无量百千万亿诸佛，因此得佛甚深智慧成就，他已得到妙幢相三昧，法华三昧，净德三昧，宿王戏三昧，无缘三昧，智印三昧，解一切众生语言三昧，集一切功德三昧，清净三昧，神通游戏三昧，慧炬三昧，庄严王三昧，净光明三昧，净藏三昧，不共三昧，日旋三昧。他得到的广大的十六三昧境界，可与百千万亿恒河沙的数量相等。

经文

释迦牟尼佛光照其身。即白净华宿王智佛言。世尊。我当往诣娑婆世界。礼拜亲近供养释迦牟尼佛。及见文殊师利法王子菩萨。药王菩萨。勇施菩萨。宿王华菩萨。上行意菩萨。庄严王菩萨。药上菩萨。尔时净华宿王智佛。告妙音菩萨。汝莫轻彼国。生下劣想。善男子。彼娑婆世界。高下不平。土石诸山。秽恶充满。佛身卑

小。诸菩萨众。其形亦小。而汝身四万二千由旬。我身六百八十万由旬。汝身第一端正。百千万福。光明殊妙。是故汝往。莫轻彼国。若佛菩萨及国土。生下劣想。

经文译

释迦牟尼佛的白毫光，照在妙音菩萨身上，他立刻对净华宿王智佛说，世尊，我应当到娑婆世界，去礼拜亲近供养释迦牟尼佛，也见一见文殊师利法王子菩萨，以及药王菩萨、勇施菩萨，宿王华菩萨，上行意菩萨，庄严王菩萨，药上菩萨。这时，净华宿王智佛叮嘱告诫妙音菩萨说，你去到娑婆世界，千万不要轻视人家的国土，产生低下恶劣的想法。妙音大丈夫，那里的娑婆世界，与我佛国土不同，娑婆世界的国土是土地高低不平，又有土山、石山等各种山岳，又到处都是污秽恶事。佛的身体比较矮小，菩萨大众的形相也比较矮小，而你的身体高达四万二千由旬，我的身体六百八十万由旬，差别是很悬殊的。你的身相又是第一等端正，有百千万福相，光明殊妙。所以，你到那里去，一定不要轻视人家的佛、菩萨以及国土，产生卑劣的想法。

经文

妙音菩萨。白其佛言。世尊。我今诣娑婆世界。皆是如来之力。如来神通游戏。如来功德智慧庄严(一)。于是妙音菩萨。不起于座。身不动摇。而入三昧。以三昧力。于耆阇崛山。去法座不远。化作八万四千众宝莲华。阎浮檀金为茎。白银为叶。金刚为须。甄叔迦宝以为其台(二)。尔时文殊师利法王子。见是莲华。而白佛言。世尊。是何因缘。先现此瑞。有若干千万莲华。阎

浮檀金为茎。白银为叶。金刚为须。甄叔迦宝以为其台。

经文注

（一）如来智慧庄严：以上诸句，"如来之力"，是座力，"神通力"是宝力。"庄严力"是衣力。此即三轨弘经。所谓座力，即弘经之人，座于佛的法空座，住于第一义空之理，也称为"真性轨"。所谓宝力，是指弘经之人，住于慈悲室，以大慈悲之心，使众生得以安乐，也称为"资成轨"。所谓衣力，是弘经之人，要若于如来忍辱衣，堪任一切众生的恶障，能柔和调伏贪嗔痴，也称为"观照轨"。真性轨，指无虚伪，不改真如实相之本体。资成轨，是资助观照之智，开发真性万行。观照轨，指观达真性的智慧。所谓三轨，即三法轨，即此三种法可成为轨范之义。佛教上有一名词，"衣座室"，即出于此。此句意思是，以如来力而生起种种庄严，这样方能利物，如来以中空的缘故，所以能以慈悲力加诸菩萨，具足庄严，故能随机利益。所谓庄严，是指具足万行。

（二）甄叔迦宝：梵文音译又作坚叔迦、紧祝迦、宝石名。意译为赤宝，传为印度有坚叔迦树，其花为赤色，形大如手，此宝色似此树花，故以此树名此宝名。又名阿叔迦，译为无忧树。

经文译

妙音菩萨对净华宿王智佛说，世尊。我现在去娑婆世界，都是藉佛神力，藉佛神通游戏和佛的功德智慧，庄严我的行动的，我不会轻视人家。于是，妙音菩萨，身形不动，便入于三昧境界之中，须臾之间，即以三昧神力，到达释迦牟尼佛说法的灵鹫山

（耆阇山），离佛的莲华宝座不远处，妙音菩萨化现八万四千座宝莲华，用阎浮檀紫金为花茎，白银为花叶，金刚作花须，用甄叔迦红宝石作莲花宝台。这时，文殊师利法王子，见到这样罕见的莲华，问佛说，世尊，是什么大因缘，会先出现这样的瑞兆？有这么多千千万万朵奇妙的莲华，用阎浮檀所产紫金为花茎，用白银作花叶，用金刚为花须，用红色宝石作莲华台？

经文

尔时释迦牟尼佛。告文殊师利。是妙音菩萨摩诃萨。欲从净华宿王智佛国。与八万四千菩萨围绕。而来至此娑婆世界。供养亲近礼拜于我。亦欲供养听法华经。文殊师利白佛言。世尊。是菩萨种何善本。修何功德。而能有是大神通力。行何三昧。愿为我等说是三昧名字。我等亦欲勤修行之。行此三昧。乃能见是菩萨色相大小。威仪进止。惟愿世尊以神通力。彼菩萨来。令我得见。

经文译

这时，释迦牟尼告诉文殊师利说，这是妙音大菩萨，从净华宿王智佛国，与八万四千大菩萨，一起簇拥而来，想到我们这个娑婆世界，供养、亲近礼拜于我，也想供养并听《妙法莲华经》。文殊师利对佛说，世尊，这位妙音菩萨，植种了何等善德根本，修行什么功德，能有这么大的神通力？他又修持的是什么三昧法门呢？希望您能为我们说出他修持三昧的名字，我们也想修持这样的三昧法门，以便见到这位菩萨的身相大小，他的威仪进止行态。也希望世尊以佛神通力，待这位菩萨来时，让我们也见一见。

经文

尔时释迦牟尼佛。告文殊师利。此久灭度多宝如来。当为汝等而现其相。时多宝佛告彼菩萨。善男子。来。文殊师利法王子。欲见汝身。于时妙音菩萨。于彼国没。与八万四千菩萨。俱共发来。所经诸国。六种震动。皆悉雨于七宝莲华。百千天乐。不鼓自鸣。是菩萨目如广大青莲华叶。正使和合百千万月。其面貌端正。复过于此。身真金色。无量百千功德庄严。威德炽盛。光明照耀。诸相具足。如那罗延坚固之身。入七宝台。上升虚空。去地七多罗树。诸菩萨众恭敬围绕。而来诣此娑婆世界耆阇崛山。

经文译

这时，释迦牟尼佛告诉文殊师利，在很久以前灭度的多宝如来，他可以为你们让妙音菩萨现出身相。这时多宝佛告诉妙音菩萨说，妙音大丈夫，请你出来，文殊师利法王子，想见你。于是，妙音菩萨，在净华宿王智佛国那里，隐去身形，带领八万四千菩萨，一起奔娑婆世界而来，一路所经的诸佛国土，六种震动，都用宝华，象天雨一般散向妙音菩萨，成百上千种天乐齐奏，天鼓不击而自鸣。这位妙音菩萨，眼睛象似广大青莲华叶，目光中闪射着炯炯之光，如和合在一起，可以赛过百千万明月，他的面貌端庄严正，恐怕没有人能超过他的。全身是真金般的颜色，无量百千功德使其身无比庄严，更显威德炽盛，周身光明照耀，一切色相圆满具足，象金刚力士（那罗延）那样的坚固。他身入七宝莲华台上，飘逸虚空之中，距离地面有七倍多罗树那么高，一切菩萨在他的身边围绕恭敬，浩浩荡荡，奔娑婆世界而来，一直到达灵鹫山。

经文

到已。下七宝台。以价值百千璎珞。持至释迦牟尼佛所。头面礼足。奉上璎珞。而白佛言。世尊。净华宿王智佛。问讯世尊。少病少恼。起居轻利。安乐行不。四大调和不。世事可忍不。众生易度不。无多贪欲。嗔恚愚痴。嫉妒悭慢不。无不孝父母。不敬沙门。邪见不善心。不摄五情不。世尊。众生能降伏诸魔怨不。久灭度多宝如来。在七宝塔中。来听法不。又问讯多宝如来。安稳少恼。堪忍久住不。世尊。我今欲见多宝佛身。惟愿世尊。示我令见。

经文译

妙音菩萨率领八万四千大众，到达灵鹫山佛所后，下了七宝台，用价值百千的璎珞，捧持到释迦牟尼佛面前，五体投地，大礼敬佛后，奉上璎珞，对佛问候说，世尊，净华宿王智佛，要我问候世尊您，您没有病，没有烦恼吧？起居轻安吉祥吧？行住坐卧安稳快乐吧？地水火风四大调和吗？世间事还可以忍耐吧？众生容易化度吗？世间众生的贪欲、嗔恚愚痴、嫉妒、悭吝傲慢是没有了还是又增多了呢？还有没有不孝顺父母，不敬沙门的呢？他们还有邪见、不善心吗？他们能收摄住眼、耳、鼻、舌身五根尘欲吗？世尊，众生能降伏一切魔怨吗？久已灭度的多宝如来仍安住在七宝塔中，他还常来听《法华经》吗？他又问讯多宝如来，也安稳没有烦恼能堪忍寂寞久住多宝塔中吗？世尊。我今天想见多宝佛身，惟愿世尊慈悯明示，让我见见他可以吧？

经文

尔时释迦牟尼佛。语多宝佛。是妙音菩萨。欲得相见。时多宝佛。告妙音言。善哉善哉。汝能为供养释迦牟尼

佛。及听法华经。并见文殊师利等。故来至此。尔时华德菩萨白佛言。世尊。是妙音菩萨。种何善根。修何功德。有是神力。佛告华德菩萨。过去有佛。名云雷音王。多陀阿伽度(一)。阿罗诃。三藐三佛陀(二)。国名现一切世间。劫名喜见。妙音菩萨于万二千岁。以十万种伎乐。供养云雷音王佛。并奉上八万四千七宝钵。以是因缘果报。今生净华宿王智佛国。有是神力。

经文注

(一) 多陀阿伽度：又作多陀阿伽陀、多陀竭等，意译如来，亦作如去。如法知，如法说，故称为如。诸佛以安稳道来，此佛也这样来，诸佛安稳而去，此佛也安稳而去，如来、如去同诸佛来去一如，这就是多陀阿伽度。

(二) 阿罗诃、三藐三佛陀：阿罗诃，佛十号之一，意译为应供，即应受天人供养之义。三藐三佛陀，又作三耶三佛、三耶三佛檀，佛十号之三，旧译为正遍知、等正觉，新译正等觉。三藐三佛陀与三藐三菩提的区别在于，前者是侧重于人名而言，后者就法而言。故三佛陀译为知，三菩提译为觉（并见前注）。

经文译

这时，释迦牟尼佛知道妙音菩萨想见一见多宝如来，就与多宝佛打招呼，说多宝佛，这位妙音菩萨想见一见你。多宝佛当即对妙音菩萨说，妙音，你为供养释迦牟尼佛，听《妙法莲华经》并见文殊师利等人，专门来到这娑婆世界，很好，很好！这时，有位华德菩萨问多宝佛说。世尊，这位妙音菩萨是种什么善根，修持何等功德行，会有这样大的神通力呢？佛告诉华德菩萨说，过去久远世时，有位佛，叫云雷音王佛如来、供应、正遍知，佛

国名叫现一切世间，劫名叫喜见。妙音菩萨在一万二千岁的时候，用十万种伎乐，供养云雷音王佛，并奉佛八万四千用七宝所做的钵子，由为这大因缘，妙音菩萨，今生于净华宿王智佛国，所以有这样大的神通力。

经文

华德。于汝意云何。尔时云雷音王佛所。妙音菩萨。伎乐供养奉上宝器者。岂异人乎。今此妙音菩萨摩诃萨是。华德。是妙音菩萨。已曾供养亲近无量诸佛。久植德本。又值恒河沙等。百千万亿那由他佛。华德。汝但见妙音菩萨。其身在此。而是菩萨。现种种身。处处为诸众生。说是经典（一）。或现梵王身。或现帝释身。或现自在天身。或现大自在天身。或现天大将军身。或现毗沙门天王身。或现转轮圣王身。或现诸小王身。或现长者身。或现居士身。或现宰官身。或现婆罗门身。或现比丘比丘尼。优婆塞优婆夷身。或现长者居士妇女身。或现宰官妇女身。或现婆罗门妇女身。或现童男童女身。或现天龙。夜叉。乾闼婆。阿修罗。迦楼罗，紧那罗。摩睺罗伽。人非人等身。而说是经。诸有地狱。饿鬼，畜生。及众难处。皆能救济。乃至于王后宫。变为女身。而说是经（二）。

经文注

（一）说是经典：指说《妙法莲华经》。是，此之义。说是经典，即说此经典。

（二）而说是经：也指说此《妙法莲华经》。以上诸句中所说应现的各种身，与观音菩萨三十二应身为一致，凡菩萨

皆体通用。“梵王身”，四面脸，各三目，八臂，双足，白脸，戴天冠，穿天衣（非人中所有，故称天，其量极轻），披璎珞，外罩袈裟，一手结拳印，一手作施无畏印，其余六手分执杵、水瓶、莲华、白尘、剑、镜。“帝释身”，即帝释天身。白脸，戴宝冠，披璎珞，著天衣，左右结拳印，右手拄杵。“自在天身”，白脸，戴宝冠，手持红莲华，身著王者服。“大自在天身”，紫脸，戴天冠，披璎珞，著天衣，双手抱剑，乘黑水牛或野猪。“天大将军身”，红脸，合掌，王者相。“毗沙门天王身”，黄脸，怒容，戴宝冠，左手捧宝塔，右手持宝剑，身著铠甲，俨然如战神，威风凛凛。“转轮圣王身”，红脸，著王者服，端严肃穆，一手持轮宝，飞行空中。“小王身”，红脸，戴宝冠，合掌如掬，著红色王者服。“长者身”，白脸，著贵族礼服，仪态雍和，手执如意宝珠，似数珠念佛相。“居士身”，白脸，著贵族礼服，面容慈祥端正，如饱学之士，手执摩尼宝珠，虔诚大度。“宰官身”，红脸，著官员礼服，矜持而微露笑容，老成持重，双手合掌，作大官僚相。“婆罗门身”，红脸，高级僧人相，不苟言谈，举止有度，双手持锡杖。“比丘比丘尼身”，比丘，红脸，略带皱纹，为修行专志的和尚相，精干老成，戴头巾。亦有作光头状，穿百衲名，执钵。比丘尼，白胖老年尼姑相，仪态雍和，身穿福衣，手执红莲华。“优婆塞优婆夷身”，优婆塞，白脸、白帽，身著旧衣，上有补钉，执香炉或香束，作欲礼佛之状。优婆夷，白脸，长发，女相，一半露齿，若念佛名，右手持莲华。“长者居士妇女身”，长者妇女，白脸，天女相，装束亦似天女，飘逸轻曼。居士妇女，白脸，贵族装束，富有知识涵养相。“宰官妇女身”，白脸，中老年贵族妇女相，装

束富态。“婆罗门妇女衣”，白脸，中年贫苦妇女相，装著朴素。“童男身”，白脸，稚气，披宝衣，持莲华，形态活泼。“童女身”，玉色脸，少女相，天真烂漫，持青莲华。“天龙身”，青脸，顶上现龙头，或脸部作龙，现忿怒相，目光炯炯，嫉恶如仇，双手执黑色云朵。“夜叉身”红脸，目发电光，戴火焰冠，双手执杵，捉恶魔状。“乾闼婆”，红脸，戴八角火焰冠，著戎服，左手执笛，右手执宝剑，杀气腾腾，威风无比。“阿修罗身”，三面，青脸獠牙，忿怒相，赤臂露体，常为六臂，双手合掌，另四手执刀杖、金印。“迦楼罗身”，青黑脸，面似鸟形，细目尖咀，身有羽翼左手拄腰，右手执金刚钩。“紧那罗身”，红脸，面庞似马头，鹿首，半裸体，手执乐器，以示弘佛音声。“摩睺罗伽身”，面似蛇脸，或头上顶一蛇，贵族相，手执笙，或腰系鼓，手执鼓棍。

经文译

（佛继续介绍妙音本事）佛说，华德，你有什么想法？那时，在云雷音佛所，这位妙音菩萨，使用各种伎乐、宝器供养物来供养佛的，你知道这些都是谁吗？他不是外人，正是现在这位妙音大菩萨。华德，这位妙音大菩萨，已经供养亲近过无量无数佛，久已种下一切善德根本，他又遇到过与恒河沙数相等百千万亿那由他佛，得无数佛所教化，华德，你只见妙音菩萨身在这里，但他有种种化身，正在各处为众生演说《妙法莲华经》。这些化身，或为梵天王身，或为帝释天身，或为自在天身，或为大自在天身，或为天大将军身，或为毗沙门天王（护法天神）身，或为转轮圣王身，或为散粟小王身，或为长者身，或为居士身，或为宰官身，或为婆罗门身，或为比丘比丘尼身，或为男女清信士身，或为富贵妇女身，或为官宦夫人身，或为有教养的知识妇女身，

或为童男童女身，或为八部众中的天众、龙众、香神（乾闼婆）、金翅鸟（迦楼罗）、歌人（紧那罗）、大蟒神（摩睺罗伽）和各种人非人身，用这些化现身菩萨，为众生演说这部《妙法莲华经》。一切有地狱，饿鬼，畜生以及一切难以闻见佛法的地方，他都可以前去救济，直至化为国王后宫的女官身，而为她们演说《法华经》。

经文

华德。是妙音菩萨。能救护娑婆世界诸众生者。是妙音菩萨。如是种种变化现身。在此娑婆国土。为诸众生。说是经典。于神通变化智慧。无所损减。是菩萨以若干智慧。明照娑婆世界。令一切众生。各得所知。于十方恒河沙世界中。亦复如是。若应以声闻形得度者。现声闻形而为说法。应以辟支佛形得度者。现辟支佛形而为说法。应以菩萨形得度者。现菩萨形而为说法。应以佛形得度者。即现佛形而为说法。如是种种。随所应度。而为现形。乃至应以灭度而得度者。示现灭度。华德。妙音菩萨摩诃萨。成就大神通智慧之力。其事如是。

经文译

（佛继续介绍妙音本事）华德。这位妙音菩萨，能救拔庇护娑婆世界的一切众生，这位妙音菩萨，以这种种变化现身，在这个娑婆国土，为一切众生，演说这部《妙法莲华经》，对于他的种种变化的智慧神力，没有任何影响，既不增加也不减少。这位妙音菩萨，用各种智慧的光明，照耀这个娑婆世界，使一切众生，都得到他们应知道的佛法。在娑婆世界是这样，在十方恒河沙般的世界中，也是这样。对于有些众生，可以用声闻身济度

的，他即现声闻身为其说法。可以用辟支佛身得度的，他即现辟支佛身为其说法。可以用菩萨身得度的，他即现菩萨身为其说法。可以用佛身是度的，他即现佛身为其说法。只要度众生所需，他可以这样随机相应，现各种身形，以致于要用涅槃法可以得度，他即现涅槃境界。华德，妙音大菩萨，所以能成就并有如此大神通智慧之力，这是他本事迹的来龙去脉。

经文

尔时华德菩萨白佛言。世尊。是妙音菩萨。深种善根。世尊。是菩萨住何三昧。而能如是在所变现。度脱众生。佛告华德菩萨。善男子。其三昧名现一切色身（一）。妙音菩萨。住是三昧中。能如是饶益无量众生。说是妙音菩萨品时。与妙音菩萨俱来者。八万四千人。皆得现一切色身三昧。此娑婆世界。无量菩萨。亦得是三昧。及陀罗尼（二）。

经文注

（一）色身：佛的三种身之一，即由四大五尘等色法所成之身，为色身。色身指肉眼能看到的容貌、身姿，即人的肉躯身。有时专指佛、菩萨完美无缺的相好身。

（二）亦得是三昧、及陀罗尼：三昧与陀罗尼，本为一体而用途各异。寂灭即为三昧，持行即名陀罗尼。又指色身变现为三昧，以音声辩说，即名陀罗尼。又指舌根清净叫陀罗尼，其余五根清净即为三昧。都是六根清净法门。三昧从禅定，陀罗尼从智慧。此即指不思议的定慧，三昧与六根可以互用。

经文译

这时，华德菩萨，又问佛说，世尊，这位妙音菩萨深种善根的事迹我们知道了，可是，世尊，这位妙音菩萨，又是住止什么样的三昧境界，能有这样随处可变化现身的神力去度脱众生呢？佛告诉华德菩萨说。华德菩萨，大丈夫，这位妙音菩萨住止三昧叫一切色身三昧。妙音菩萨止住于这一切色身三昧中，就能依此三昧神力饶益无量众生。佛说这妙音菩萨的时候，与妙音菩萨一同来此娑婆世界的八万四千菩萨，都显现他们所得一切色身三昧，在这个娑婆世界中的无量菩萨，也得一切身色三昧，以及总持一切佛法法门而不散。

经文

尔时妙音菩萨摩诃萨。供养释迦牟尼佛。及多宝佛塔已。还归本土。所经诸国。六种震动。雨宝莲华。作百千万亿种种伎乐。既到本国。与八万四千菩萨围绕。至净华宿王智佛所。白佛言。世尊。我到娑婆世界。饶益众生。见释迦牟尼佛。及见多宝佛塔。礼拜供养。又见文殊师利法王子菩萨。及见药王菩萨。得勤精进力菩萨。勇施菩萨等。亦令是八万四千菩萨。得现一切色身三昧。说是妙音菩萨来往品时。四万二千天子。得无生法忍。华德菩萨。得法华三昧。

经文译

妙音大菩萨，供养过释迦牟尼佛，以及多宝如来佛塔后，即返还本国佛土，一路所经诸国，即刻出现六种震动之象，莲华宝雨，飘洒而下，又奏响百千万亿种美妙的伎乐，以示敬诚。妙音菩萨到达本国佛土之后，与八万四千菩萨一起，围绕恭敬，来到净华宿王智佛所。妙音菩萨对佛汇报说，世尊，我已到了娑婆世

界，并且也作了饶益众生的佛事，见到了娑婆世界的释迦牟尼佛，及久已灭度的多宝佛塔，对佛都一一作了礼拜供养，同时又拜访了文殊师利法王子菩萨，还有药王菩萨、得勤精进力菩萨、勇施菩萨等大菩萨，也使我们这八万四千菩萨，得现一切色身三昧境界。释迦牟尼佛讲说这位妙音菩萨往来品时，当时就有四万二千天子，证得无生法忍，华德菩萨，得证法华三昧境界。

观世音菩萨普门品第二十五

题示

此是本经第二十五章，名“观世音普门品”。观世音这三个字，表这样的意思，观，是指能观之智，即一心三智（空、假、中道三智），世音，即世间的众生之音，亦即所观之境，这个境代表十法界（即六凡四圣、地狱、饿鬼、畜生、天、人、阿修罗、声闻、缘觉、菩萨、佛）。能观的智慧与所观的境界，相感相应相合，这就是观世音的含义。“普门”，是普遍可通之法门。

按照佛家注疏经典惯例，疏解经文，一初释品目（即解题目），二示章意（即本章要旨），三释经文。根据《妙法莲华经入疏》（隋智𫖮疏，湛然记，宋道威入疏）释此题有通、别二法（通即通释，别即分支的单句释论），通有十双，别有五只。“十双”，一观世音，指人；普门指法，人法合题，故名“观世音普门品”。二拔苦与乐明，观世音者，指大悲拔苦，使百千苦恼皆得解脱。普门者，依大慈说法使众生得度以快乐。三指福慧二严明，观世音，即智慧庄严，智能断惑，明而无暗。普门者，即福德庄严，福能转寿，如宝珠天雨。四指真应二身明。观世音者，观深冥境，即法身；普门者，即随应所现的应身。五指药树珠王明，观世音譬药树王，可治遍体一切病而能痊愈；普门，譬意珠王，随意如雨生益众生（法雨如润大千世界的珍珠，故名意珠王，也称如意药王身）。六冥显二益明，观世音冥（暗中）作利益，不可见闻，使众生三毒（贪、嗔、痴）七难（日月星水火风雨恶贼、亢阳等变异、侵害）皆离，二求两愿皆满（求得诸药而长命百岁，愿生西方极乐世界）；普门，显现三十三观音身，使

众生有见其化身，并闻十九尊教（十九法）。七指权实二智明，观世音，随自意照实智（真智理体）；普门，随他意照权智（权智，即教法之谓）。八本迹明，观世音，指不动本迹（实身）。普门，本迹可任运十方皆圆，即可利益十方众生，皆得圆满。九缘了二因明，观世音指了因种子；普门者，是缘因种子（能照显果为了因，如灯照物。资助了因开发正因之性为缘因）。十指智断二德明，观世音为智德，象仲秋节前十四晚上的月光，虽不及十五圆，但也达究竟智德；普门者，指究竟断德，如二十九的月夜，霁辉将尽。以上为此题（始从人法，终至智断）。通释此经题目有此十义。

第二别论五只。先解释“观”，观有多种，含析观、体观、次第观、圆观。所谓析观，即灭色而入空之义。所谓体观，即色是空之义。所谓次第观，即从析观到圆观，圆观、析观是宝相，乃至次第观也是宝相（佛像庄严即为宝相）。三观之中，圆观是核心，普门就是圆观之义，观若不圆，门不能称普。二解释“世”，世也有多种，即有为世，无为世，二边世，不思议世。所谓有为世，即过去世、现在世、未来世三世。无为世，即有余、无余二涅槃。二边世，指生死、涅槃二者。不思议世，指实相境界。三解释“音”，音指机，即得此音则得机缘。机（会）也多种，人天机、二乘机、菩萨机、佛机。所谓人天机，诸恶莫作，诸善奉行，自当得机。二乘机，厌畏生死，欣尚无为。菩萨机者，先人后己，慈悲仁让。佛机，一切诸法，悉以等观入，一切无疑人，一道出生死。拣择诸音之机，只取佛言之机而应，以此机感而应的因缘，即观世音之义。四释“普”，普是周遍之义，诸法无量，如不能普，则是偏法，能周遍则为普，即为圆法。此普略含十义，即一慈悲普。二弘誓普。三修行普。四离惑普。五入法门普。六神通普。七方便普。八说法普。九成就众生普。十供养诸佛普。所谓慈悲普，即慈体不偏，被缘广大，无不周遍，

普熏一切，即为慈悲普。弘誓普，弘，广大之义，誓，制之义，即以广大誓愿以制心教化一切众生。按其内容，则约以四谛配四弘誓（皆见前注）普被一切众生，即弘誓普。修行普，凡有所修，皆与理合。无行而不普，即修行普。断惑普，即用一切智、道种智，断除种种根本惑，即永不生惑，不唯自己断惑，也使他者断惑，即名断惑普。入法门普，入道前为修方便，入道名入法门，此不同于二乘，也不历诸地浅深，而是入王三昧，得此三昧，一切三昧皆可入，不起灭定而现诸威仪，名入法门普。神通普，此指即非罗汉，也非辟支佛，而是缘于实相，一发一切发，相似如神通普遍皆发，是为神通普。方便普，方便普有二种，一者道前，修行中摄其方便。二者道后，入道以后也有二者，一者法体，指如入法门而说，二者化用，即随机利物，适宜机缘而化，一时圆遍一切，虽然种种，于法性实际而无损灭，是名方便普。说法普，能以一妙音，称十法界（六凡、四圣合为十界），随其宜类，都令其解脱，故名说法普，即说法普遍都得佛觉之义。成就众生普，一切世间乃至出世间的所有事业，都为菩萨所为，如凿井造船，神农尝草，云雨日照，利益一切众生、圣贤，都能示教利喜，令入三昧菩提寂然之境，即成就众生普。供养诸佛普，供养分内外，外如以花、香、食等于一切时供养一切佛，不分前后，内者，以圆智导众行，以众行资助圆智，即是供养佛。五释“门”，从假观而入空观，空通假塞，从空观入假观，假通而空塞，这即为非普门，只有中道非空非假，正通实相（即以佛正道而通实相），双照二谛（真、俗二谛），才名为普，因为正通，才可名为门，普门圆通。

以上即“观世音菩萨普门品”所涵盖的内容。

观世音菩萨，在我国是家喻户晓，老幼悉敬的菩萨。不仅在中国既使在国外例如日本、越南、缅甸、马来西亚等国也倍受欢迎尊崇。观世音，又简称观音，又称光世音，又称观自在、观世

自在。观世自在，即观世界而自在去拔除苦难给予快乐之义。观音有六观音、七观音乃至三十三观音。但常称的观音，指六观音中的圣观音（六观音，千手千眼观音、圣观音、马头观音十一面观音、准胝观音、如意轮观音。六观音加不空羂，观音为七观音）。观世音菩萨，具有不可思议的伟大力量，观世音可以照见五蕴（色、受、想、行、识）皆空，因此，可以度脱一切苦难，而且她"随类化度"拯救一切人的危难，不分老幼贵贱，美丑，有求必应，而她又可变现各类化身，适应各种环境、人物等需要去化度众生，可以说，具体事物具体对待、分门别类、随应而往，因为她有无限神力，可出入任何处所，云游娑婆世界，自在无阻。她有三十三观音身，又有三十二应化身菩萨，观世音菩萨所以在人类之中有这样大的影响，在于她的无私奉献，决不索取的伟大佛（人）格力量，在于她救苦救难慈悲一切众生的道德力量。

显教（释迦牟尼应身公开宣说之教）认为观世音是阿弥陀佛的弟子。密教（即密宗）认为是阿弥陀佛的化身，与大势至菩萨一道，在阿弥陀佛左右。为阿弥陀佛的左胁侍。

观世音菩萨开始到中国，大约在三国时期，是由《无量寿经》翻译后开始在人们中普遍流传开，并且声望日益提高，有关观世音的经典著作也不断增多，其中比较有影响的如《观世音受经记》、《十一面观世音神咒》、《赞观世音菩萨颂》，即从三国时、南北朝、唐、宋、元、明各时期几乎都有有关观世音菩萨的著述面世流行。可以这样说，在我国各方面的社会生活中，除佛教以外，在政治领域，文学艺术领域都可以见到观世音的影子，她都是受欢迎、受景仰、受尊重是理想中善良、聪慧、慈悲、美丽、光明、希望、博大的圣母的化身。有关观世音菩萨的传说，文学艺术中的观音菩萨的艺术形象，其如犯人称念观世音名号"枷锁自开"、刽子手临刑断刀（敦煌莫高窟保存的"法华经变"壁画，

即有此场面）另外《普陀洛迦山志》也保存有许多有关观世音菩萨显灵救民、救灾以及其他各种传说，这些都极大地丰富了人们在正史文中很难见到的东西，更增加了人们对于菩萨的热爱、向往与崇敬之情。

出于对于观世音菩萨的敬仰，中国佛教称其为四大菩萨之一，西方三圣之一。佛教按我国历法，将每年农历二月十九日定为观音菩萨的诞辰，六月十九日定为观世音菩萨得道日，九月十九日定为观世音涅槃日，浙江普陀山是观世音菩萨的说法道场。

经文

尔时无尽意菩萨（一）。即从座起。偏袒右肩。合掌向佛。而作是言。世尊。观世音菩萨。以何因缘。名观世音（二）。佛告无尽意菩萨。善男子。若有无量百千万亿众生。受诸苦恼（三）。闻是观世音菩萨。一心称名。观世音菩萨。即时观其音声。皆得解脱。若有持是观世音菩萨名者。设入大火。火不能烧。由是菩萨威神力故。若为大水所漂。称其名号。即得浅处。若有百千万亿众生。为求金银琉璃。砗磲玛瑙。珊瑚琥珀。真珠等宝。入于大海。假使黑风吹其船舫。飘堕罗刹鬼国。其中若有乃至一人。称观世音菩萨名者。是诸人等。皆得解脱罗刹之难。以是因缘。名观世音（四）。

经文注

（一）无尽意菩萨：无尽意，梵文音译阿差末底。在佛游宝庄严堂，说《大集经》时，此菩萨从东方不眴国普贤如来所来，广说八十无尽法门（见《无尽意菩萨经》）在此法华会上，为普门品对扬众（“对扬众”，指坐佛法会，对

佛发起问答，以发扬佛意，而成办利益者为对扬。对颂佛偈文终后，希望佛常住于世安稳的偈文，也称“对扬”)。“无尽”一表空，空则无尽。二表此菩萨说八十无尽门。三表非尽非无尽，故名无尽。“意”，智也，无尽者，境也，智与境合称，为无尽意。又，意为世与出世之本（意即心，在世出世全在一心，故说为世出世之本)。又，指法界中道。

(二) 以何因缘，名观世音：这即是法会对扬众的作用，他要提出问题，由佛来回答，从而阐扬佛的义旨。此品为观世音普门品，故无尽意菩萨提出观世音。

(三) 受诸苦恼：此明众生苦恼众多，多尚能救，又何况苦少，当然更能往救，此举观世音的智慧。

(四) 名观世音：以上诸句，水、火、恶、风、罗刹鬼，此表众生七难，求金银等七宝，表众生的欲求。

经文译

这时，无尽意菩萨，从座位上站起来，袒露右肩，一心合掌向佛致礼后对佛这样问，世尊，是什么因缘，观世音菩萨名叫观世音呢？佛告诉无尽意菩萨说，无尽意大丈夫，如果有无数的百千万亿众生，遭受到了各种苦恼的事情，这时，能闻听到观世音之名，即时一心一意地称念观世音菩萨之名，观世音菩萨，即时能观听到他的音声，这个众生的苦恼，就全部得到解脱。如果有人能做到执持观世音菩萨名号，就是被大火围困，火也烧不着他，这是因为有观音世菩萨威神庇护的缘故。如果遇到大水，称念观世音菩萨名号，水就能变浅，不能被淹。如果有百千万亿众生，为求得到金、银、砗磲、玛瑙、琥珀、珊瑚、真珠等七宝而到大海中去，即使遇到恶风把船吹到罗刹鬼所在的地方，只要船员中有一个人，称念观世音菩萨名号，这些人的危险就全部得到

解脱，罗刹这道鬼门关就能闯过去，因为有以上这些大因缘，所以叫她为观世音菩萨。

经文

若复有人临当被害。称观世音菩萨名者。彼所执刀杖。寻段段坏。而得解脱。若三千大千国土。满中夜叉罗刹欲来恼人。闻其称观世音菩萨名者。是诸恶鬼。尚不能以恶眼视之。况复加害。设复有人。若有罪若无罪。杻械枷锁。检系其身。称观世音菩萨名者。皆悉断坏。即得解脱。若三千大千国土。满中怨贼。有一商主将诸商人。赍持重宝。经过险路。其中一人作是唱言。诸善男子。勿得恐怖。汝等应当一心称观世音菩萨名号。是菩萨能以无畏施于众生。汝等若称名者。于此怨贼。当得解脱。众商人闻。俱发声言。南无观世音菩萨。称其名故。即得解脱。无尽意。观世音菩萨摩诃萨威神之力。巍巍如是。

经文译

佛说。如果有人，在遇到危险要被坏人加害时，称念观世音菩萨名的人，刀杖在他面前，就会一段一段的折断损坏，使人得以解脱，脱离危险。假如说，三千大千世界中，到处都是夜叉，罗刹这些恶鬼，想要恼乱人心害人，如果是称念观世音菩萨名号的人，这些恶鬼，连看都不敢正眼看，更不用说加害了。假设再有人，或者真有罪，或者无罪被冤枉，被带上了各种枷锁刑具，这时如能称念观世音菩萨的名号，那些戴在身上的枷锁刑具，就会自动坏断，即得解除苦痛。在三千大千世界国土上，到处有怨贼出没（刀杖、枷锁、怨贼即七难中的后四难），譬如有一富商，

带领一些商人，又带了贵重的珍宝，要途经怨贼出没的险路上，在商人中，有一位向大家提出这样的倡议（唱同倡）说，各位大丈夫，不要恐惶害怕，我们应当一心称念观世音菩萨名号，这样，观世音菩萨就能给我们以无畏神力，大家就再不用惊恐害怕了，那些怨贼也就不敢来加害，我们大家就都会平安解脱。各位商人响应他的提议，大家一同称南无观世音菩萨的名号，因为这个缘故，使大家一路平安，泰然无事，渡过了险路得到了解脱。无尽意菩萨，观世音大菩萨的神威，就是这样的巍高大，没有任何邪魔敢撼动她。

经文

若有众生多于淫欲。常念恭敬观世音菩萨。便得离欲。若多嗔恚。常念恭敬观世音菩萨。便得离嗔。若多愚痴。常念恭敬观世音菩萨。便得离痴。无尽意。观世音菩萨。有如是等大威神力。多所饶益。是故众生。常应心念。

经文译

佛说。如果有众生有淫邪贪欲心，常称念恭敬观世音菩萨，就可以远离淫欲心。如果有众生嗔恨念头太多，常称念恭敬观世音菩萨，就可以远离嗔恨心。如果有众生愚痴多，常称念恭敬观世音菩萨，就可以远离愚痴而增智慧。无尽意菩萨，观世音就有这等大威神力，又对众生多所饶益，所以，众生应当常常称念在心。

经文

若有女人。设欲求男。礼拜供养观世音菩萨。便生福德智慧之男。设欲求女。便生端正有相之女。宿植德本。

众人爱敬。无尽意。观世音菩萨有如是力。若有众生。恭敬礼拜观世音菩萨。福不唐捐。是故众生。皆应受持观世音菩萨名号。无尽意。若有人受持六十二亿恒河沙菩萨名字。复尽形供养。饮食。衣服。卧具。医药。于汝意云何。是善男子善女人。功德多不。无尽意言。甚多。世尊。佛言。若复有人。受持观世音菩萨名号。乃至一时礼拜供养。是二人福。正等无异。于百千万亿劫。不可穷尽。无尽意。受持观世音菩萨名号。得如是无量无边福德之利。

经文译

佛说。如果有女人，想要求得一个儿子，生一个男孩，只要她常礼拜和供养观世音，便会生一个既有福德又有智慧的男孩。假设有女人，想得一个漂亮的女儿，她就会生一个品貌端正而又美丽的女孩，这是因为在过去供养观世音菩萨而种下的德善根本，众人也敬爱你的缘故，无尽意菩萨，观世音菩萨，就有这样的神威力。如果有众生，能经常礼拜恭敬观世音菩萨，他的福报一定不会落空没有（唐捐，唐，空，捐，弃），所以，众生应经常受持忆念观世音名号。无尽意菩萨，如果有人受持六十二亿恒河沙那么多菩萨的名字，再尽一切物品供应，饮食、衣服、卧具、医药等，无尽意菩萨，你认为这样的男女大丈夫，他（她）们的功德多不多？无尽意菩萨说，很多，世尊。佛说，如果再有人，能常受持称念观世音菩萨名号，每时都能礼拜供养恭敬，这二人所得的福报功德完全一样，他们的福德再过百千万劫，也不会穷尽。无尽意菩萨，受持念观世音菩萨名号，就有这么大的无量无边福德利益。

经文

无尽意菩萨白佛言。世尊。观世音菩萨。云何游此娑婆世界。云何而为众生说法。方便之力。其事云何。佛告无尽意菩萨。善男子。若有国土众生。应以佛身得度者。观世音菩萨即现佛身而为说法。应以辟支佛身得度者。即现辟支佛身而为说法。应以声闻身得度者。即现声闻身而为说法。应以梵王身得度者。即现梵王身而为说法。应以帝释身得度者。即现帝释身而为说法。应以自在天身得度者。即现自在天身而为说法。应以大自在天身得度者。即现大自在天身而为说法。应以天大将军身得度者。即现天大将军身而为说法。应以毗沙门身得度者。即现毗沙门身而为说法。应以小王身得度者。即现小王身而为说法。应以长者身得度者。即现长者身而为说法。应以居士身得度者。即现居士身而为说法。应以宰官身得度者。即现宰官身而为说法。应以婆罗门身得度者。即现婆罗门身而为说法。应以比丘。比丘尼。优婆塞。优婆夷身得度者。即现比丘。比丘尼。优婆塞。优婆夷身而为说法。应以长者居士宰官婆罗门妇女身得度者。即现妇女身而为说法。应以童男童女身得度者。即现童男童女身而为说法。应以天龙。夜叉。乾闼婆。阿修罗。迦楼罗。紧那罗。摩睺罗伽。人非人等身得度者。即皆现之而为说法(一)。应以执金刚神得度者。即现执金刚神而为说法。无尽意。是观世音菩萨成就如是功德。以种种形游诸国土。度脱众生。是故汝等。应当一心供养观世音菩萨(二)。

经文注

(一) 皆现之而为说法：现，指现身。观世音有三十二应身，此三十二应身，能拯救各方众生脱离苦厄，随时显现应化身形。"说法"，指其应身十九次说法。

(二) 应当一心供养观世音：此是佛劝供养观世音。应当虔诚，一心不二。

经文译

无尽意菩萨问佛，世尊，观世音菩萨怎样巡游到这个娑婆世界？又是如何为众生说法？她度化众生的方便神力又是怎样的呢？

佛告诉无尽意菩萨说，无尽意大丈夫（观世音是以众生的不同而以不同身而为众生说法）。如果有国土众生，应该用佛身能得度，观世音菩萨就现佛身为他说法。应该用辟支佛身得度，观世音菩萨就现辟支佛身为他说法。应该用声闻身得度，观世音菩萨就现声闻身而为他说法。应该用梵王身得度，就现梵王身为他说法。应该用自在天身得度，就现自在天身为他说法。应该用大自在天身得度，就用大自在天身为他说法。应该用天大将军身得度，就现天大将军身为他说法。应该用护法神身得度，就现护法神身为他说法。应该用散粟小王身得度，就现小转轮圣王身为他说法。应该用长者身得度，就现长者身为他说法。应该用居士身得度，就现居士身为他说法。应该用达官显贵身得度，就现达官显贵身为他说法。应该用婆罗门身得度，就现婆罗门身为他说法。应该用比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷身得度，就现比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷身为他说法，应该用长者居士达官婆罗门妇女夫人身得度，就现这些妇女夫人身为他说法。应该用童男童女身得度，就现童男童女身为他说法。应该用天龙。夜叉、乾闼婆，阿修罗，迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽、人非人等身得度，就现这天龙八部人非人身为他说法。应该用执持金刚身得度，就

用执持金刚身为他说法。无尽意菩萨，观世音菩萨成就这样的大功德，以各种各样的身形游行一切国土，度脱一切众生，所以你们应当一心供养观世音菩萨。

经文

是观音菩萨摩诃萨。于怖畏急难之中。能施无畏。是故此娑婆世界。皆号之为施无畏者。无尽意菩萨。白佛言。世尊。我今当供养观世音菩萨。即解颈众宝珠璎珞。价值百千两金而以与之。作是言。仁者受此法施珍宝璎珞。时观世音菩萨不肯受之。无尽意复白观世音菩萨言。仁者悯我等故。受此璎珞。尔时佛告观世音菩萨。当悯此无尽意菩萨。及四众。天龙。夜叉。乾闼婆。阿修罗。迦楼罗。紧那罗。摩睺罗伽。人非人等故。受是璎珞。即时观世音菩萨悯诸四众。及于天龙。人非人等。受其璎珞。分作二分。一分奉释迦牟尼佛。一分奉多宝佛塔。无尽意。观世音菩萨有如是自在神力。游于娑婆世界。

经文译

佛说。这位观音大菩萨，能在恐怖畏难的紧急时刻，施展大无畏神力，即时搭救，所以在这个娑婆世界，都称他为施无畏者。无尽意菩萨对佛说，世尊，我现在应当供养观世音菩萨。当即他解下脖颈上的宝珠璎珞，这个璎珞价值百千两黄金，敬予观世音菩萨，并说，请仁者接受这个法施珍宝璎珞。当时观世音菩萨不肯于接受这份礼物。无尽意菩萨再次诚恳地对观世音菩萨说，尊敬的仁者，为哀悯我们这些人的缘故，你应当接受这个璎珞。这时，佛告诉观世音菩萨，应当哀悯无尽意菩萨及四众、天

龙、夜叉、乾闼婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗伽、人非人等，你就接受这个璎珞吧。这时观世音菩萨为哀悯所有四众及天龙八部、人非人等，接受了璎珞，并把它分作二份，一份奉敬释迦牟尼佛，一分奉敬多宝佛塔。无尽意菩萨，观世音菩萨有这样的大神通自在力，所以可以巡游于娑婆世界。

经文

尔时无尽意菩萨。以偈问曰。

世尊妙相具　我今重问彼　佛子何因缘
名为观世音　具足妙相尊　偈答无尽意
汝听观音行　善应诸方所　弘誓深如海
历劫不思议　侍多千亿佛　发大清净愿
我为汝略说　闻名及见身　心念不空过
能灭诸有苦　假使兴害意　推落大火坑
念彼观音力　火坑变成池　或漂流巨海
龙鱼诸鬼难　念彼观音力　波浪不能没
或在须弥峰　为人所推堕　念彼观音力
如日虚空住　或被恶人逐　堕落金刚山
念彼观音力　不能损一毛　或值怨贼绕
各执刀加害　念彼观音力　咸即起慈心
或遭王难苦　临刑欲寿终　念彼观音力
刀寻段段坏　或囚禁枷锁　手足被杻械
念彼观音力　释然得解脱　咒诅诸毒药
所欲害身者　念彼观音力　还著于本人
或遇恶罗刹　毒龙诸鬼等　念彼观音力
时悉不敢害　若恶兽围绕　利牙爪可怖

念彼观音力　疾走无边方　蚖蛇及蝮蝎
气毒烟火然　念彼观音力　寻声自回去
云雷鼓掣电　降雹澍大雨　念彼观音力
应时得消散　众生被困厄　无量苦逼身
观音妙智力　能救世间苦　具足神通力
广修智方便　十方诸国土　无刹不现身
种种诸恶趣　地狱鬼畜生　生老病死苦
以渐悉令灭　真观清净观　广大智慧观
悲观及慈观　常愿常瞻仰　无垢清净光
慧日破诸暗　能伏灾风火　普明照世间
悲体戒雷震　慈意妙大云　澍甘露法雨
灭除烦恼焰　诤讼经官处　怖畏军阵中
念彼观音力　众怨悉退散　妙音观世音
梵音海潮音　胜彼世间音　是故须常念
念念勿生疑　观世音净圣　于苦恼死厄
能为作依怙　具一切功德　慈眼视众生
福聚海无量　是故应顶礼

尔时持地菩萨。即从座起。前白佛言。世尊。若有众生闻是观世音菩萨品自在之业。普门示现神通力者。当知是人功德不少。佛说是普门品时。众中八万四千众生。皆发无等等阿耨多罗三藐三菩提心。

经文译

这时，无尽意菩萨用偈诗问道。

世尊妙相具　我今重问彼　佛子何因缘　名为观世音

世尊，您妙德庄严，万法具足，我现在重新向您提出这

住佛子因缘问题，观音菩萨为什么叫观世音呢

具足妙相尊　偈答无尽意

具足万法、妙相功德庄严的世尊，也用偈诗回答无尽意菩萨的提问

汝听观音行　善应诸方所　弘誓深如海　历劫不思议

佛说。你知道，观音菩萨之行，在于她能善于闻听一切地方众生之声，听闻后即与响应，她所应度诸众生的弘誓大愿，深广如海，正因为如此，她才得到历劫都不可思议的功德

侍多千亿佛　发大清净愿　我为汝略说　闻名及见身

观世音菩萨，奉持供养过千亿佛，发下过清净无比的大誓愿，我只为你略说一说，能闻听她名字和见到她身体所产生的果报

心念不空过　能灭诸有害

只要你常称念其名号，心里永远不忘而不空过，就能灭除一切灾害

假使兴害意　推落大火坑　念彼观音力　火坑变成池

假如有人产生害你之心，把你推落大火坑里，只要称念观世音名号，大火坑将变成一座浴池

或漂流巨海　龙鱼诸鬼难　念彼观音力　波浪不能没

如果遇到在大海中颠簸飘流，或遇到恶龙、巨鱼、罗刹鬼的险难，只要称念观世音名号，无论是什么险恶狂浪，都不能使你沉没被淹

或在须弥峰　为人所推堕　念彼观音力　如日虚空住

或者在须弥山那样的高峰上，被人推下，将堕入深谷的危险关头，只要称念观世音名号，就象太阳挂在虚空停在哪里一样，不会堕落下来

或被恶人逐　堕落金刚山　念彼观音力　不能损一毛

或者被恶人追赶，从金刚山那样的山峰上坠落下去，只要称念观世音的名号，就象在平地一样，不能损害一根毫毛

或值怨贼绕　各执刀加害　念彼观音力　咸即起慈心

或者被恶贼围困，想用刀棍加害于你，只要称念观世音名号，他们会生慈悲心，而放弃作恶加害的念头

或遭王难苦　临刑欲寿终　念彼观音力　刀寻段段坏

或者因为你犯了国法或被蒙冤陷害，将要临刑命尽的时候，只要称念观世音名号，用刑的刀会一段段折断

或囚禁枷锁　手足被杻械　念彼观音力　释然得解脱

或者被囚禁入狱，身带脚镣手铐，只要一心称念观世音名号，枷锁之苦就会释然不存，一切得以解脱

咒诅诸毒药　所欲害身者　念彼观音力　还著于本人

如果你遭到有意的咒诅，想用毒药对你人身加害，只要称念观世音菩萨名号，诅咒与毒药就会回给害人者，使他自食其果，你喝的砒霜变甘露，害人者喝的糖水则变为毒药

或遇恶罗刹　毒龙诸鬼等　念彼观音力　时悉不敢害

或者遇到罗刹恶鬼，毒龙等诸鬼众，只要称念观世音菩萨名号，它们什么时候都不敢接近你，更不敢加害你

若恶兽围绕　利牙爪可怖　念彼观音力　疾走无边方

如果遇到恶兽围困，它们的利牙恶爪甚为可怕，但只要你称念观音菩萨名号，它们就会立刻逃走，无影无踪

蚖蛇及蝮蝎　气毒烟火然　念彼观音力　寻声自回去

如果遇到各种毒蛇毒蝎，它们的毒气盛如炽火，但只要称念观世音菩萨名号，它们就会顺原路自动返回

云雷鼓掣电　降雹澍大雨　念彼观音力　应时得消散

如果遇到疾风暴雨，霹雳闪电，冰雹狂雨袭击，只要称

念观世音菩萨名号，当时这些灾害就被解除

众生被困厄　无量苦逼身　观音妙智力　能救世间苦

如果众生遇到困苦灾遭厄运，各种苦恼痛苦向你压迫而来，而观世音菩萨的神妙智力，能拯救这些世间苦痛

具足神通力　广修智方便　十方诸国土　无刹不现身

观世音菩萨具足一切功德神通之力，广修一切方便智慧，所以在十方一切国土上，无处不可以显现其身

种种诸恶趣　地狱鬼畜生　生老病死苦　以渐悉令灭

只要观世音菩萨在，所谓五趣六道，地狱、饿鬼、畜生以及生老病死诸种苦恼，都会让它渐渐断灭

真观清净观　广大智慧观　悲观及慈观　常愿常瞻仰

观世音菩萨用真观（空）、清净观（假观）、广大智慧（中道）三观法来观察娑婆世间众生，树立了佛的悲观与慈观之心，她常不忘菩萨大愿，也常瞻仰众生的苦难

无垢清净光　慧日破诸暗　能伏灾风火　普明照世间

观世间菩萨自体无任何染垢，一派清净光明，她的智慧象太阳一样，可以破除一切昏暗，她能消除一切风火灾害，象阳光一样，普照一切世间，给人以光明

悲体戒雷震　慈意妙大云　澍甘露法雨　灭除烦恼焰

观世音菩萨的大悲之体，她常象惊雷震动一下，警戒世间，她的慈心象蕴含及时云雨的重云，她的说法妙音如同甘露法雨，给人以清凉滋润，消除烧起的烦恼

诤讼经官处　怖畏军阵中　念彼观音力　众怨悉退散

如果你遇到了法律纠纷，将走上法庭，或者身临可怕的两军对阵之中，只要称念观世音名号，一切怨敌将会退避，形势转为对你有利

妙音观世音　梵音海潮音　胜彼世间音　是故须常念

具有殊妙音闻神力的观世音菩萨，她的声音深厚而广

大，象呼啸而来海潮起潮，震撼一切，超过一切世间之音，所以应该常常称念不空过

念念勿生疑　观世音净圣　于苦恼死厄　能为作依怙

在你称念观世音名号的时候，千万不要怀疑，观世音三字是清净的圣者之音，在诸种苦恼、生死的危难关头，这个声音就是你可依恃的力量源泉

具一切功德　慈眼视众生　福聚海无量　是故应顶礼

观世音菩萨，具足一切功德，她始终用一双慈祥地眼睛，注视着众生，她一切福德凝聚，象无边无量的大海，所以应当顶礼膜拜

这时持池菩萨，从座位上站起来，来到佛的跟前，对佛说，世尊，如果有人能闻听到您讲的观世音普门品，知观世音菩萨的自在神通业力，普门所显现的观世音神通之力，这个人也功德不小。佛说这篇“观世音普门品”时，法会大众中，有八万四千众生，都发无等等的无上正等正觉的菩提心。

案，“无等等”，即无等而等之义。此指九界心不能等理，只有佛界心能等理，故名无等而等。前者无等，指无可与之相等，后者等等，指与佛理相等。又指佛究竟之理是无可与之等的无等，以无等心而发心，能等于理，故名无等等。又指心与理，俱不可得，能以何物等何物呢？二者都不存在，故名无等等。又指心与理俱不可说，不可说而说，说不可说之心与说不可说之理，一切皆无非无，故名无等等。

陀罗尼品第二十六

题示

此是本经第二十六章，名陀罗尼品。陀罗尼，又作陀罗那，陀邻尼，意译为持、总持、能持能遮。所谓持（总持），即持佛善法使其不散、不失，能遮，遮住恶法使其不生，故称能持能遮。

陀罗尼分为四种类，一是法陀罗尼，即对佛的教法闻持而不忘，故也称闻陀罗尼。二是义陀罗尼，即对诸法之义总持而不忘。三忍陀罗尼，即对佛法实相之理，能持忍不动，不退不转，故称为忍陀罗尼。四是咒陀罗尼，所谓咒陀罗尼，即依禅定而发秘密语。它有五个名称，陀罗尼，明、咒、密语、真言。有五名即有五义，陀罗尼者，为佛所放光，在光明中所说，是因此，陀罗尼与明同义不异。所谓咒即说法也是咒语（在佛法未传来中国之前，咒早已存在民间，用以发神验除灾患），持此陀罗尼者，能发神通除灾与咒禁法相似，所以称为咒。所谓密语，即此咒非凡夫二乘人所能知，可称密语。所谓真言，即如来之言真实无虚妄，故为真言。用现代话讲，咒就好比军事中的密码、密号，由此密号一呼，则起而响应，若不顺应，当为治罪，头破七分，若顺咒，则无过失。咒又有密默治恶之功用，咒机应发，恶自休息。因为咒中含有无量法义，有无尽功德，因此也有不测神力。咒有咒术、咒愿、咒誓、咒咀，咒术咒咀若被邪恶人所用，都有恶用害人的一面，咒誓、咒愿则是佛法妙用。咒愿有六德，信根成就，戒德成就，闻成就，物色成就，味成就，香成就。即依咒愿功德法而成就这六德。用咒须有咒师，不可无师滥用。

本品重点在咒。

经文

尔时药王菩萨即从座起。偏袒右肩。合掌向佛。而白佛言。。世尊。若善男子。善女人。有能受持法华经者。若读诵通利。若书写经卷。得几所福。佛告药王。若有善男子善女人。供养八百万亿那由他恒河沙等诸佛。于汝意云河。其所得福。宁为多不。甚多。世尊。佛言。若善男子善女人。能于是经。乃至受持一四句偈。读诵解义。如说修行。功德甚多。尔时药王菩萨。白佛言。世尊。我今当与说法者陀罗尼咒。以守护之。

经文译

这时药王菩萨，从座位站起来，袒露右肩，合掌向佛施礼，说，世尊。如果有男女大丈夫，能够受持读诵《妙法莲华经》，又能够读诵通畅流利，或者又书写这部经卷，此人会得多少福德果报呵？佛告诉药王菩萨说，如果有这样的男女大丈夫，供养与八百万亿那由他恒河沙相当的佛，你认为，你所得的福德果报多不多？那是太多了，世尊。佛说，如果有这样的男女大丈夫，对于这部《妙法莲华经》，乃至能受持一句、四句，能读诵，能解说其义，并按其经法所说去修行，他的功德福报更多。这时药王菩萨对佛说，世尊，我现在要给这位说《妙法莲华经》的人说陀罗尼神咒，来守护他。

经文

即说咒曰。

安尔一。曼尔二。摩祢三。摩摩祢四。旨隶五。遮梨第六。

赊咩七。赊履多玮八。羶帝九。目帝十。目多履十一。娑履十二。阿玮娑履十三。桑履十四。娑履十五。叉裔十六。阿叉裔十七。阿耆腻十八。羶帝十九。赊履二十。陀罗尼二十一。阿卢伽婆娑簸蔗毗叉腻二十二。祢毗剃二十三。阿便哆逻祢履剃二十四。阿亶哆波隶输地二十五。欧究隶二十六。牟究隶二十七。阿罗隶二十八。波罗隶二十九。首迦差三十。阿三磨三履三十一。佛陀毗吉利秩帝三十二。达磨波利差帝三十三。僧伽涅瞿沙祢三十四。婆舍婆舍输地三十五。曼哆逻三十六。曼哆逻叉夜多三十七。邮楼哆三十八。邮楼多骄舍略三十九。恶叉逻四十。恶叉冶多冶四十一。阿婆卢四十二。阿摩若那多夜四十三。

经文译

这时药王菩萨当即说保护受持《妙法华经》人的陀罗尼神咒。

安尔一。曼尔二。摩祢三。摩摩祢四。旨隶五。遮梨第六。赊咩七（音余米）。赊履多玮八。羶帝九。目帝十。目多履十一。娑履十二。阿玮娑履十三。桑履十四。娑履十五。叉裔十六。阿叉裔十七。阿耆腻十八。羶帝十九。赊履二十。陀罗尼二十一。阿卢伽婆娑簸蔗毗叉腻二十二。祢毗剃二十三。阿便哆逻祢毗剃二十四。阿亶哆波隶输地二十五。欧究隶二十六。牟究隶二十七。阿罗隶二十八。波罗隶二十九。首迦差三十。阿三磨三履三十一。佛陀毗吉利秩帝三十二。达磨波利差帝三十三。僧伽涅瞿沙祢三十四。婆舍婆舍输地三十五。曼哆逻三十六。曼哆逻叉夜多三十七。邮楼哆三十八。邮楼多骄舍略三十九。恶叉逻四十。恶叉冶多冶四十一。阿婆卢四十二。阿摩若那多夜四十三。

自唐玄奘法师以后，立五种不翻之规，一因秘密之故，所以

不翻。如本文中的陀罗尼咒。二含多义不翻。如薄伽梵含六义，故不翻。三此土没有不翻，如阎浮提等。四顺于古例不翻，如阿耨、菩提等。五为生善故不翻，如般若二字，闻之能生信，假如翻为智慧，反显浅白，故不翻。)

经文

世尊。是陀罗尼神咒。六十二亿恒河沙等诸佛所说。若有侵毁此法师者。则为侵毁是诸佛已。时释加牟尼佛。赞药王菩萨言。善哉善哉。药王。汝愍念拥护此法师故。说是陀罗尼。于诸众生。多所饶益。尔时勇施菩萨白佛言。世尊。我亦为拥护读诵受持法华经者。说陀罗尼。若此法师。得是陀罗尼。若夜叉。若罗刹。若富单那。若吉蔗。若鸠槃茶。老恶鬼等。伺求其短。无能得便。

经文译

(药王菩萨说过陀罗尼咒，对佛说)世尊，我所念的这陀罗尼，是与六十二亿恒河相等的一切诸佛所说之咒，此咒是保护持《法华经》的人，如果有侵犯受持《妙法莲华经》的人，就是侵犯这些佛。这时释迦牟尼，称赞药王菩萨说，太好了！太好了！药王菩萨，你为哀悯拥护受持《妙法莲华经》的缘故，说这陀罗尼神咒，对于一切众生，都有大利益。这时勇施菩萨对佛说，世尊，我也为拥护受持读诵《妙法莲华经》的人，说陀罗尼神咒，如果这位受持《妙法莲华经》的法师，得到我所说的陀罗尼咒，无论是夜叉、罗刹，或者热病鬼（富单那），或者起尸鬼（吉蔗）或者大力鬼（鸠槃茶）或者饿鬼等，使那些想寻找持经人弱点而伺机攻击的恶鬼们，无机可趁，一无所获。

经文

即于佛前而说咒曰。

痤隶一。摩诃痤隶二。郁枳三。目枳四。阿隶五。阿罗婆第六。涅隶第七。涅隶多婆第八。伊缴柅九。韦缴柅十。旨缴柅十一。涅隶墀柅十二。涅隶墀婆底十三。

世尊。是陀罗尼神咒。恒河沙等诸佛所说。亦皆随喜。若有侵毁此法师者。则为侵毁是诸佛已。尔时毗沙门天王护世者。白佛言。世尊。我亦为愍念众生。拥护此法师故。说是陀罗尼。即说咒曰。

阿梨一。那梨二。㝹那梨三。阿那卢四。那履五。拘那履六。

世尊。以是神咒。拥护法师。我亦自当拥护持是经者。令百由旬内。无诸衰患。尔时持国天王在此会中。与千万亿那由他乾闼婆众恭敬围绕。前诣佛所。合掌白佛言。世尊。我亦以陀罗尼神咒。拥护持法华经者。即说咒曰。

阿伽祢一。伽祢二。瞿利三。乾陀利四。旃陀利五。摩蹬耆六。常求利七。浮楼莎柅八。頞底九。

世尊。是陀罗尼神咒。四十二亿诸佛所说。若有侵毁此法师者。则为侵毁是诸佛已。尔时有罗刹女等。一名蓝婆。二名毗蓝婆。三名曲齿。四名华齿。五名黑齿。六名多发。七名无厌足。八名持璎珞。九名皋帝。十名夺一切众生精气。是十罗刹女。与鬼子母。并其子及眷属。俱诣佛所。同声白佛言。世尊。我等亦欲拥护读诵受持法华经者。除其衰患。若有伺求法师短者。令不得

便。即于佛前而说咒曰。

伊提履一。伊提泯二。伊提履三。阿提履四。伊提履五。泥履六。泥履七。泥履八。泥履九。泥履十。楼醯十一。楼醯十二。楼醯十三。楼醯十四。多醯十五。多醯十六。多醯十七。兜醯十八。㝹醯十九。

经文译

勇施菩萨，即在佛面前，说神咒道。

痤隶一。摩诃痤隶二。郁枳三。目枳四。阿隶五。阿罗婆第六。涅隶第七。涅隶多婆第八。伊緻柅九。韦柅十。旨緻柅十一。涅隶墀柅十二。涅犁墀婆底十三。

勇施菩萨对佛说咒语后说，世尊，上面这首陀罗尼神咒，是与恒河沙相等的那么多一切佛所说，说此咒大家都随之欢喜。如果有侵害诽谤受持《妙法莲华经》的，就是侵害诽谤一切诸佛。

这时，毗沙门护世天王等对佛说，世尊，我们也为悯念众生，拥护受持《妙法莲华经》的法师，说一首陀罗尼神咒。

阿梨一。那梨二。㝹那梨三。阿那卢四。那履五。拘那履六。

护世天王对佛说，世尊，这首神咒，可以保护受持《妙法莲华经》的法师，我们也会自动拥护受持《妙法莲华经》的人，让持经人的一百由旬之内，没有任何衰败忧患。

这时，持国天王与到法会的千万亿那由他乾闼婆大众恭敬围绕，来到佛跟前，合掌施礼后对佛说，我们也用陀罗尼神咒，拥护受持《妙法莲华经》的人，当即说咒：

阿伽祢一。伽祢二。瞿利三。乾陀利四。旃陀利五。摩蹬耆六。常求利七。浮楼莎八。頞底九。

持国天王说咒后对佛说，世尊，这首陀罗尼咒，是四十二亿一切佛所说的神咒，如果有侵害诽谤受持《妙法莲华经》法师的

人，就是侵害诽谤一切诸佛。

这时，有十名女罗刹，一叫蓝婆（结缚），二叫毗蓝婆（离结缚）。三叫曲齿（上下牙甚可怕，故名）。四叫华齿（其牙鲜明）。五叫黑齿（其牙黑色，可怕故名）。六叫多发（即披发）。七叫无厌足（害众生无厌足，归依后慈念众生无厌足，故名）。八叫持璎珞（手持花）。九叫皋帝（一名何所，天上人间往来自在，故名何所。此罗刹女形为女形，衣色红青，右手把裳，左手独持股，如打物状，立膝，密教认为她是文殊师利的化身）。十叫夺一切众生精气（这十名罗刹女，都夺人精气，此第十名，是她们的总称）。这十名罗刹女鬼，与鬼子的母亲，及其他眷属，也都到佛那里。她们同声对佛说，世尊，我们也拥护读诵受持《妙法莲华经》的人，坚决消除他的一切衰败忧患，如果有寻找持经人弱点、想趁机捣乱的人，让他无隙可乘，一无所获。就在佛前，说一首陀罗尼咒。

伊提履一。伊提泯二。伊提履三。阿提履四。伊提履五。泥履六。泥履七。泥履八。泥履九。泥履十。楼醯十一。楼醯十二。楼醯十三。楼醯十四。多醯十五。多醯十六。多醯十七。兜醯十八。㝹醯十九。

经文

宁上我头上。莫恼于法师。若夜叉。若罗刹。若饿鬼。若富单那。若吉蔗。若毗陀罗。若犍驮。若乌摩勒伽。若阿跋摩罗。若夜叉吉蔗若人吉蔗。若热病。若一日。若二日。若三日。若四日。若至七日。若常热病。若男形。若女形。若童男形。若童女形。乃至梦中。亦复莫恼。即于佛前而说偈言。

若不顺我咒　恼乱说法者　头破作七分

如阿梨树枝　如杀父母罪　亦如压油殃
斗秤欺诳人　调达破僧罪　犯此法师者
当获如是殃

经文译

十名罗刹女说完咒后，又对佛说，我们宁愿他们猖狂到站在我们头上，也不让他们去恼乱受持《妙法莲华经》的法师。不论是夜叉（捷疾鬼）、罗刹（食人鬼）、饿鬼、富单那（热病鬼）、吉蔗（起尸鬼）、毗陀罗（赤色鬼）、犍陀（黄色鬼）、乌摩勒伽（黑色鬼）、阿跋摩罗（青色鬼），或者夜叉吉蔗、人吉蔗、或热病鬼，或一日，或二日，或三日，或四日，乃至七天，或是常热病，或男形鬼，或女形鬼，或童男形鬼，或童女形鬼，甚至在睡梦中，也不准这些鬼们来恼乱持经人。于是，她们在佛面前唱了一首偈诗：

若不顺我咒　恼乱说法者　头破作七分　如阿梨树枝

如果有各种恶鬼之类，不顺伏我所说的陀罗尼神咒，而去恼乱说《妙法莲华经》的人，他的头就会象阿梨树枝那样，坠地碎为七瓣

（阿梨树，树名，其枝似兰，落地时碎为七分，阿梨树枝，本意为不善）

如杀父母罪　亦如压油殃　斗秤欺诳人　调达破僧罪

那就象杀父母的五逆大罪一样，他要遭受象轧油那样被轧的罪报，也象用大斗来小斗去，短斤少两用秤欺人那样的欺盗罪，他又犯的是提婆达多所犯的三逆罪中的破坏僧人和合的罪业

（调达，全称调婆达多、提婆达多、提婆达兜等，称调达、或达兜，是异名略称，意译为天热、天授，释迦牟尼佛从弟，阿难之兄，出家学神通、身具三十相，

诵六万法藏，聪智过人，但为利养之私，造三恶罪，生时堕地狱。本经中“提婆达多品”即此人也）

犯此法师者　当获如是殃

凡是侵犯诽谤受持《法华经》法师的人，就必然得到五逆重罪所得的生时即堕地狱的罪殃果报

经文

诸罗刹女说此偈已。白佛言。世尊。我等亦当身自拥护受持读诵修行是经者。令得安稳。离诸衰患。消众毒药。佛告诸罗刹女。善哉善哉。汝等但能拥护受持法华名者。福不可量。何况拥护具足受持。供养经卷。华香璎珞。末香涂香烧香。幡盖伎乐。然种种灯。苏灯。油灯。诸香油灯。苏摩那华油灯。薝卜华油灯。婆师迦华油灯。优钵罗华油灯。如是等百千种供养者。皋帝。汝等及眷属。应当拥护如是法师。说是陀罗尼品时。六万八千人。得无生法忍。

经文译

十位罗刹女唱完偈诗，对佛说，世尊，我们也应当用自己的行动，去拥护受持读诵《妙法莲华经》的修行人，让他得到安稳，远离一切衰败忧患，消除一切毒汁毒药。佛告诉这些罗刹女说，很好！很好！你们能拥护受持《妙法莲华经》的人，福德果报已经不可称量，更何况能拥护具足受持《法华经》的法师，还能用华香、璎珞、末香、涂香。烧香、幡盖、伎乐，然起种种佛灯，苏灯，油灯、苏摩那华油灯、薝卜华油灯、婆师迦华油灯、优钵罗华油灯，用这种种百千种供养这部经卷。皋帝你们罗刹女及你们的眷属，应当拥护这样的法师。说这些陀罗尼神咒以后的时候，使六万八千人，得无生法忍。

妙庄严王本事品第二十七

题示

此是本经第二十七章，名“妙庄严王本事品”，即佛说妙庄严王的本因事迹。这里边有一段因缘。在过去时有四比丘，研读《妙法莲华经》，极为殷重，并结伴入山，欲得佛慧，但在山中日复一日，生计受到威胁，生命尚且危险，又怎么能修道。其中有一人说，我去山下乞食，供给你们，于是那三位和尚，在他经年累月的乞食供给中，得以安心修道，功德圆满，得成觉悟。那位供养他们修道的人，因供养功德，转生为王。三位得道人说，我们所以成道，都因为他的无私奉献，今我们成道，也应度化他出离三界火宅，用什么办法呢？一个化为端庄女人做他的王妃，二个化作他的儿子，果然这位王在美妻爱子的教化下出家修道。昔时妙庄严王就是现在的华德菩萨，二子即药王、药上二菩萨，所以本章名叫“妙庄严王本事”。又，妙庄严，是说《法华经》的妙法功德可庄严六根，此王宿世于《妙法莲华经》有缘，道性已熟，诸根应净，生时虽未获果，然其理必臻此报，灵瑞感应而冥通，故称妙庄严王。本品依是劝人弘扬流通此经。

经文

尔时佛告诸大众。乃往古世过无量无边不可思议阿僧祇劫。有佛名云雷音宿王华智。多陀阿伽度。阿罗诃。三藐三佛陀。国名光明庄严。劫名喜见。彼佛法中。有王名妙庄严。其王夫人。名曰净德。有二子。一名净藏。

二名净眼。是二子有大神力福德智慧。久修菩萨所行之道。所谓檀波罗密。尸罗波罗密。羼提波罗密。毗离耶波罗密。禅波罗密。般若波罗密。方便波罗密(一)。慈悲喜舍(二)。乃至三十七品助道法。皆悉明了通达。又得菩萨净三昧。日星宿三昧。净光三昧。净色三昧。净照明三昧。长庄严三昧。大威德藏三昧。于此三昧。亦悉通达(三)。

经文注

(一) 方便波罗密：佛教名词，波罗密有六种、十种之分，方便波罗密是十波罗密之第七，全称为方便善巧波罗密，所以称方便善巧波罗密，是说可以随顺方便，应机利物设教，灵活便利之义。方便波罗密，是第七地菩萨教化众生所修用的方便法门（并见前注）。

(二) 慈悲喜舍："慈悲"，与人乐曰慈，拔苦为悲。单说慈悲有三种之分，一是众生缘慈悲，即以慈悲心观十方五道众生如同自己亲人，常思予众人欢乐拔除其苦恼，是一种。二法缘慈悲，即达于法空，破除我相而慈悲一切众生，为法缘慈悲。三无缘慈悲，即不住有为无为，也无分别，心无所缘之境而慈悲众生。慈悲众生可得五利、十二利，往生梵天。"慈悲喜舍"，即四无量心，即是四种禅的境界，即一慈无量心，二悲无量心，三喜无量心，见众生喜而喜心。四舍无量心，诸心皆舍，无憎无爱，平等一切（并见前注）。

(三) 大威德藏三昧：以上佛共讲七种三昧，在三十七道品与禅中都有三昧。此列七种三昧，是广显法门之义。"净三昧"，即远离三垢（贪、嗔、痴三毒即三垢）。只有除三

垢才能广济众生厄难。“日星宿三昧”，实智（佛智）如日，权智（方便法门）如月，二者相合不二为日星宿三昧。“净光三昧”，性清净发出光明为净光三昧。现一切清净色身，为“净色三昧”。性清净而光明，照了诸法，为“净照明三昧”。显现庄严，长时不灭，为“庄严三昧”。具有佛十力威德，能含摄诸法，名为大威德三昧。

经文译

佛说。这时，佛告诉法会一切大众说，在往昔已超过无量无边不可思议阿僧祇十分久远的时候，有位古佛叫云雷音宿王华智，名如来，应供、正遍觉等佛十号具见足。其佛国名叫光明庄严，其劫名叫喜见。在那个佛国中，有位国王叫妙庄严王，国王的夫人，名叫净德，有两个儿子，一叫净藏，二名叫净眼。二个儿子都有大神力福德智慧，久修菩萨所修行的菩萨道，即所谓檀那（布施）波罗密，尸罗（持戒）波罗密，羼提（忍）波罗密，毗离耶（精进）波罗密，禅（定）那波罗密，般若（智慧）波罗密，方便（方便善巧）波罗密，慈悲喜舍四无量心和三十七助道品法，都如上法门，都全部明了通达。同时又得证菩萨的净三昧，日星宿三昧，净光三昧，净色三昧，净照明三昧，长庄严三昧，和大威德三昧，也都全部通达无碍。

经文

尔时彼佛欲引导妙庄严王。及悯念众生故。说是法华经。时净藏净眼二子。到其母所。合十指爪掌白言。愿母往诣云雷音宿王华智佛所。我等亦当侍从亲近。供养礼拜。所以者何。此佛于一切天人众中。说法华经。宜应听受。母告子言。汝父信受外道。深著婆罗门法。汝等应往白父。与共俱去。净藏净眼。合十指爪掌白母。

我等是法王子。而生此邪见家。母告子言。汝等当忧念汝父。为现神变。若得见者。心必清净。或听我等往至佛所。

经文译

佛说。这时，云雷音宿王华智佛想引导妙庄严王，也为了哀悯慈念众生的缘故，就说了这部《妙法莲华经》。这时净藏、净明二位王子，来到他母亲的处所，合掌施礼后对他母亲说，希望父母都到云雷音宿王华智佛的道场去，我们也一同陪着母亲，去供养、礼拜这位佛。为什么呢？因为这位佛正在给一切天人讲《妙法莲华经》，我们应当去听受，这是好机会。母亲告诉二位王子说，你们的父亲不信佛法，而是相信外道，沉醉执著婆罗门法，你们应当到你父亲那里去，告诉他这个消息，然后和父亲一同去听佛讲法。净藏、净眼二王子，合掌对母亲说，我们是佛法王子，却生在这个邪见的家里。母亲对二位王子说，你们应当忧虑的是你们的父亲，为了挽救他，应当用神通变化，让他见到这些情景，使他被污染了的心，能够清净下来，或许他会听从我们的意见，一同去佛那里听法。

经文

于是二子念其父故。涌在虚空。高七多罗树。现种种神变。于虚空中。行住坐卧。身上出水。身下出火。，身下出水。身上出火。或现大身满虚空中。而复现小。小复现大。于空中灭。忽然在地。入地如水。履水如地。现如是等种种神变。令其父王心净信解。时父见子神力如是。心大欢喜。得未曾有。合掌向子言。汝等师为是谁。谁之弟子。二子白言。大王。彼云雷音宿王华智

佛。今在七宝菩提树下。法座上坐。于一切世间天人众中。广说《法华经》是我等师。我是弟子。父语子言。我今亦欲见汝等师。可共俱往。于是二子从空中下。到其母所。合掌白母。父王今已信解。堪任发阿耨多罗三藐三菩提心。我等为父已作佛事。愿母见听。于彼佛所。出家修道。尔时二子欲重宣其义。以偈白母。

愿母放我等　出家作沙门　诸佛甚难值
我等随佛学　如优昙钵华　值佛复难是
脱诸难亦难　愿听我出家

经文译

佛说。于是，这二位王子因为忧念父亲，想把他从邪教中拉回来，就在父亲的住处施展神通大力，涌身于虚空，超过多罗树七倍那么高，显现种种神通变化。在虚空中，或住或坐或行或卧，或使身上边出水，或使身下边出火，或身下边出水，身上边出火，或身体变大象要充满虚空，或又变小，然后再变大，或者在空中忽然消失，又忽然到地上，象水流到地上那么容易，而在水上行走象如履平地一样。二子显现这种种神通变化，都是要让其父亲心能清净，信解佛法。当时，父王见到儿子们有这样的神力，心里极大欢喜，他从未见过，于是合掌问二王子，你们的师父是哪一位？你们是谁的弟子呢？二王子告诉他说，大王，是那位云雷音王华智佛，他现在正在七宝菩提树下的法座上坐，为一切世间天人大众，广说《妙法莲华经》，他就是我们的师父，我们是他的弟子。父亲对二王子说，我现在想见见你们的师父，可以与你们一同去。于是，二王子，从空中下来，到母亲的处所，合掌施礼说，母亲，父王已经信佛法，也了解了佛法之理，可以发无上正等正觉的菩提心。我们也为了父亲做了佛事。希望母亲

能听我们的意见，我们要到云雷音宿王华智佛那里去出家修道。这时，二王子为申述他们的理由，作了一首偈诗唱道

愿母放我等　出家作沙门

希望母亲放我们两个人走，我们要出家修道，做一个清净沙门僧侣

诸佛甚难值　我等随佛学

一切佛都是千载难逢的，现既有佛出世，我们要跟随这位佛去学法修道

如优昙钵华　值佛复难是

象三千年才开一次的昙华那样，但能遇到一次佛，却比见昙华开花还难啊

脱诸难亦难　愿听我出家

您想让我们脱离佛道，怕是难上加难，希望母亲满足我们的要求，放我们出家学佛吧

经文

母即告言。听汝出家。所以者何。佛难值故。于是二子白父母言。善哉父母。愿时往诣云雷音宿王华智佛所。亲近供养。所以者何。佛难得值。如优昙钵罗华。又如一眼之龟。值浮木孔。而我等宿福深厚。生值佛法。是故父母当听我等。令得出家。所以者何。诸佛难值。时亦难遇。

经文译

佛说。这时，母亲对二个王子说，好吧，我听你们的，同意你们二人修道出家。为什么呢？因为很难遇到佛的缘故。于是，二位王子对父母说，太好了，父亲母亲！我们希望父母经常到云雷音宿王华智佛那里去，经常亲近供养佛。这是为什么呢？因为

佛是太难遇到了，象昙华那样，一闪即逝，又象见一只眼睛的乌龟，想在大海中找到一根有孔洞的木头作住所，实在是太难遇到了。因为我们宿世福德机根深厚，所以才能生在有佛有法的时代，父母应听从我们的要求，允许我们出家学道。这个道理，就是一条，因为一切诸佛都是很难遇到，更何况在现世中遇佛出世，确是千载难逢，这个时机是太难得了。

经文

彼时妙庄严王后宫八万四千人。皆悉堪任受持是法华经。净眼菩萨。于法华三昧久已通达。净藏菩萨已于无量百千万亿劫。通达离诸恶趣三昧。欲令一切众生离诸恶趣故（一）。其王夫人。得诸佛集三昧（二）。能知诸佛秘密之藏。二子如是以方便力善化其父。令心信解。好乐佛法。于是妙庄严王。与群臣眷属俱。净德夫人。与后宫采女眷属俱。其王二子。与四万二千人俱。一时共诣佛所。到已。头面礼足。绕佛三匝。却住一面。尔时彼佛为王说法。示教利喜。王大欢悦。尔时妙庄严王及其夫人。解颈真珠璎珞。价值百千以散佛上。于虚空中。化成四柱宝台。台中有大宝床。敷百千万天衣。其上有佛结跏趺坐。放大光明。尔时妙庄严王作是念。佛身希有。端严殊特。成就第一微妙之色（三）。

经文注

（一）离诸恶趣：诸恶趣，指九界、三惑、生死。九界即除佛以外的六道恶趣、声闻、缘觉、菩萨。三惑即贪、嗔、痴三毒。生死即六道生死轮回，都是恶劣所在，故称恶趣。“离诸恶趣”，必证入圆道正定境界，圆破二十五有，

这才可说离诸恶趣，否则，想离也离不开（二十五有，即有二十五种枷锁，欲界有十四有，色界有七有，无色界有四有。有即不无，不无则生贪有心，于是则有因果之报，因为恶劣之处，离恶必破有，否则，就做不到离）。

(二) 佛集三昧：指三德秘密的法藏，佛集于一身而佛行于其中（三德，一法身德。即佛的本体，常住不灭法性身。二般若德。即佛智慧能觉了法相真如。三解脱德，离一切束缚，得解脱自在）。

(三) 成就第一微妙之色：佛身皆具三十二相庄严，微妙无比，故称第一微妙之色。

经文译

佛说。那时，妙庄严王的后宫八万四千人，都可以受持《法华经》，净眼菩萨对于法华三昧（权变、真实二者合一）境界，早已无碍通达。净藏菩萨也已经在无量百千万亿劫通达远离一切恶趣三昧，也要让一切众生离诸恶趣。妙庄严王净德夫人，已得集佛三昧，能了智诸佛秘密不传的妙法宝藏，所以二个王子，才用这样善巧方便的神通变化之力，有效地化度他们的父亲，使他相信佛正法，了解佛法功德，从而乐修佛法。这时，妙庄严王及他的群臣眷属，净德夫人和后宫女官眷属，在二位王子的带领下，四万二千人一道来到佛所。到佛所以后，都五体投地向云雷音宿王华智佛施礼，右绕三周，然后退于一面站立。这时云雷音宿王华智佛，为妙庄严王讲说佛法，开示他利生的欢喜心。妙庄严王听佛说法后，心里极大欢喜。这时妙庄严王及净德夫人，解下项上所带价值百千的珍珠、璎珞来供养佛，散在佛身上，而这些珍珠，璎珞，随即化为四柱宝台现于虚空之中，在宝台中有巨大宝床，上面铺着无数百千万天衣，上面有一佛，结跏趺坐在上

面，放射光明。这时，妙庄严王心想，这位佛身，是世间少有的，这样端正庄严，这样殊胜奇妙，成就举世无双的第一微妙色身。

经文

时云雷音宿王华智佛。告四众言。汝等见是妙庄严王。于我前合掌立不。此王于我法中作比丘。精勤修习助佛道法。当得作佛。号娑罗树王。国名大光。劫名大高王。其娑罗树王佛。有无量菩萨众。及无量声闻。其国平正。功德如是。其王即时以国付弟。与夫人二子。并诸眷属。于佛法中出家修道。王出家已。于八万四千岁。常勤精进。修行妙法华经。过是已后，得一切净功德庄严三昧。即升虚空。高七多罗树。而白佛言。世尊。此我二子已作佛事。以神通变化。转我邪心。令得安住于佛法中。得见世尊。此二子者。是我善知识。为欲发起宿世善根饶益我故。来生我家。

经文译

佛说。这时，云雷音宿王华智佛，告诉四众比丘们说，你们看见这位妙庄严王在我面前合掌站立吗？这位国王将在我法中出家作比丘，精勤努力修习佛法，协助佛弘扬佛道，他当成为佛。佛号娑罗树王，佛国名叫大光，所在劫叫大高王劫。这娑罗树王佛，有无数菩萨大众，以及无量声闻大众。其国土平正，其所得功德象平正的土地那样广大。妙庄严王听佛说后，当即将国家王位让给他弟弟，与夫人二王子以及一切眷属，在云雷音宿王华智佛法中出家修道。出家以后，在八万四千岁中，常勤奋精进，修行《妙法莲华经》，经此以后，得证一切净功德庄严三昧境界。

他升入虚空，在七倍多罗树高的虚空中，对佛说，世尊，我的两个儿子，过去这样作佛事，用神通变化的种种境界，转化了我的邪心，使我得以安住我佛法中，得以见世尊。我的这二个儿子，就是我的导师，为了要引发生起我宿世善根，为了使我得佛法大利益的缘故，才生到我家。

经文

尔时云雷音宿王华智佛。告妙庄严王言。如是如是。如汝所言。若善男子善女人。种善根故。世世得善知识。其善知识。能作佛事。示教利喜。令人阿耨多罗三藐三菩提（一）。大王当知。善知识者。是大因缘。所谓化导令得见佛。发阿耨多罗三藐三菩提心。大王。汝见此二子不。此二子已曾供养六十五百千万亿那由他恒河沙诸佛。亲近恭敬。于诸佛所。受持法华经。悯念邪见众生。令住正见（二）。

经文注

（一）善知识：以上佛赞叹善知识。善知识，即为人所知，被人所识之义，并非仅指有学问有知识。善知识计有三种，一外护善知识。所谓外护善知识，即能护持你安稳修道，不生一切怖畏心，他好象贞良的妻子，维护自己心爱的丈夫。二同行善知识。即与你同道同修，又能策励相互切磋。即为同行善知识。三教授善知识。能宣示圣言，训诫修人去恶从善，培植善根，为教授善知识。（所谓善友、善师友，也与善知识近义）。此说，“能作佛事，指外护善知识，保护你做诸佛事。“示教利喜”，指教授善知识，能令“见佛”，为同行善知识。“令人菩提心”，指

另外一种善知识，称实际实相善知识。

(二) 令住正见：离诸邪见颠倒，即为正见。又正见为八正道之一，故也依正见代表八正道。八正道即一正见。二正思维。三正语。四正业。五正命（清净身、口、意三业，依佛正法而活，远离五邪见，为之正命。正命，是以持戒为体的）。六正精进。七正念。八正定（八正道，并见前注）。得此八法，可说为“住于正见。因妙庄严前信外道，故此特别指出，住于正见，即去邪归依正道之义。

经文译

佛说。这时，云雷音宿王华智佛，告诉妙庄严王说，你讲的是这样，是这样，正如你所说，因为男女大丈夫种下善根的缘故，所以你能世世都遇到善知识。因为善知识所作所为，都是佛的善事，所以也能教你做佛事，他能显示佛法教化，利己利人使人欢喜，可使人入于无上正等正觉的菩提道。大王，你应当知道，能遇到善知识，这是大因缘，他能化导一切众生，使其见到佛，发无上正等正觉的菩提心。大王，你想见一见你的二个王子吗？这二王子，已经供养过六十五百千万亿那由他恒河沙那样多的佛，亲近恭敬诸佛，在这些佛那里受持《妙法莲华经》，目的是哀悯慈悲一切众生，使他们都能生起觉心，住于佛法的正知正见之中。

经文

妙庄严王即从虚空中下。而白佛言。世尊。如来甚希有。以功德智慧故。顶上肉髻。光明显照。其眼长广。而绀青色。眉间毫相。白如珂月(一)。齿白齐密。常有光明。唇色赤好。如频婆果(二)。尔时妙庄严王。赞叹

佛如是等无量百千万亿功德已。于如来前。一心合掌。复白佛言。世尊。未曾有也。如来之法。具足成就不可思议微妙功德。教戒所行。安稳快善。我从今日不复自随心行。不生邪见骄慢嗔恚诸恶之心。说是语已。礼佛而出。

经文注

(一) 绀青、珂月：绀（音干），微带红的黑色。"绀青"，即红中透青。珂（音科）玉石名。"珂月"，其玉透明如月之光洁。

(二) 频婆果：亦作频螺、避逻等，赤色的果实，又意译为相思，或吉祥果，其树木可作幢，庄严供养之用。

经文译

佛说，这时，妙庄严王从虚空中落于地上，对佛说，世尊，如来是世间甚为少有的，因为有一切功德智慧于内的缘故，如来头顶上有一肉髻，光明显耀，照耀十方。如来的眼睛，既长又广，微红而色黑，眉间的白毫光相，白如玉一般，象洁净透剔的满月，牙齿洁白整齐又密，常有光采闪动，如来的唇色，红润美好，象赤色的频婆罗吉祥果那样鲜明。这时，妙庄严王赞叹佛有这样无量百千万亿功德以后，在佛面前，一心合掌，向佛施礼，又对佛说，世尊，真是未曾见过呀，如来您所说法，具足一切成就，有不可思议微妙功德，教化告戒众生，应当如何行己所应行，使人人得以安稳快乐。我从今天开始，决不再随自己妄想心去行动，永不再生各种邪见，不再生起贡高我慢，除去贪嗔、痴一切诸恶之心。妙庄严王说完以后，向佛施礼后退出。

经文

佛告大众。于意云何。妙庄严王。岂异人乎。今华德菩萨是。其净德夫人。今佛前光照庄严相菩萨是。哀悯妙庄严王及诸眷属故。于彼中生。其二子者。今药王菩萨药上菩萨是。是药王药上菩萨。成就如此诸大功德。已于无量百千万亿诸佛所。植众德本。成就不可思议诸善功德。若有人识是二菩萨名字者。一切世间诸天人民。亦应礼拜。佛说是妙庄严王本事品时。八万四千人远尘离垢。于诸法中。得法眼净。

经文译

释迦牟尼佛告诉法会大众说，请你们想一想如何？这位妙庄严王，他是谁呢？他不是别人，正是现在的华德菩萨，他的净德夫人，就是现在佛前那位光照庄严相菩萨，因为她哀悯妙庄严王及他们的一切眷属的缘故，所以生在那里去做他的王夫人。他的二个王子，就是现在的药王菩萨和药上菩萨兄弟俩。这药王、药上菩萨，所以能成就如此巨大功德，使妙庄严王弃邪归正，因为他们在过去无量百千万亿一切诸佛那里，种下了一切德本，成就了一切不可思议的一切善功德。如果有人能认识这两位菩萨的名字，就会得到无量功德，一切世间天人，也应礼拜恭敬他们。

佛说这妙庄严王本事品时，有八万四千人，远离尘垢，在各佛法中，得证清净法眼。

普贤菩萨劝发品第二十八

题示

此是本经末篇，名“普贤菩萨劝发品”。普贤，梵文音译为三曼多跋陀罗，或译为普贤，或也译作遍吉。代表佛的理德、定德、行德。所谓理德，是说他专门理（事理、治理）德之事，所谓行德，是说普贤专修法华三昧。所谓定德，即说他的般若智慧。普贤这个译名，在《大智度论》（略称《大论》）与《观无量寿经》（略称《观经》）中称为遍吉。此经称为普贤。普贤为汉语之称。据《悲华经》说，普贤称，我誓于秽恶世界行菩萨道，使世界普遍严净，行当胜一切菩萨，以是因缘，改名为普贤。普贤二字，是以三悉檀与行愿而得名（悉檀，又称悉谈、悉昙等。悉檀有四，为四悉檀，梵文译为成，又译为施，成指以此四法成就众生，施即与檀那义同，即以四法普施众生之义。四悉檀即一世界悉檀，使法普行世界，令闻者欢喜。二各各为人悉檀，而使所有人都能发起正信，增长善根义。三对治悉檀，即对症下药，以除恶病义。四第一义悉檀，即使人悟道，得第一义之义。此说三悉檀，即指前三者），行愿，指普贤行愿之德而言。又指其四善根（即总相念住之后位，十回向之满位，得四种善根，也可以称为四方便、或第二加行位，即见道前的最后一道工序，是为四种，暖位、顶位、忍位、世第一法，修观四谛十六行相之后，得此位，已近圣位地）修此四善根竟，通可称为普贤。凡称普贤，非是证一法一德，设使得十信，达十地，也不能称为普贤，只有普具一切功德才能称为普贤。普贤有这样的含义，普是普遍，即普遍施德之义。贤，是最妙之义。贤的另一含义，是贤人，临极

亚圣为贤人，即接近于圣人，仅次于圣人的意思，仿佛十五的月亮，他是十四，与十五仅距一日之限。

普贤菩萨，为中国佛教四大菩萨之一，四大菩萨是文殊、观音、普贤、地藏。文殊代表大智，观音代表大悲，普贤代表大行，地藏代表大愿。传其显灵说法道场为四大道场之一的四川峨眉山（另三大道场为山西五台山，为文殊道场。浙江普陀山，为观音道场。安徽九华山，为地藏道场）他与文殊师利并为释迦牟尼佛的左右胁侍，即两大助理，文殊为左胁侍，普贤为右胁侍，专门司理“德”。普贤有延命之德，曾发十大弘愿，即应修的十种广大弘愿。一敬礼诸佛。二称赞如来。三广修供养。四忏悔业障。五随喜功德。六请转法轮。七请佛住世。八常随佛学，九恒顺众生。十普皆回向。

普贤之学在于行，称为普贤行，而谨慎静重若象，故普贤好骑象，手持如意，坐于莲华台，莲华台即安于白象背上。北宋太平兴国五年（980年）在峨眉山万年铸普贤骑白象一尊，成为普贤的代表法象。

佛教上有三种普贤说，即有实相普贤、究竟普贤、贤现普贤三身。本品即为贤现普贤身，即显现其身而劝人发心受持、流布《妙法莲华经》，他将守护是持经人，并且佛也明确告诉他，受持、读诵、书写此经所得现实果报，以及轻视是经和受持此经人所得的现世恶报，是为本篇重点。

经文

尔时普贤菩萨以自在神通力。威德名闻。与大菩萨无量无边不可称数。从东方来。所经诸国。普皆震动。雨宝莲华。作无量百千万亿种种伎乐（一）。又与无数诸天龙。夜叉。乾闼婆。阿修罗。迦楼罗。紧那罗。摩睺罗迦。人非人等。大众围绕。各现威德神通之力。到娑婆世界

耆阇崛山中。头面礼释加牟尼佛。右绕七匝。白佛言。世尊。我于宝威德上王佛国。遥闻此娑婆世界说《法华经》。与无量无边百千万亿诸菩萨众。共来听受。惟愿世尊当为说之。若善男子善女人。于如来灭后。云何能得是法华经(二)。

经文注

(一) 作无量百千种种伎乐：以上诸句含义为，“自在”表理一不二。“神通”，表行一。“威德”，表普贤一人。“名闻”，表教化为一。又“自在”，表常。“神通”，表乐。“威德”，表我。“名闻”表净。即由一而出四，表示德无不备，自在通达。因为有净力，故“雨华”。有乐力而有伎乐演奏。有神通力，故六种震动，随意而雨，随动而奏，譬如大龙飞行，身边雨云随起无穷，因普贤具四德之力，故有上述之相。(四德，一常德。涅槃之体恒无生灭，又随化而用不绝为常。二乐德。寂灭永安，自在悦心为乐。三我德，即大涅槃的大我之德。四净德。涅槃之体，解体一切垢染，又随化处境而不污，名为净德)。

(二) 云何得是法华：以上诸句，一表普贤对佛修敬。再表劝发自行，更请劝发化他，故请佛正说斯义，以便自他二行，传布法华。

经文译

佛说。普贤菩萨，有无限大神通的自在力，其威德名闻遐迩。他与无量无边不可胜数的大菩萨，从东方去娑婆世界见佛，沿途所经诸佛国土，都引起巨大的震动，空中宝华如雨般降落，无量百千万亿种种伎乐也演奏起来。又有无数的天龙、夜叉、乾闼婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗加、人与非人等紧随左

右，围绕护持，各显威德神通力，一起奔娑婆世界佛所在灵鹫山而来。见到佛后，五体投地礼拜释迦牟尼佛，然后又向右绕七周，围绕恭敬后，普贤菩萨对佛说，世尊，我在宝威德上王佛国那里，远远闻听您在娑婆世界说这部《妙法莲华经》，我就带无量无边百千万亿菩萨们，一同来听受，希望世尊能慈悲我们，为我们说这部经法，如果如来灭度以后，信奉佛法的男女大丈夫，怎样还能得到这部《妙法莲华经》呵？

经文

佛告普贤菩萨。若善男子善女人。成就四法。于如来灭后。当得是法华经。一者为诸佛护念。二者植众德本。三者入正定聚。四者发救一切众生之心。善男子善女人。如是成就四法。于如来灭后。必得是经。

经文译

佛告诉普贤菩萨说，如果在未来世有信奉佛法的男女大丈夫，能成就下述四法，那么在如来灭度以后，他就能得到这部《妙法莲华经》。这四法是，一者是能使众生开佛知见，可于圣心，从而得佛庇护忆念（是著如来衣）。二者是示佛知见，则般若照明，是为种植一切善德本根（是坐如来床）。三者是不乱不昧，不取不舍入于正定聚的般若智慧之中（是著如来衣）。四者能发一切慈悲之心，使众生得以救护解脱（是入如来室）。如果男女大丈夫，能成就这样四法三德（入如来室，著如来衣、坐如来床），在如来灭度后，则必定得此《妙法莲华经》。

经文

尔时普贤菩萨。白佛言。世尊。于后五百岁浊恶世中。其有受持是经典者。我当守护。除其衰患。令得安稳。

使无伺求得其便者。若魔。若魔子。若魔女。若魔民。若为魔所著者。若夜叉。若罗刹。若鸠槃荼。若毗舍阇。若吉蔗。若富单那。若韦陀罗等。诸恼人者。皆不得便。

经文译

这时，普贤菩萨对佛说，世尊，请放心，在后五百岁的恶浊世中，有受持这部《妙法莲华经》的人，我应当守护他，消除他所有祸患，使他得以安稳受持是经，让那些想伺机恼害的邪魔不能得逞。无论是魔王、魔子、魔女、魔民，不能让他被魔所著而心意迷惑，无论是魔还是夜叉、罗刹、鸠槃荼、毗舍阇、吉蔗、富单那、韦陀罗（厌祷鬼）这些鬼们，都不能让它们恼乱这个持经人，让他们无机可乘。

经文

是人若行若立。读诵此经。我尔时乘六牙白象王(一)。与大菩萨众俱诣其所。而自现身。供养守护。安慰其心。亦为供养法华经故。是人若坐。思惟此经。尔时我复乘白象王。现其人前。其人若于法华经。有所忘失一句一偈。我当教之。与共读诵。还令通利。尔时受持读诵法华经者。得见我身。甚大欢喜。转复精进。以见我故。即得三昧。及陀罗尼。名为旋陀罗尼。百千万亿旋陀罗尼。法音方便陀罗尼(二)。得如是等陀罗尼。

经文注

(一) 我尔时乘六牙白象王：象有大威力，而且性情柔顺，而师子虽猛，但多伤害，故菩萨自兜率天降下时，或称六

牙白象，或自化白象而入摩耶夫人胎。据《瑞应本起经》上说，“菩萨初下，化乘白象，贯日之精，因母昼寝，而示梦焉，从右肋入。”故一切菩萨入母胎时，作白象形。又，指普贤所乘，是表喻菩萨的大慈悲力。据《普贤观经》说，六牙表喻六度（布施、持戒、忍辱、精进、禅定、智慧），象四足，表四如意（欲如意足、念如意足、精进如意足、慧如意足）。又《止观》二说，“言六牙白象者，是菩萨无漏六神通，牙有利用如通之捷疾，象有大力，表法身荷负，无漏无染，称之为白。”

（二）法音方便陀罗尼：以上“旋陀罗尼”与三昧陀罗尼、方便旋罗尼，为法华三陀罗尼。所谓旋陀罗尼，即于法门得旋转自在圆满具足，出没无碍。旋陀罗尼，即由假入空。“百千旋陀罗尼”，即旋空出假，“方便陀罗尼”，即以此空、假二方便之道，得人中道第一义谛。

经文译

（普贤继续对佛说）这个读《法华经》的人，或者在走路时读，或者站在那里读诵，这时候我就骑六牙白象王，与大菩萨们一起到那个人所在的地方，自现身形，去供养、守护、安慰他的心，也是为供养《法华经》。这个人如果静坐在那里思索《法华经》。这时，我就骑六牙白象来到这个人的面前，这人如果对《法华经》有遗忘的地方，或者一句义或者一偈诗，我当时就教他，并与他一道读涌，使他能通达利畅地读诵。这时候，受持读诵《法华经》的人，见是我普贤的身子，他会特别欢喜，转而更加精进努力。因为见到我身的缘故，就能得三昧及陀罗尼，使他总持不忘，这叫旋转自在陀罗尼，并由此使他得百千万尼旋陀罗尼和听到佛法音方便所讲法陀罗尼，他会得到这些陀罗尼总持法门。

经文

世尊。若后世后五百岁浊恶世中。比丘比丘尼。优婆塞优婆夷。求索者。受持者。读诵者。书写者。欲修习是法华经(一)。于三七日中(二)。应一心精进。满三七日已。我当乘六牙白象。与无量菩萨而自围绕。以一切众生所喜见身。现其人前而为说法。示教利喜。亦复与其陀罗尼咒。得是陀罗尼故。无有非人能破坏者。亦不为女人之所惑乱。我身亦自常护是人。惟愿世尊。听我说此陀罗尼咒。即于佛前。而说咒曰。

阿檀地一。檀陀婆地二。檀陀婆帝三。檀陀鸠舍隶四。檀陀修陀隶五。修陀隶六。修陀罗婆底七。佛驮波羶祢八。萨婆陀罗尼阿婆多尼九。萨婆婆沙阿婆多尼十。修阿婆多尼十一。僧伽婆履叉尼十二。僧伽涅伽陀尼十三。阿僧祇十四。僧伽婆伽地十五。帝隶阿惰僧伽兜略阿罗帝波罗帝十六。萨婆僧伽地三摩地伽兰地十七。萨婆达磨修波利刹帝十八。萨婆萨埵楼驮骄舍略阿鯊伽地十九。辛阿毗吉利地帝二十。

经文注

(一) 求索、受持、读诵、书写、修习：此即五法师。

(二) 于三七日中：此指三七日中精进。佛成道后，三七日间，观树经行，思惟如何说妙法，化度众生。本经《方便品》中说，"我始生道场，观树亦经行，于三七日中，思惟如是事，我所得智慧微妙最第一，众生诸根钝，著药痴所盲，如斯之等类，云何而可度。"三七精进，归为五法，一三七日见。二七七见。三一生见。四二生见。

五三生见（三七、七七、一生都是时间概念。见，即是好相）。又有将此三七日见，作六法，一严净道场。二净身。三六时。四启请。五读诵。六思惟甚深空法。作此六观，能灭百千万亿阿僧祇重罪）。此句意思是说，普贤讲，如果有人能在三七日中，一心精进，读诵书写《妙法莲华经》，当乘六牙白象，观其人前，今其精进，并予以加护。

经文译

普贤菩萨对佛说，世尊，如果在后世五百岁浊恶（末法）世中，有比丘、比丘尼，优婆塞、优婆夷等男女清信士，这些四众，想求索《法华经》，或者读诵，或者书写，要想修习这《法华经》，他们应在三个七日之内，一心精进求索，满三个七日以后，我就骑六牙白象与无量大菩萨们围绕着他，用一切众生所乐见的身相，现身在这个人的面前为他说法，开示教化他利己利人之法，使他心生欢喜，我再给他念陀罗尼咒。他因为得到这个陀罗尼咒的缘故，一切人非人之类再不能破坏他了，也不会因为女人而使他心意迷乱，我本身也要常去守护这位受持《法华经》的人。我希望佛能听我说这陀罗尼咒。于是普贤就在佛面前说这首咒语：

阿檀地一。檀陀婆地二。檀陀婆帝三。檀陀鸠舍隶四。檀陀修陀隶五。修陀隶六。修陀罗婆底七。佛驮波羶祢八。萨婆陀罗尼阿婆多尼九。萨婆婆沙阿婆多尼十。修阿婆多尼十一。僧伽婆履叉尼十二。僧伽涅伽陀尼十三。阿僧祇十四。僧伽婆伽地十五。帝隶阿惰僧伽兜略阿罗帝波罗帝十六。萨婆僧伽地三摩地伽兰地十七。萨婆达磨修波利刹帝十八。萨埵楼驮骄舍略阿㝹伽地十九。辛阿毗吉利地帝二十。

经文

世尊。若有菩萨得闻是陀罗尼者。当知普贤神通之力。若法华经行阎浮提。有受持者。应作此念。皆是普贤威神之力。若有受持读诵。正忆念。解其义趣。如说修行。当知是人行普贤行(一)。于无量无边诸佛所。深种善根。为诸如来手摩其头。若但书写。是人命终。当生忉利天上(二)。是时八万四千天女。作众伎乐而来迎之。其人即著七宝冠。于采女中娱乐快乐。何况受持读诵。正忆念。解其义趣。如说修行。若有人受持读诵解其义趣。是人命终。为千佛授手。令不恐怖。不堕恶趣。即往兜率天上弥勒菩萨所(三)。弥勒菩萨。有三十二相大菩萨众所共围绕。有百千万亿天女眷属而于中生。有如是等功德利益。是故智者。应当一心自书。若使人书。受持读诵。正忆念。如说修行。世尊。我今以神通力故。守护是经。于如来灭后。阎浮提内。广令流布。使不断绝。

经文注

(一)是人行普贤行：此指如果人能常受持、读诵《妙法华经》，即种三世诸佛种，此人则同未来诸佛，能得解脱，故说同普贤行相同。因此人已于先佛种植善本，深种善根，为佛所熟知，故能为其摩顶加护。

(二)当生忉利天：因为受持书写《妙法华经》，所得报果当生忉利天。忉利天即三十三天，为六欲天之一，其天主为帝释，释提桓因。

(三)兜率天弥勒菩萨所：以上说，此人因能五种法师，受持、读诵、解说、书写《妙法华经》，近生三十三天，再进一步，即能生兜率天，到弥勒菩萨所在之地。兜率天

为六欲之四天（忉利天为二天）。此天一昼夜，相当于人间四百年，光明无比，释迦牟尼佛母摩耶夫人死后往生此天。弥勒在此天内院讲经。

经文译

（普贤说）世尊，如果有菩萨能得到这种种陀罗尼总持法门，应当这样想，这是普贤神力加被的成就，如果《妙法莲华经》能在南赡部洲（阎浮提）流通，有受持这部经的人，也应当这样想，这都是普贤神力加被所成就的。如果有人受持、读诵，能以正法忆念这部经，并能了解他的义理，按照是经所示去修行，应当知道这个人之行，就是普贤行，他已在无量无边佛所，深深地种植善根，已被众如来所熟知为其摩顶加护授记了。假若有人能书写此《法华经》，这人在命终时，当生于三十三天（忉利天）之上，那时，将有八万四千天女，演奏各种伎舞歌乐来欢迎他，给这个人戴上七宝所作宝冠，与采女们在一起享受各种快乐。仅仅能书写《法华经》，就得到这样的福报，可何况能受持、读诵、正忆念，能解经所说义理，照她去修行呢？如果有人受持、读诵、解说其义，一心精进，这个人在命终之际，会有千佛同时伸手为他摩顶授记，让他不生恐怖心，不堕落一切恶趣，而且即刻往生于兜率天弥勒菩萨处所。弥勒菩萨有三十二大人相，有大菩萨们恭敬围绕，又有百千万亿天女眷属，能往生在这里，就有这样的各种功德，得这样的利益。所以，一个有智慧有知见的人，应当自己一心去书写此经，或者请人书写，能坚受持、读诵、正忆念此《法华经》，并能如经所说法去修行。世尊，由今现在开始，我用神通大力，守护这部《妙法莲华经》，使之在阎浮提等娑婆世间，广布流传，决不能让她断绝。

经文

尔时释迦牟尼佛赞言。善哉善哉。普贤。汝能护助是经。令多所众生。安乐利益。汝已成就不可思议功德。深大慈悲。从久远来。发阿耨多罗三藐三菩提意。而能作是神通之愿。守护是经。我当以神通力。守护能受持普贤菩萨名者。普贤。若有受持读诵。正忆念。修习书写是法华经者。当知是人。则见释迦牟尼佛。如从佛口闻此经典。当知是人。供养释迦牟尼佛。当知是人。佛赞善哉。当知是人。为释迦牟尼佛手摩其头。当知是人。为释迦牟尼佛衣之所覆。

经文译

这时，释迦牟尼佛赞扬普贤说，善哉！善哉，真是太好了，善贤！你能守护帮助这部《妙法莲华经》流传，使大多数众生能从中得到安乐利益，你已经是成就了不可思议的功德，这个大慈悲心是深远广大而又淳厚的，说明你从久远劫世以来，就已经发无上正等正觉之心，所以才能有这样的神通大愿，守护《妙法莲华经》。我当用佛的神力，来守护受持是经和受普贤所守护的人，助你佛力，也助你普贤的德名。普贤，如有受持、读诵、正忆念、修行、研习、书写这部《妙法莲华经》的人，你应当知道，这个人就是见到了释迦牟尼佛，象亲耳听闻佛口讲这部《妙法莲华经》。还应当知道，这人，是供养过释迦牟尼佛的。还应当知道，这个人是受三世诸佛所赞扬，称赞他是最好的人。还应当知道，这个人，是释迦牟尼佛摩顶授记过的。还应当知道，这个人是被释迦牟尼佛衣覆护的。

经文

如是之人。不复贪著世乐。不好外道经书手笔。亦复不

喜亲近其人。及诸恶者。若屠儿。若畜猪羊鸡狗。若猎师。若衒卖女色。是人心意质直。有正忆念。有福德力(一)。是人不为三毒所恼(二)。亦不为嫉妒我慢邪慢增上慢所恼(三)。是人少欲知足。能修普贤之行(四)。普贤。若如来灭后。后五百岁。若有人见受持读诵法华经者。应作是念。此人不久当诣道场。破诸魔众。得阿耨多罗三藐三菩提。转法轮。击法鼓。吹法螺。雨法雨。当坐天人大众中师子法座上。

经文注

(一) 正忆念、福德力:“正忆念”,常不间断,离邪无偏,不起分别,心不驰散,舍诸一切相而入实性,即为正忆念。正忆念则可往生西方极乐世界,现世得大果报。“福德力”,修一切善行,以修一切善行所得之利为福德,因修福德,而得成佛果的资根,称为“福德资粮”。因修福德善行,而庄严佛果,称福德庄严。有行有果,则为力,即得成菩提的力量。

(二) 是人不为三毒所恼:三毒,即三垢,贪欲、嗔恚、愚痴。凡起三毒,必烦恼不已,灭三毒则一切清净,也无恼害。

(三) 嫉妒我慢邪慢增上慢:“嫉妒、我慢、贪欲”,合称为三重障。即最重的障碍,也是修道所要对治的主要对象。“嫉妒、邪慢、增上慢”,此三者为七慢之一,“邪慢”,成就恶行,而持恶,又高扬其恶行者为邪慢。“增上慢”,未证得圣道而为已得者,为增上慢。

(四) 普贤行:即修普贤行愿,或修普贤三昧,都可包括在普贤行之中。普贤行愿,指普贤所修十愿。普贤三昧有显

密二法。显教以普贤菩萨为本尊，显诸法实相之理，忏悔六根罪障。又指法华三昧，成此三昧时，普贤乘六牙白象示现于道场。密教，即以身、口、意、三密相应，则现普贤之身，即名普贤三昧。

经文译

佛说，象这种能受持《法华经》有智的人，他不再会贪恋尘世间的五欲之乐，也不会爱好外道的经典、书籍及其手写的文字等，也再不会喜欢接近这些人，以及一切有恶行的人，比如屠夫，或者圈养牲畜、猪、羊、鸡、狗，更不会去打猎杀生，甚至出卖色相等。这个人心地质朴直正，能端正忆念没有邪曲心，因为修善行善，而具有福德的正义力量。这个人也不为贪、嗔、痴三毒所恼乱，也不会被嫉妒心、自我骄慢、邪见恶行、自以为是自欺欺人的增上慢所恼乱，这个人会少欲知足，没有贪欲多求，而能修行普贤的菩萨行。普贤，如果在如来灭后的五百岁浊世中，有人能见、受持、读诵这部《妙法莲华经》，对这个人应当这样想，他不久当往成佛道场，破除一切邪魔外道，得无上正等正觉菩提心，能转佛法轮为人说法。应当击大法鼓、吹大法螺、雨大法雨，当在天人大众之中，请他坐于师子法座上。

经文

普贤。若于后世。受持读诵是经典者。是人不复贪著衣服卧具饮食资生之物（一）。所愿不虚。亦于现世得其福报。若有人轻毁之言。汝狂人耳。空作是行。终无所获。如是罪报。当世世无眼。若有供养赞叹之者。当于今世得现果报。若复见受持是经者。出其过恶。若实若不实。此人现世得白癞病。若轻笑之者。当世世牙齿疏

缺。丑唇平鼻。手脚缭戾（二）。眼目角睐（三）。身体臭秽。恶疮脓血。水腹短气。诸恶众病。

经文注

（一）资生之物：可增加、增长为资生。物，指财、物，例如利息之类。

（二）缭戾：曲折缠绕而不通畅为缭戾。《楚辞·九叹·逢纷》“缭戾宛转，阻相薄兮”。指水势回转旋流。缭戾又同缭悷。此指手脚、身体不弯曲不直正；又不好使。

（三）角睐：角，指眼光只能看到一角。睐，瞳仁不正为睐，即斜眼。

经文译

佛说，普贤菩萨，如果在浊恶后世，有受持、读诵这部《妙法莲华经》的人，这个人不再贪恋衣服、卧具、饮食和一切可增加的财物，但这个人所愿意得到的不会落空，他会得现世所有福报。如果有人说出轻慢诬蔑的话，辱骂受持《法华经》的人，他不过是个恶劣的愚蠢的狂人而已。说读经是白白浪费一无所获，这个人要得罪恶果报，他世世代代没有眼睛，成为瞎子。如果能供养称赞受持《法华经》的人，这个人也会于现世得到果报。如果有对受持《法华经》的人进行恶意攻击，说读经的人过去有过恶，无论这话实与不实，说这种话的人将会在现世得恶果报，长白癞病（白癞风）。假如有人对受持《法华经》的人轻蔑耻笑，这个人将世世代代牙齿不全，嘴唇丑陋，鼻子扁平，手脚弯曲不直，眼斜不正，身体散出臭秽味，又得恶疮，流脓流血，又得水肿大肚子病，肚子鼓胀而气短。轻蔑讪笑受持《法华经》的人，就患这一连串的恶病劣症，得这样的现世果报。

经文

是故普贤。若见受持是经典者。当起远迎。当如敬佛。说是普贤劝发品时。恒河沙等无量无边菩萨。得百千万亿旋陀罗尼。三千大千世界微尘等诸菩萨。具普贤道。佛说是经时。普贤等诸菩萨。舍利弗等诸声闻。及诸天龙人非人等。一切大会。皆大欢喜。受持佛语。作礼而去。

经文译

佛说，所以，普贤菩萨，如果见有受持这部《妙法莲华经》的人，应当起立远迎，应当象敬佛那样去恭敬。佛说这章“普贤劝发品”时，与恒河沙数相等的无量无边大菩萨，都获得百千万亿旋陀罗尼总持法门，象三千大千世界微尘那样多的菩萨，都具足了普贤菩萨所修道。佛说完这部《妙法莲华经》的时候，以普贤为首的一切大菩萨，以舍利弗为代表的一切声闻乘人，以及一切天龙八部，人与非人神鬼大众等，一切法会大众，都皆大欢喜，都恭敬受持佛所说法，向佛施礼，相继离去。

案，“荆溪记主云”，余省躬揣见，自觉多惭，迫从众缘，强复疏出，纵有立破，为树圆乘，使同志者，开佛知见，终无偏觉，而顺臆度。冀诸览者，悉鉴愚诚。一句染神，咸资彼岸。思惟修习，永用舟航。随喜见闻，恒为主伴。若取若舍，经耳成缘。或顺或违，终因解脱。愿解脱之日，依报正报，常宣妙经。一刹一尘，无非利物，惟愿诸佛，冥熏加被，一切菩萨，密借威灵，在在未脱，皆为劝请，凡有说处，亲承供养，一句一偈，增进菩提，一色一香，永无退转。”天台九祖湛然大师所说这段话，也正为愚译注此妙法华经及本丛书心照所之，故录以备白，聊以为志，勿复赘言。

后　记

世界上的事，有时莫明其妙，常常是无心栽花却有意成柳，曲里拐弯，令人哭笑不得。如今算来，大约蛰居了六个年头，待细一想，也颇平实。一九九五年春四月，夫人偕我去王敏女士处问病，偶然闲聊，不意她建议我译佛经，她的一位好友陈丹青女士，竟欲襄资。

提起写书，不免头大，八年前费尽半生吃奶的力气，出了两本自认为有价的学术著作，至今仍有一部堆在那里，九一年又作了两部也自认为有价的选题，仍在床下呻吟，再也无力也不敢付梓了。自叹非“著名”×家、×者，后腰上连个塑料支棍全无，若贸然做去，背上债务不得了，况人家出钱，我来“卖”文，不免有五斗米之羞。然而人也真是个怪物，悲凉也罢，五斗米羞也罢，无支棍也罢，这一席话，确也引发了我的思绪，不由忆起小时当作戏嬉读《阿弥陀经》的情景，蹲牛棚前烧掉“释氏十三经”的情景，想起被雨蚀鼠餐的手稿，不由心生凄叹，当然也联想到孙中山先生等先哲对佛教文化的论述。思前想后，真是心潮难平。恰好市里举办书展，去转了转，偶见国际出版公司影印出版的《释氏十三经》（更名为《佛教十三经》），既已公开出版，恐无忌禁之碍，决计一试。于是请阅《大藏经》，把原《释氏十三经》目次与二十年代上海佛学书局影印释氏条目一一捡出，以《大藏经》为底本做去。从一九九五年春动议，到一九九六年六月五日正式落笔，转眼年余。初用毛笔写了四部，请朋友与家人协助誊抄，计算一下，时间太慢，便改为普通油笔，便宜快捷。自一九九六年六月沐浴更衣始作，至一九九七年九月二十九

日下午止，约一年又四个月，完成了这十三部经译注初稿。有位朋友说，“是人干不出来”，他无意骂我，言外之意，有佛力冥助，梦里依在经中徜徉不能出离，这倒是千真万确，此中三昧，非可言喻。

初稿草成后，请黑龙江省佛教协会正修法师等校订错谬，又做了剪裁修葺，到一九九八年二月六日为正式定稿，在哈尔滨铁路局印刷厂制样。

在本丛书写作过程中，得到各方面新老朋友及亲属在道义、精神以及其他方面的巨大支持，或邮寄资料来，或代为借书，各行其德，凡所求者，无不一一承复。如果写出他们的名字，不下几十位，思之再三，还是隐去了，向他们表示我深深地谢忱。但对陈广生与任庆吉二位仁兄（包括二位的夫人）我是终不敢忘怀的。二年来，二位一直毫不含糊、实实在在地协助我工作，誊抄、校对、订正舛误等事，自始至终，竭心尽情，一丝不苟，年节不计，着实令我感佩不已。老实说，近三百万字的一套书，是个系统工程，设若没有二位及其他朋友的无私援助，使我摆脱冗务，专志一心，恐怕在这么短的时间，难以完成。是友情，也是一大因缘，二位及诸朋友的功德果报，不可称量。

可变的是容颜，不变的是真性，转生一世为人实属不易，善尚嫌不足，又岂能不善而为恶，每一次地被跌倒，都是我的涅槃再生。天明记别，地吏簿录，真善恶伪，响之应声，影之随形，昭昭在案，岂能逃匿。倘若本译著对佛教文化的传播、对社会文明道德建设有一点儿补益，是吾之幸，若有不善处，则我向佛合掌忏悔，待将来再版时，再行补过纠谬。本人机根愚钝，学业不精，未全道义，惟望诸佛悯以示之，教以拔擢之也。

董国柱

一九九七年十二月二十三日

于哈尔滨舍

此经被喻为“经中之王”。全经二十八品，品品珠玉，章章有声。开示方便，义旨幽远，微妙无上，理体清洁。明太祖朱元璋亲为作序：经之旨，清净微妙，第一希有，遵之者则身臻康泰，诸种善根圆满具足。

责任编辑：张绍勤　李向东

封面设计：禹　韬　王　哲



ISBN7—207—03989—1/B·113

定价：168.00元

（本册定价：34.50元）